

Pour la fiancée



Les plus beaux diamants au plus bas prix

BIJOUTERIE DOYON

ENR.

FACE AU PONT

Beauceville-Est

L'ECLAIREUR

LE PROGRÈS DE ST-GEORGES

PLAN
MISE DE COTE

\$1.00 d'acompte ré-serve tous vos ca-deaux jusqu'à Noël.

ROBERT PEPIN

St-Georges-Est

LES PLUS BAS PRIX EN VILLE

Vol. 53 — No 15

Imprimé à Beauceville-Est, le 8 décembre 1960

Réunion générale de l'Union des Associations

Trois vicariats forains seront représentés dimanche à Beauceville — Des délégués de 36 paroisses — Pour raffermir les cadres de cet organisme — Deux conférenciers invités : le Dr Raoul Poulin et l'abbé Raymond Lavoie.

L'Union des Associations tiendra sa première grande réunion générale dimanche prochain, à compter de 2 h. p.m., à l'École Secondaire Saint-François de Beauceville-Ouest.

Cette Union, fondée il y a bientôt deux ans, groupe des représentants de 41 paroisses des vicariats forains Nos 11, 12 et 13. Trente-six d'entre elles ont promis d'envoyer des délégués à Beauceville pour cette première assemblée d'envergure. On partira d'aussi loin que Ste-Marie et St-Sébastien pour prendre part à ce congrès régional.

L'Union des Associations existe dans chacune des paroisses concernées. Elle est formée de représentants de chaque association locale: Chevaliers de Colomb, Filles d'Isabelle, Chambre de Commerce, Société St-Jean-Baptiste, Enfants de Marie, Dames de Ste-Anne, Tiers-Ordre, Légion de Marie, J.R.C., J.O.C. etc.

Le bureau de direction paroissial envoie lui-même des délégués au Conseil vicarial et les trois vicariats forains forment ensuite la Fédération régionale. Actuellement, c'est M. Henri Lacombe, de Beauceville, qui est le président régional de l'Union.

M. Lacombe fournira dimanche des explications complètes sur les buts de cette nouvelle institution et sur les méthodes à prendre pour en raffermir les cadres. Deux conférenciers d'honneur sont aussi au programme de la journée: le Dr Raoul Poulin, de St-Martin, qui parlera du rôle des laïcs dans l'apostolat envers la jeunesse, et M. l'abbé Raymond Lavoie, au-

monier diocésain de l'Action catholique, qui traitera de la tempérance.



M. HENRI LACOMBE

L'Union des Associations est appelée à jouer un grand rôle dans notre vie sociale. Elle sera bientôt à la tête de diverses campagnes d'éducation et d'éducation que son influence lui permettra de conduire à bonne fin.

Le grand public est cordialement invité aux délibérations qui auront lieu dimanche après-midi à Beauceville. Les délégués officiels seront au nombre d'environ 200, et la grande salle de l'École St-François permet de recevoir quelques centaines d'autres auditeurs.

St-François-Ouest exécutera des travaux d'hiver

Les membres du Conseil de St-François-Ouest ont, à l'unanimité, résolu sous la présidence de M. Henri-Ls Thibodeau de

faire exécuter des travaux d'hiver. Des plans sont déjà préparés par un ingénieur de la Voirie et les travaux débiteront incessamment.

Ils consisteront en l'élargissement de certaines routes dans la municipalité, à creuser des égouts et autres travaux d'amélioration.

La municipalité emploiera 100 hommes durant plus de cinquante jours et les salaires versés sont évalués à plus de \$38,000.00.

C'est une très belle initiative et il convient de féliciter le maire Thibodeau et tous ses collaborateurs pour ce magnifique travail.

AVIS JEUNE COMMERCE

L'assemblée régulière de la Chambre de Commerce des Jeunes aura lieu mercredi, le 14 décembre. Une invitation spéciale est adressée à tous les membres du Jeune Commerce. La réunion aura un caractère spécial.

Le PUBLICISTE

Le dernier questionnaire

Le Concours Festival \$1,200, tire à sa fin. Le troisième et dernier questionnaire paraît dans la présente édition et nous invitons nos lecteurs à faire un ultime effort pour augmenter leurs chances dans le tirage des grands prix.

N'oubliez pas que vous pouvez envoyer autant de réponses que vous désirez, pourvu qu'elles soient placées dans des enveloppes différentes. Ceux qui le désirent peuvent déposer

ces enveloppes dans la boîte installée à cet effet à la porte du bureau de Beauce Publications, sur la 1re avenue, à Ville Saint-Georges.

Le tirage pour le deuxième concours aura lieu demain, vendredi, et celui du troisième concours se fera mardi soir prochain. Quant au tirage des cadeaux spéciaux, il aura lieu à une date subséquente, quelques jours avant Noël.

NOMINATION

La Revue Municipale rapporte dans sa dernière édition que M. Josaphat Genest, secrétaire de Beauceville-Est, a été nommé président régional de l'Association des Secrétaires de Municipalités.

Cette nomination s'est faite lors du récent congrès des secrétaires tenu à Sherbrooke, en octobre dernier.

Nous sommes heureux de souligner cette nomination, car elle est tout à l'honneur de notre ville.

Michel Dussault, pianiste, aux Jeunesses Musicales de Beauce

Les Jeunesses Musicales de Beauce vous présentent pour dimanche, le 11 décembre, à 8h.30, au Petit Séminaire de St-Georges, son deuxième concert de sa saison artistique avec le pianiste canadien, originaire de Thetford, Michel Dussault.

Michel Dussault est né à

Thetford Mines en 1943. A l'âge de 11 ans, il débuta ses études musicales à Sherbrooke, sous la direction de Soeur Saint-Raymond-Marie. Sylvio Lacharité, fondateur de l'Orchestre Symphonique de Sherbrooke, le recommande aux Jeunesses Musicales du Canada, et en 1955, il fut choisi comme principal sujet du film "Jeunesses Musicales" de l'Office National du Film. La même année, il a joué le 3e Concerto de Beethoven avec l'Orchestre Symphonique

Les démarches continuent au Conseil de Beauceville-Est

Lors de la séance régulière du Conseil de Beauceville-Est, les membres du Conseil ont préféré prendre informations avant d'exécuter les travaux d'aqueduc et d'égouts nécessaires à la suite de l'ouverture d'une nouvelle rue sur les terrains de M. Réal Loubier, de Beauceville-Est. Il faut cependant souligner que le nouveau Conseil a réglé un précédent dilemme remontant à plus de trois ans entre la Ville et M. Loubier. Le contrat de don de terrain et les plans ont semblé rencontrer les idées des deux parties en cause. Les propriétaires de terrains ont reçu l'autorisation de commencer immédiatement leur construction et il fut unanimement résolu qu'on leur fournirait l'eau à la surface en attendant les développements en matière de travaux d'hiver.

En ce qui concerne le mur de soutènement le long de la rivière Chaudière, le maire s'occupe de faire des démarches pour que le Ministère de la Voirie fournisse un plan détaillé à la ville, de façon à ce que dès l'automne prochain l'on puisse procéder à ces travaux.

En ce qui regarde les autres travaux prévus, comme améliorations à l'hôtel de ville et di-

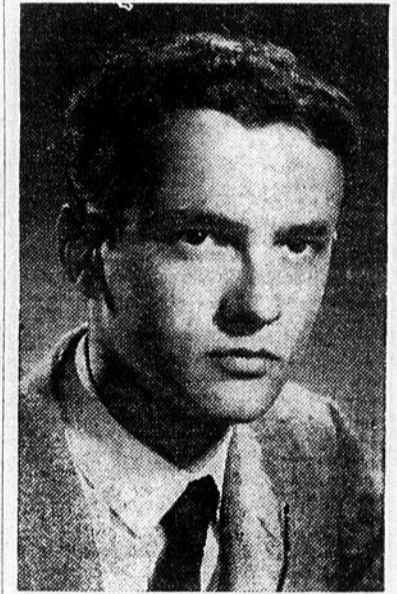
vers autres travaux par la ville, ils sont en cours et l'on s'attend à des résultats dans un avenir rapproché.

Parmi les autres items sur l'agenda, l'on accorda le contrat pour l'enlèvement et le grattage des rues aux Pavages de Beauce Ltée.

L'on vota un montant de \$50, à la Chambre de Commerce des Jeunes pour l'aider dans ses décorations et illuminations de la ville à l'occasion des Fêtes. Un montant de \$25, fut également souscrit au Prêt d'Honneur de Beauceville. Il fut aussi promis à M. Léonce Roy, commissaire industriel, que la Ville prendrait en considération, dans ses prévisions budgétaires 1961, la demande de \$200, pour défrayer les dépenses des commissaires industriels de la Chambre de Commerce Sr.

On rejeta la demande de la municipalité de Beauceville-Ouest visant à utiliser le dépot pour les surplus de déchets. Ce refus fut annoncé parce que l'on devrait prévoir un agrandissement.

(Suite à la page 5)



de Sherbrooke. A 13 ans, Michel Dussault est admis au Conservatoire de Musique de la Province de Québec dans la classe de Mlle Yvonne Hubert. Au cours de la saison 1958-59, il joue aux Matinées Symphoniques, la Ballade de Fauré et est

(Suite à la page 5)

DANS LE MONDE



OTTAWA — Mlle Charlotte Whitton est redevenue lundi soir le maire de la ville d'Ottawa en remportant la victoire sur deux hommes qui lui faisaient la lutte dans la course à l'hôtel de ville.

LA HAVANE — Les relations entre le premier ministre de Cuba, M. Fidel Castro, et l'Eglise catholique ont atteint un point critique à la suite du démenti apporté par les autorités catholiques aux accusations du premier ministre Castro contre les prêtres qu'il disait avoir été payés pour prêcher contre la révolution.

NATIONS-UNIES, New York — Le secrétaire général des Nations-Unies, M. Dag Hammarskjöld, a révélé devant l'Assemblée générale de l'ONU que le premier ministre déposé du Congo, Patrice Lumumba, arrêté et brutalisé par les troupes du colonel Joseph Mobutu, était détenu dans des conditions "inhumaines".

QUEBEC — L'assurance-hospitalisation dans la province de Québec coûtera \$139,000,000 par année. Le gouvernement fédéral paiera \$72,500,000, ce qui laissera une somme de \$58,000,000 à payer par la province de Québec. En ajoutant \$2 millions par année pour l'administration de la loi, le total à payer sera de \$55,000,000, et comme l'assistance publique absorbe actuellement chaque année une somme de \$30,000,000, c'est \$25,000,000 que le gouvernement devra trouver, soit par une taxe soit par d'autres moyens.

LONDRES — Le premier ministre soviétique, M. Nikita Khrouchtchev, est malade, a-t-on rapporté ces jours derniers. Le "London Daily Worker", journal communiste, rapporte que la femme de M. Khrouchtchev a déclaré à des visiteurs que le leader soviétique avait dû prendre le lit, souffrant d'une inflammation des bronches.



M. GEORGES BONIN, ex-rédacteur de "L'ECLAIREUR" et cédant rédacteur à "La Parole" de Drummondville, vient d'être nommé conseiller technique et officier des Relations extérieures au Ministère provincial de la Voirie, dirigé par l'hon. Bernard Pinard, député de Drummond. Nos meilleurs vœux de succès à notre confrère et ami dans ses nouvelles fonctions.

DECÈS

M. TREFFLÉ VACHON

M. Trefflé Vachon, de St-Zacharie, est décédé le 27 novembre à l'âge de 78 ans et 11 mois. Il était l'époux de Dame Rose-Anna Turcotte.

Le défunt laisse dans le deuil ses fils et belles-filles : MM. et Mmes Charles et Léon Vachon; ses filles et gendres : MM. et Mmes Louis Paquet (Marie-Anna), Philippe Bélanger (Marie-Louise), Aimé Gilbert (Noëlla), et Donat Vachon (Eva); ses frères : MM. Grégoire, Stanislas, Agénard, Alphonse et Donat Vachon; ses sœurs : Mmes Adélaïde Chabot et Joseph Bédard; ses beaux-frères et belles-sœurs : M. Adélaïde Chabot, M. Joseph Bédard, Mme Alphonse Vachon et Mme Grégoire Vachon.

M. Vachon laisse aussi plusieurs petits-enfants.

Ses funérailles sous la direction de la Maison Chabot avaient lieu le 30 novembre à St-Zacharie.

M. Hormidas Poulin portait la croix, accompagné de M. Léopold Drouin, maire.

La dépouille mortelle était portée par MM. Odilon Goupil, François Morin, Emmanuel Lamontagne, Linière Carrette, Wilfrid Roy et Arthur Lehoux.

M. l'abbé Patrice Morin fit la levée du corps et a chanté le service assisté de M. le Curé Emile Tardif et de M. l'abbé Marie-A. Allen.

Jean-Claude Paquet portait les fleurs.

MM. Edouard Groleau et Alfred Bissont ont passé la quète.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

SAINT-THEOPHILE

M. et Mme Roger Ferland, ainsi que M. et Mme J. Sirois tous de Madison Me., en visite chez M. Phydime Lapointe et chez M. Arthur Ferland récemment.

Le Rév. Frère Antonin, E. C., a visité chez M. Phydime Lapointe la semaine dernière.

M. et Mme Eugène Chouinard et des amis M. et Mme Ernest Arlington de New-Portland, Me., en voyage à Montréal visitant chez M. Lucien Morin et chez M. Dominique Vigneault.

M. et Mme Charles Plante et leur fille Jeannine en promenade chez M. Jean Gosselin d'Augusta, Me., et de passage à Waterville, Me., chez des amis.

M. et Mme Léopold Poulin, ainsi que M. et Mme Olyvia Vigneault de Lac Mégantic à St-Théophile à l'occasion des funérailles de M. Eloi Vigneault.

M. Antoine Côté, Mme Georges Veilleux à Waterville, Me., la semaine dernière, en promenade chez M. Jean Cliche.

M. et Mme Aristide Boutin de St-Honoré ainsi que M. et Mme Lionel Quirion de St-Gédéon à St-Théophile à l'occasion des funérailles de leur oncle M. Eloi Vigneault.

M. et Mme Gédéon Talbot, en visite chez M. Herménégilde Lapointe, chez M. Laval et Phydime Lapointe ces jours derniers.

Mme Marie Mercier et sa fille Irène de Waterville, Me., de passage à St-Théophile à l'occasion des funérailles de M. Eloi Vigneault.

M. J.-THOMAS NADEAU

M. Jean-Thomas Nadeau, de Montréal, est décédé le 4 décembre, à Beauceville, à l'âge de 39 ans.

M. Nadeau laisse dans le deuil sa mère Mme Joseph Nadeau, de Beauceville; ses frères et belles-sœurs : MM. et Mme Oscar Nadeau, de Québec, H.-Ls Nadeau, de Montréal, MM. Arthur Nadeau, de Montréal, Pierre-Emile Nadeau, de Montréal, Wilfrid Nadeau, de Beauceville; ses sœurs et beaux-frères : MM. et Mmes Ludovic (Anit) de Montréal, Léopold Dulac (Yvonne), le Dr et Mme Léo Boulet (Suzanne) et Mmes Gilberte et Huguette Nadeau, de Québec.

Les funérailles de M. Nadeau, sous la direction de la Maison Giguère & Fils, auront lieu vendredi matin, le 9 décembre, à 9h.30 en l'église de Beauceville. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

SAINT-RENE

VA-ET-VIENT

M. et Mme Irénée Grondin à Québec tout dernièrement.

M. Yves Mathieu de Valleyfield à St-René chez ses parents M. et Mme Lucien Mathieu.

Mlle Céline Mathieu, étudiante à l'École Normale de Pont-Rouge en vacances chez ses parents.

Mlles Lisette et Laurette, étudiantes à Lauzon, en promenade dans leur famille.

M. Gustave Drouin, professeur à Québec, en promenade chez M. Jean Drouin.

M. Bernard Mathieu à Valleyfield tout dernièrement.

M. J.-Marc Mathieu, Mlle Jeannine Pelchat, à St-René, chez M. Lucien Mathieu.

M. et Mme Lucien Mathieu à Sherbrooke tout dernièrement.

La Rév. Soeur Marie-Aristide était de passage au couvent de St-René où elle passait quelques jours.

INCENDIE

Le feu a détruit la grange de M. Arthur Lacroix de St-René.

BAPTEMES

Le 7 novembre est née Marie, Yvonne, Suzanne, fille de M. H.-Louis Poulin et de Clémence Maheux. Parrain et marraine : M. et Mme Pierre Maheux, oncle et tante de l'enfant.

Le 24 novembre fut baptisé Joseph, Léopold, Roger, fils de M. et Mme Rosaire Boucher (Françoise Poulin), Parrain et marraine : M. et Mme Léopold Boucher, grands-parents de l'enfant.

Le 26 novembre fut baptisée Marie, Linda, fille de M. et Mme Yvan Poulin (Jeannine Lamontagne), Parrain et marraine : M. et Mme Antoine Lamontagne, de Saint-Camille, grand-parents de l'enfant.

SAINT-ALFRED

VA-ET-VIENT

M. Maurice Poulin, Mme Olivier Poulin et ses fillettes Diane et Lise ont passé une fin de semaine à Coaticook en visite chez M. et Mme Gédéon Gagnon.

M. et Mme Marie-Louis Veilleux à St-Jean de Lalande dernièrement.

LA MAISON GÉDÉON ROY

Directeur de Funérailles

FONDÉE EN 1890




AMBULANCE MODERNE
TÉL: 36

SERVICE ET COURTOISIE

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE

2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE, P. Q.

Vient de paraître

Roi de la Côte Nord

le dernier livre de Yves Thériault, de la Société Royale.

Le sujet traité par Yves Thériault dans "Roi de la Côte Nord" est tout à fait original. Aucun écrivain ne s'était penché jusqu'ici, sur la vie pourtant extraordinaire et exaltante de celui qui fut ainsi surnommé. Il est à la fois étonnant et regrettable qu'un grand Canadien, de

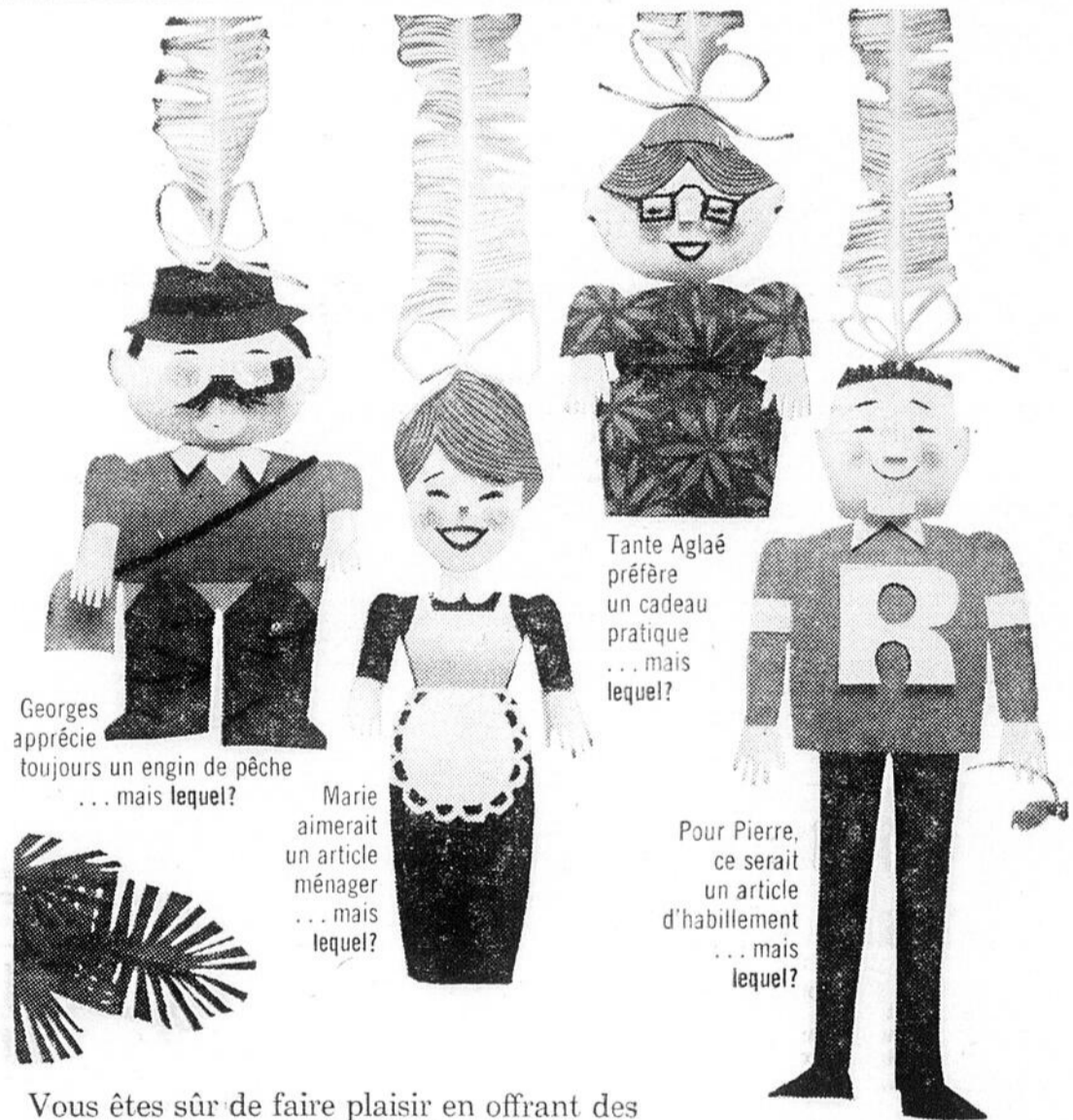
la trempe de Napoléon-Alexandre Comeau, ne soit pas mieux connu de la génération actuelle.

C'est là un exemple à donner à la jeunesse d'aujourd'hui, particulièrement à celle des villes, qui ne se doute pas du courage qu'il a fallu à ceux qui ont ouvert au progrès les vastes régions de la Côte Nord, de l'Ungava et du Labrador.

Le livre de Thériault n'est pas qu'une simple biographie d'un personnage extraordinaire par tant d'aspects. L'auteur utilise la vie aventureuse et courageuse de Comeau pour en faire un chant vigoureux à la gloire des hommes vrais qui, dans la fière tra-

dition des premiers colons du Canada, ont accompli au XIXe et même au XXe siècle ce que leurs ancêtres avaient réalisé, dans des conditions analogues, au début de la colonie.

Bien que l'ouvrage soit magnifiquement présenté (couverture en couleurs de Jacques Gagnier, sept photos hors-texte) il est offert au prix habituel des Editions de l'Homme (\$1.00) et se trouve en vente dans toutes les librairies, les dépôts de journaux ou chez le distributeur : L'Agence de Distribution Populaire, 1130 est, rue Lagouchetière, Montréal. (Lafontaine 3-1182).



Georges apprécie toujours un engin de pêche... mais lequel?

Marie aimerait un article ménager... mais lequel?

Tante Aglaé préfère un cadeau pratique... mais lequel?

Pour Pierre, ce serait un article d'habillement... mais lequel?

Vous êtes sûr de faire plaisir en offrant des

mandats de la Banque Royale

Voici une suggestion pratique pour vos cadeaux des Fêtes — surtout si vous avez des parents ou amis qui "ont déjà tout" ou qui résident au loin. Donnez-leur de l'argent et laissez-les choisir eux-mêmes leurs cadeaux. Achetez, à la Banque Royale, le nombre de mandats désirés et postez-les avec vos vœux. Nous fournissons gratuitement une enveloppe et une carte de souhaits avec chaque mandat. Vous pouvez utiliser des mandats de la Banque Royale pour envoyer des cadeaux en argent à vos parents ou amis, au Canada, aux E.-U., en Grande-Bretagne ou aux Antilles anglaises... et des chèques bancaires de la Banque Royale pour envoyer de l'argent dans tous les autres pays.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

La banque aux 1,000 succursales

Succursale de St-Georges, Beauce : C. R. Duchesne, Gérant

Succursale de Thetford Mines : A. J. Martin, Gérant



Cette enveloppe et cette carte de souhaits sont fournies gratuitement avec chaque mandat.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Donat Binet de St-Prosper et les membres de leur famille remercient leurs parents et amis pour les nombreuses marques de sympathie qu'on leur a témoignées lors du décès accidentel de leur petite fille Pauline, Décembre 1960, St-Prosper.

- La Rév. Mère St-Laurent-Justinien
- M. et Mme Joseph-V. Jacques (Reine)
- M. et Mme Alphonse Toulouse (Madeleine)
- M. et Mme Armand Jacques (Alice)
- M. et Mme Nelson Roy
- M. et Mme Oram Roy
- M. et Mme Laurent Roy
- M. et Mme Chs-Henri Roy
- M. et Mme Gaston Roy
- M. et Mme Bernard Roy

remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de leur mère

MME ARTHUR ROY

ECLAIREUR PROGRES

FONDÉ EN 1908 — BIHEBDOMADAIRE DEPUIS 1960



Imprimé par :
**LA CIE DE
L'ECLAIREUR LTÉE**
121

Edité par :
**Beauce Publications
Enr.**
Ville St-Georges de Beauce



Gérant : Vincent Rodrigue — Rédacteur en chef : Roger Bolduc

ABONNEMENT

Canada :
6 mois \$2.00
1 an 3.00
3 ans 7.50
Hors du Canada :
1 an 4.00



Autorisé comme en-
voi postal de 2e clas-
se, Ministère des
Postes, Ottawa.



ANNIVERSAIRE A ST-GEORGES

Les leçons de l'histoire

Les deux villes de St-Georges Ouest et Est célébreront bientôt l'anniversaire de leur érection civile. La première est en effet née officiellement le 11 décembre 1856 et la seconde le 12 décembre 1907.

Voilà une excellente occasion de jeter un coup d'oeil en arrière et d'étudier ensemble les "lignes de force" de notre histoire locale. Le passé est toujours notre maître, selon l'expression du chanoine Groulx, et c'est en lui qu'on puisera les renseignements utiles à la préparation de l'avenir.

St-Georges existe depuis plus de cent ans et tout le long de ce siècle on constate que les oeuvres durables ont été réalisées par les nôtres, c'est-à-dire par ceux-là mêmes qui grandissaient avec la paroisse.

Le développement industriel est sans doute la démonstration la plus frappante de cette vérité qu'on ne discute plus. L'industrie a pris son véritable essor chez nous lorsque des citoyens hardis ont risqué des capitaux considérables pour bâtir à leurs frais ce qu'on attendait vainement d'ailleurs.

Des régions comme le Saguenay, l'Abitibi et l'Ungava ont été ouvertes à la civilisation grâce à l'apport de ressources financières et humaines étrangères. Ici, il ne fallait guère compter sur ce genre de miracle parce que nos richesses naturelles ne sont pas suffisantes, semble-t-il, pour attirer les magnats de la finance. Il fallait par conséquent que des hommes de chez nous mettent la main à la pâte. Ils ont risqué l'aventure et on admettra à leur honneur qu'ils n'ont pas trop mal réussi.

Le même phénomène est apparent dans la transformation de nos commerces locaux. Les plus vigoureux sont précisément ceux qui sont nés humblement, sous l'action discrète et patiente de concitoyens qui com-

prenaient la mentalité de la population et savaient s'y adapter.

Dans les champs de l'activité sociale et culturelle, personne n'a semblé s'intéresser sérieusement aux mouvements qu'on venait nous proposer d'un peu partout. Depuis que nos gens ont pris l'affaire en main, on assiste à une floraison d'organismes stables et progressifs.

Les sports eux-mêmes nous ont offert jadis des preuves évidentes qu'il était plus profitable de construire avec du matériel local. Au hockey comme au baseball, des sportifs ont perdu de petites fortunes en tentant d'exploiter des vedettes étrangères; par contre, des ligues locales ont connu des succès prodigieux il y a 40, 25 et 10 ans.

Que faut-il conclure de tout cela sinon que nous devons compter sur nous d'abord pour continuer à grandir. Que ce soit dans les domaines économique, social ou culturel, c'est par ses propres forces que St-Georges avancera vers des horizons nouveaux. L'histoire de nos deux villes est là pour le démontrer et pour nous fournir un stimulant de plus vers la conquête de l'avenir.

Certes, il est recommandable d'aller chercher en dehors des idées neuves, des suggestions opportunes et des conseils pratiques; mais il nous appartiendra en définitive de réaliser quelque chose de concret sans compter outre-mesure sur les "trésors" qui miroitent à distance. Sans doute faut-il tenter d'attirer ces trésors vers nous et souhaiter le succès de ces tentatives, mais que ce ne soit pas notre unique préoccupation.

La parole et l'action sont plus que jamais aux économiquement forts de la localité et à tous ceux qui peuvent influencer d'une manière quelconque l'épanouissement du grand St-Georges.

R. BOLDUC

Naissances à St-Evariste

Joseph, Denis, Bernard, né le 6 novembre et baptisé le 12, enfant de M. et Mme Jean-Luc Parent (Guylaine Bolly), Parrain et

marraine : M. et Mme Florian Domingue, de Courcelles, oncle et tante. Porteuse : Mme Guy Bolduc, de Winslow, également tante de l'enfant.

— Joseph, Jeannot, enfant de M. et Mme Bernardin Labrecque, Parrain et marraine : MM. Gérard Labrecque, de Courcelles. Nos félicitations.

Gratification

M. Jean-Luc Parent, instituteur au collège de Pont-Rouge, vient de recevoir du Département de l'Instruction Publique une prime de \$20.00 pour succès dans l'enseignement. Cette gratification lui fut accordée par l'entremise de M. Rochette, inspecteur. Nos félicitations.

AVIS aux contribuables

Le secrétaire de la Commission scolaire de Beauceville-Est avise les contribuables qu'ils n'ont plus qu'une semaine pour bénéficier de leur escompte spécial de 5% sur leurs taxes scolaires.

ATTENTION, PATINEURS !

Bons patins à vendre,
de toutes pointures

Marque réputée SAMSON

Très bonne qualité :
de \$5.50 à \$22.00 et plus



Nous prenons vos vieux patins en échange
BONNE ALLOCATION

POULIN & FRERES

BEAUCEVILLE-OUEST

La vie sociale À BEAUCEVILLE

Mme Wilfrid Veilleux visitait récemment M. et Mme Gérard Drouin et M. et Mme Louisda Rodrigue, de St-Georges.

—Le Rév. Père Marcel Quirion, o.m.i., missionnaire au Chili, est retourné à Sherbrooke chez ses parents après une quinzaine de jours dans notre ville l'hôte de M. et Mme Réal Grégoire et d'autres parents.

—Mlle Marthe Rodrigue de notre ville a passé la fin de semaine à Bagotville l'invitée de sa soeur et son beau-frère, M. et Mme Gérard DesMeules.

—**SONGEZ A NOEL! Un diamant, une montre, un bijou, est toujours apprécié en cette occasion. Très grand choix en magasin. Un léger acompte vous réservera vos cadeaux d'ici la Noël. Votre Bijouterie de confiance, LA BIJOUTERIE CENTRALE, Clermont Lessard, propriétaire, Beauceville-Est.**

—Mlle Céline Veilleux de Québec a passé la fin de semaine à Beauceville chez ses parents.

—M. et Mme Marcel Poulin de Thetford étaient les invités de MM. et Mmes Athanase Veilleux et Charles Poulin en fin de semaine.

—**Me JEAN-LUC QUIRION, notaire, est maintenant rendu à son nouveau bureau, dans l'édifice La Solidarité, voisin de la Pharmacie Garon, sur la 1ère Avenue, à Beauceville-Est, dans l'ancien poste des avocats Blais**

et Vézina. — **JEAN-LUC QUIRION, notaire — Bureau, tél. 275 — Residence, tél. 321.**

—M. et Mme Richad Poulin de Ste-Anne-de-Bellevue, de passage en notre ville en fin de semaine.

Réunion des Fermières

Les Dames Fermières de Beauceville sont conviées à leur assemblée mensuelle qui aura lieu mercredi prochain le 14 décembre à 8 heures à la salle paroissiale.

Il y aura lecture par Mme Gérard Poulin, recette de bûche de Noël par Mme Andréa Thibaut et partie récréative organisée par Mmes Ernest Poulin et Albert Poulin (Siméon).

De plus, les membres sont invitées à participer à l'exposition de décorations de tout genre pour Noël. Des prix seront présentés pour les meilleurs exhibits.

Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux — dormez mieux — travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boîte bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's. 60F

HEURES DE BUREAU :
Tous les jours, de
10 heures a.m. à 8 heures p.m.
Le samedi sur rendez-vous

Tél. 387-5156
Consultation gratuite
sur rendez-vous

R. B. FORTIER, D.C.Ph. C.

(EX-ELEVE DES FAMEUSES CLINIQUES AMERICAINES)
Docteur en chiropratique — Rayons-X — Ultra-Son
Spécialiste des hémorroïdes et des maladies nerveuses

Bureau équipé avec tous les instruments de la science moderne

Rue Notre-Dame

Ville Ste-Marie, Bce

DU NEUF POUR DU VIEUX GRACE A



Flexalum REVETEMENT EN ALUMINIUM

Voici l'étonnant revêtement nouveau qui donne à votre maison toute la beauté du bois, la permanence de l'aluminium. Sa finition Color-Cote (16 couleurs) est garantie : pas besoin de repeindre pendant au moins 10 ans. Avant de peindre, vérifiez l'économie que Flexalum vous assure.

TREMBLAY ALUMINUM PRODUCTS

265, Dorchester
Tél. LA. 9-5376 — (charges reversées)
QUEBEC



STUDIO-BEAUCE

PHOTOGRAPHE

Beauceville C. P. 292 Tél. 775

Bon de commande

- 8 mm. Ferraniacolor ASA 25 \$3.95 chacun
- 35 mm. Cassette-Perrania \$2.43 chacun

C.O.D., veuillez m'expédier par la poste

NOM

ADRESSE

**PUISSANT DRAME
SUR LA DÉLINQUANCE
JUVÉNILE!**

AU THEATRE BEAUCEVILLE,
en fin de semaine

Le problème de la délinquance juvénile est mondial. Mais a-t-il les mêmes causes partout? Peut-être d'une façon imprécise, quoique les sociologues ne soient pas d'accord. Et le cinéma étranger nous éclaire d'une lumière parfois singulière sur ce désordre social qui trouble de nombreux pays.

Le film "LEÇON DANGEREUSE" ou (Les Frénétiques) que montrera en fin de semaine le THEATRE BEAUCEVILLE à Beauceville, en est un exemple remarquable et que personne ne devrait négliger d'aller voir. Oh! non pas que les acteurs soient très connus; ce sont tous des jeunes mais tous, ils jouent avec une sincérité absolue des rôles qui reflètent une certaine facette de ce problème délicat.

L'histoire de "LEÇON DANGEREUSE" ce film révélateur, se passe de complications. Un groupe de jeunes filles, relativement humbles et pauvres, deviennent momentanément éblouies par des fils fainéants et blasés de familles riches qui négligent leurs enfants. Ils séduisent les petites malheureuses, pour ensuite se

moquer d'elles et les rejeter, désespérées et honteuses.

Dans "LEÇON DANGEREUSE", une grande vérité éclate, c'est que: "l'oisiveté est la mère de tous les vices", un sévère avertissement est donné aux jeunes filles: "gardez-vous des mirages de la vie qui mènent à l'abîme" et aux parents: "souvenez-vous que vous devez rester unis et que vous devez surveiller votre progéniture".

Avide de sensations violentes, de vie brillante et facile, la jeunesse actuelle et les parents d'aujourd'hui auront la leçon que promet son titre: "LEÇON DANGEREUSE". Pour terminer ce programme très intéressant, le populaire Théâtre Beauceville, Votre Théâtre, vous montre aussi "LES EPOUX TERRIBLES" avec Jacqueline Sassard. Une piquante aventure d'une jeune femme qui aimait jouer avec le feu...

Ces deux grandes primeurs sont une exclusivité de votre Théâtre à BEAUCEVILLE, le THEATRE BEAUCEVILLE et sont à l'affiche pour 4 jours seulement soit du vendredi le 9 décembre jusqu'au lundi le 12 décembre inclusivement.

La direction de votre théâtre prévoyant une foule record à ce programme exceptionnel, vous prie d'assister à la soirée du samedi soir et à la matinée du dimanche après-midi si vous le pouvez. Vous vous éviterez ainsi la très grande foule du dimanche soir et vous aurez le choix d'un meilleur fauteuil.

UNE SPECIALITE EN BONBONS
BONBONNIERES, BONBONNIERES IMPORTEES, BONBONS ASSORTIS, BONBONS EN SAC, PEANUTS, AMANDES, ETC.
COMMANDES PAR TELEPHONE REMPLIES AVEC SOIN
Tél. 1493
BUFFET DU PONT
1re Avenue — Ville St-Georges-Est
(Au dessous de Chez Dallaire)

ROLAND FONTAINE
HUILE A CHAUFFAGE
BEAUCEVILLE-EST TEL.: Rés. 169-j Bur.: 169-w

**PETITS FAITS DU
GRAND BEAUCEVILLE**

Dans le domaine Météo, on peut dire que l'on est comblé. Les statistiques de température rapportent que pareil beau temps en cette période de l'année ne s'est pas vu depuis 88 ans. Les automobilistes se réjouissent sûrement.

Sur le plan littéraire, les personnes qui n'ont pas digéré les Insolences du Frère Untel peuvent trouver réponse en lisant MON PETIT FRERE, en vente chez tous nos marchands de journaux et revues.

L'on peut lire sur la couverture de ce dit livre: "Une insolente réponse aux insolences de Frère Untel". Comme dirait un ami, l'auteur du livre-réponse n'y va pas de main morte...

Si l'on en juge par les diverses colonnes mises à la disposition des lecteurs dans différents journaux, le Frère Untel devait s'attendre à une telle réplique. Peut-être verra-t-on dans un avenir rapproché un livre du même auteur s'intitulant "Une réponse à l'insolente réponse aux insolences du Frère Untel"... Sans commentaires!...

Comme tous les débuts de mois, l'on aurait pu intituler cette semaine "La Semaine des Conseils"...

Le maire H.-Ls Thibodeau est

le seul qui avait un programme à soumettre sur la table du Conseil. Sa belle initiative procurera du travail à plus de cent hommes durant une cinquantaine de jours. Ça mérite sûrement d'être souligné. Je puis vous assurer que j'en ferai autant pour tous les autres conseils prenant une telle initiative à Beauceville.

Dans les autres Conseils, il faut cependant dire que de sérieuses démarches sont entreprises dans le but de toucher les 90% du coût des travaux accordés par les gouvernements fédéral et provincial.

La séance du Conseil de Beauceville-Est fut enthousiaste et ponctuée très souvent de

chaleureux applaudissements. Ça ne va pas mal de ce côté-là!

A Ville-Ouest, les dirigeants du Conseil sont toujours aux prises avec leur avocat du Diable. Ce qu'il peut en causer des discussions!... Pour citer les paroles d'un ancien éminent chef politique provincial: "Dans tout organisme, il faut un type aux idées contraires... le voici!"

SAINT-THEOPHILE
—Dernièrement, M. et Mme Cyrille Laroche de St-Honoré ont passé quinze jours en promenade chez M. Rolland Champagne.
—M. et Mme Wilfrid Vigneault, Mlle Rollande Vigneault ainsi que M. et Mme Bertrand Vigneault et leur fils Doris à Québec dimanche dernier chez M. Jules Parent de Charlesbourg.
—Hervé Lapierre, M. et Mme Athanase Jacques ainsi que M. et Mme Joseph Lapierre à Québec en fin de semaine.

**Aubaine au magasin de
Mme J.-W. LACASSE**
● Tapis de Turquie (en stock)
● Tissus à la verge
● Chemises Terylene pour hommes
● Lingerie pour dames
TEL. 91 — BEAUCEVILLE-EST

Théâtre BEAUCEVILLE
VOTRE THEATRE
Ven. Sam. Dim. Lun. les 9-10-11-12 déc.

UN PUISSANT DRAME SUR LA DELINQUANCE JUVENILE!



LES FRÉNÉTIQUES... QUI SONT CES FRÉNÉTIQUES? VOTRE ENFANT PEUT-ÊTRE! LA VÉRITÉ DÉVOILÉE SUR LES AFFREUX DANGERS QUI MENACENT NOS ENFANTS.

"Père et mère tu honoreras afin de vivre longuement."

Le film que nous osons vous présenter et que vous devez tous voir!

LEÇON DANGEREUSE
(LES FRÉNÉTIQUES)

LES EPOUX TERRIBLES
AVEC JACQUELINE SASSARD
GRAND PRIX D'INTERPRETATION FEMININE AU FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN
AVEC GABRIEL PERZETTI

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

L'ECLAIREUR

LE PROGRÈS DE ST-GEORGES

Imprimerie Doyon Enrg.
250 St-Jérôme, St-Georges-Ouest
Tél. 745
LITHOGRAPHIE (OFFSET)
Spécialité :
Enveloppes - En-têtes de lettres
Faire-part - Etc., etc.

Vol. 53 — No 15

Imprimé à Beauceville-Est, le 8 décembre 1960

Page 5

Le pont de St-Georges sera illuminé

Les deux conseils de Ville acceptent d'aborder cette dépense — Pour la période des Fêtes et autres occasions durant l'année — Les Jésuites cèdent du terrain pour l'ouverture de la 10e avenue — 1163 électeurs dans l'Ouest.

Le Conseil de Ville St-Georges-Ouest siégeait en séance régulière lundi soir dernier sous la présidence de S. H. le maire Arsène Morin. L'assistance était très faible mais les membres du conseil abattirent une besogne considérable.

Le secrétaire-trésorier, M. Gustave Bourque, déposa la liste des électeurs qui compte maintenant 1163 noms, propriétaires et locataires. Cette nouvelle liste sera approuvée officiellement à la prochaine assemblée. D'ici là, les contribuables auront l'opportunité de la consulter.

Parmi les décisions prises durant la soirée, on note l'installation de nouvelles lumières jus-

qu'à l'Hôpital dans cette rue importante. Le conseil a aussi accepté la cession d'une bande de terrain par les Pères Jésuites en vue de l'ouverture de la 10e avenue.

Au sujet des travaux d'hiver, le conseil est satisfait de leur marche. Le prolongement de l'aqueduc vers le sud se poursuit à une allure normale et le trottoir de la rue du Collège est commencé depuis hier.

La Ligue des Citoyens a fait la demande au conseil concernant l'illumination du pont. La ville Ouest a accepté de défrayer la moitié de la dépense totale pourvu que St-Georges-Est accepte de l'imiter sur l'autre côté.

Encore au sujet de la période des Fêtes, M. Laurier Rodrigue obtint une somme de \$25.00 au nom de la Chambre de Commerce des Jeunes pour organiser de la musique dans les rues de la Ville.

Enfin, le conseil a transmis à la Ville de St-Georges une proposition en dix points concernant les droits de passage dans les rues de la ville relativement à la pose du tuyau d'aqueduc. Le conseil de l'Est a accepté cette proposition et il procédera en conséquence.

MARIAGE

Le docteur et Mme Pierre Morisset, de Saint-Georges de Beauce, annoncent le mariage de leur fille, Renée, au docteur Claude Marchand, fils de M. Adélaïde Marchand et de Mme Marchand, décédée, de La Tuque.

Le mariage sera célébré jeudi, le 22 décembre, en la chapelle St-Louis de la Basilique de Québec.

Enfants de Marie de Beauceville

Les Enfants de Marie sont convoqués à leur assemblée régulière qui aura lieu dimanche, le 11 décembre, à la sacristie. Il y aura réception à cette occasion.

LES DÉMARCHES...

(suite de la première page)

dissement de ce terrain si deux municipalités l'utilisaient.

L'on règlementera sous peu que la taxe d'eau des locataires s'établira sur une base de temps fait et payé. En ce qui touche le minimum chargé aux propriétaires, il restera à \$40., même si la maison n'est pas habitée.

Enfin, par résolution, on autorisa le maire à faire les démarches nécessaires pour la ville et à soumettre son compte à la fin de chaque mois, ce qui restera cependant à la discrétion de l'acceptation des membres du Conseil.

NE PAS CONFONDRE

M. Rosaire Paquet, briquetier et échevin de Ville St-Georges-Ouest, nous prie de signaler à l'attention de nos lecteurs qu'il n'est pas la personne de ce nom mentionnée dans un récent numéro de la Semaine Commerciale, laquelle personne est l'objet d'une réclamation.

Le Conseil doit choisir entre trois terrains pour l'érection des réservoirs — La conduite d'amenée est posée dans la rivière — Les travaux se poursuivent à vive allure — Plusieurs maisons en construction.

A l'instar de la ville-soeur, le conseil de St-Georges-Est a accepté mardi soir de défrayer l'installation des fils et des ampoules nécessaires à l'illumination du pont pendant la période des Fêtes à la demande du Jeune Commerce.

Il s'agit d'une dépense d'environ \$400. pour chaque conseil, mais les contracteurs ont accepté d'en répartir le paiement sur une période de trois ans. La population de St-Georges et ses visiteurs auront désormais le privilège d'admirer cette magnifique décoration lumineuse durant le temps des Fêtes et chaque fois qu'une célébration quelconque s'organiserait dans notre ville.

Le Conseil de la Ville-Est avait le choix entre trois soumissions pour l'achat du terrain sur lequel il faudra construire deux réservoirs de 500,000 gallons. On a choisi en définitive un terrain appartenant à M. Eugène Veilleux (Lot 613) en bordure de la 35e rue.

Pour la somme totale de \$2,743.75, la Ville a acquis tous les droits requis pour la construction de ses deux réservoirs, de la conduite d'amenée, des conduites de distribution et des rues de service. Un de ces réservoirs sera érigé à l'ouest de la 4e avenue, l'autre sur les hauteurs de St-Georges-Est, à environ 22 arpents de la rivière Chaudière.

Incidentement, les travaux d'installation de la nouvelle conduite d'amenée se poursuivent à vive allure entre St-Georges et St-Benoît. En même temps, on a procédé à l'enfouissement du tuyau

qui traverse la rivière. Une méthode fort ingénieuse fut mise en pratique : les sections étaient rivées l'une à l'autre sur les bords de la rivière et un long câble attaché à un tracteur de l'autre côté permettait de tirer le grand serpent métallique en travers du cours d'eau. Au préalable, une pelle avait tracé un sillon de quelques pieds de profondeur dans le lit de la rivière. Il reste encore une centaine de pieds de roc à franchir pour terminer ce travail.

FILLES D'ISABELLE DE BEAUCEVILLE

La réunion mensuelle des Filles d'Isabelle de Beauceville sera tenue le 13 décembre, mardi, à 8h.30 p.m., au local habituel de la salle des Chevaliers de Colomb.

MICHEL DUSSAULT...

(suite de la première page)

boursier de "Les Amis de l'Art". A 16 ans, il a donné son premier récital — au Camp Musical J.M.C. — et à l'automne, sa première tournée J.M.C. Michel Dussault obtient le grand prix de "Les Amis de l'Art 1960", ensuite le prix Archambault et un prix de Radio-Canada.

Cette deuxième rencontre J.M. sera sous la présidence d'honneur de M. le curé Jean Duval, de L'Assomption.

Le règlement 319 est adopté

A la suite d'une chaude discussion, les membres du conseil de Beauceville-Ouest ont accepté lors de leur dernière séance régulière, tenue le 5 décembre dernier, le règlement 319 concernant la rue Ste-Marie et le prolongement de l'avenue St-François.

Le règlement 320, sur la fermeture des établissements commerciaux le dimanche, a été rejeté à la suite d'une information reçue à l'effet que la ville n'avait aucun droit de légiférer en matière de fermeture les jours fériés et le dimanche.

L'on procéda ensuite à l'acceptation des comptes pour un montant de \$3,471.95.

On octroya à la chambre de commerce des Jeunes un montant de \$25.00 pour la décoration et l'illumination pendant les fêtes.

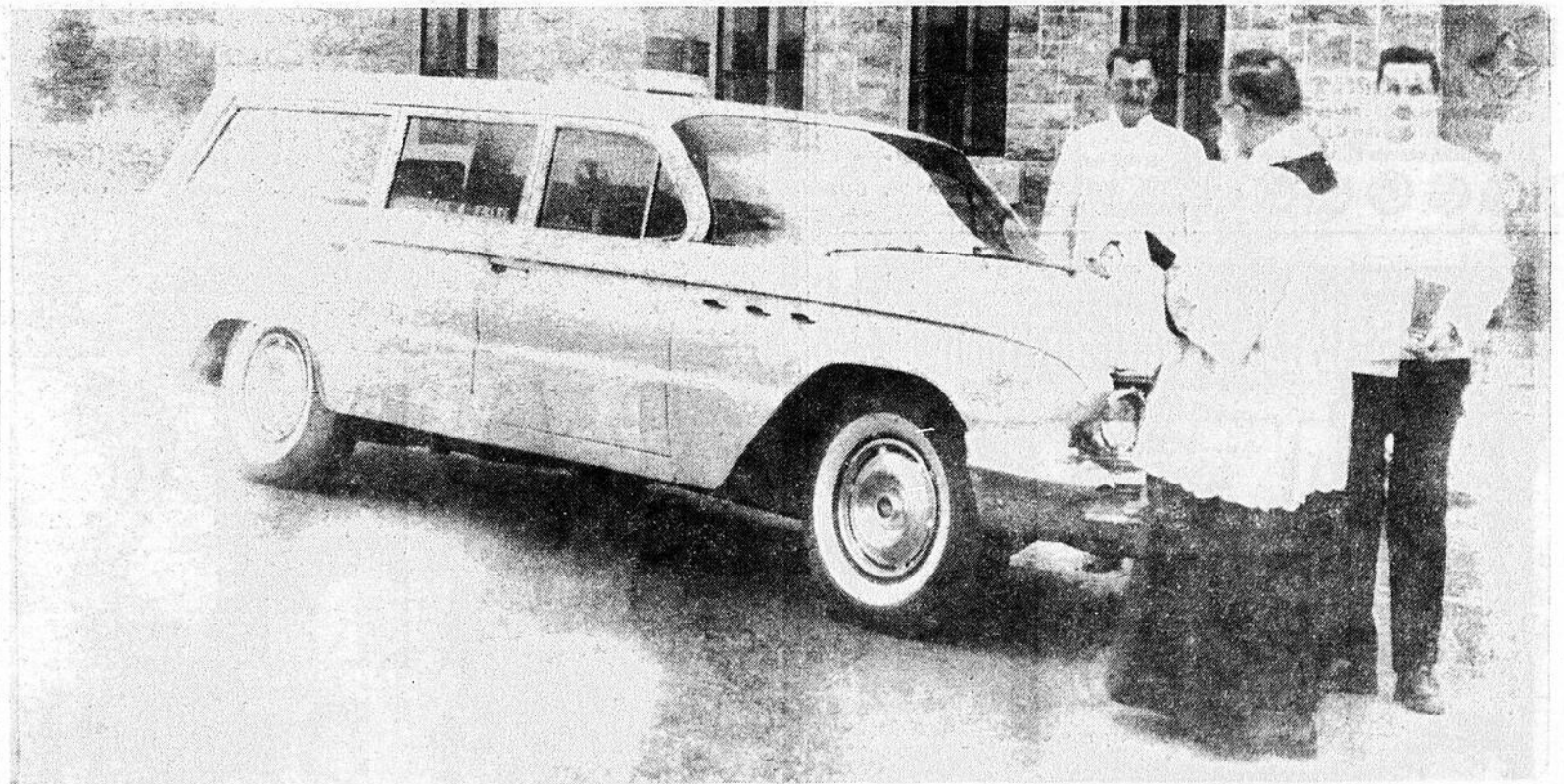
Un montant de \$25.00 fut également souscrit pour le Prêt d'Honneur de Beauceville.

On a résolu unanimement d'acheter un compteur d'eau pour l'Ecole Centrale de la Commission Scolaire de Beauceville-Ouest.

A la fin, les membres se sont attaqués à la question des travaux d'hiver. L'on a accepté de faire des plans pour l'amélioration et l'élargissement de l'Avenue Principale entre chez M. Armand Bolduc et M. Trefflé Poulin. On sait que cette route est très étroite, et que son élargisse-

ment est nécessaire.

La séance fut ajournée au 30 décembre.



• M. l'abbé P.-E. BEGIN bénit la nouvelle ambulance achetée récemment par la Maison Giguère & Frère au Garage J.-W. Morin de St-Georges. Cette entreprise funéraire désire donner toujours un meilleur service à la population de St-Georges et de la région; cette nouvelle unité est équipée d'un réservoir à oxygène et de tous les accessoires modernes pour fournir les

premiers soins aux blessés et aux malades. En plus de M. l'abbé Bégin, on reconnaît sur la photo M. Gilles Courchesne, propriétaire de la Maison Giguère & Frère, et M. Roland Gilbert, membre de son personnel et surintendant de l'Ambulance St-Jean dans notre ville. (Ann.)



GRANDE VENTE

10% SUR TOUT LE STOCK en magasin

LE MAGASIN LE PLUS PROGRESSIF DE LA BEAUCE

CHEZ ROLAND ENRG.

BEAUCEVILLE CONFECTION POUR HOMMES TEL. 378



Salon Chez Nicole

10% sur toute la marchandise

20% SUR CHAPEAUX FAITS A LA MAIN

Songez à Noël

Naissances à St-Côme

Le 14 novembre, Marie, Jeanne, Ginette, fille de M. et Mme Adrien Giguère (Cécile Maheux). Parrain et marraine, M. et Mme Armand Couture, de St-Zacharie.

—Le 15, Marie, Nicole, Carole, enfant de M. et Mme Michel Paquet (Rosette Létourneau). Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Poulin, oncle et tante de l'enfant.

—Le 16, Marie, France, Sylvie, enfant de M. et Mme Philippe Giguère (Marie-Paule Morissette). Parrain et marraine, M. et Mme François Morissette, oncle et tante de l'enfant.

—Le 18, Joseph, Rosaire, Mario, enfant de M. et Mme Archélas Lachance (Gemma Morin). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Morin, oncle et tante de l'enfant.

—Le 25, Marie, Claire, Diane, enfant de M. et Mme Aristide Genesse (Gemma Demers). Parrain et marraine, M. et Mme Albert Demers, grands-parents de l'enfant.

VA-ET-VIENT :

Récemment, Mme Odilon Bélanger rendait visite à sa belle-soeur, Mme Lucienne Rhéaume, de Waterville, Maine.

—Lors du décès de Dame Eva Rhéaume, de Ste-Marie, on remarquait aux funérailles : Mme Raymond Morissette, de Saint-Côme, M. et Mme Philippe

Routhier, de Waterville, M. et Mme Robert Morissette, M. et Mme Wilbrod Jacques, M. et Mme Marius Bélanger, M. et Mme Paul Morissette, M. Marcel Morissette, M. Jean-Guy Morissette, Mlle Gaétane Morissette, Mme Victor Bélanger, Mme Odilon Bélanger, Mme Oscar Bélanger, M. Raoul Rhéaume, M. David Bélanger, Mme Henri Marcoux, tous de Saint-Côme.

Nouvelles de St-Théophile

NAISSANCES :

—M. et Mme Jean-Charles Rancourt (Mérilda Poulin) de St-Théophile, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 6 novembre et baptisé sous les prénoms de Joseph, Mario, Claude. Parrain et marraine : M. et Mme Léonidas Rancourt, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Anita Rancourt, sœur du bébé.

—M. et Mme Gaston Caouette (Jeanne-Alice Poulin) d'Armstrong sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, le 29 novembre et baptisée le 3 décembre sous les prénoms de Marie, Francine, Imelda. Parrain et marraine : M. et Mme Aimé Caouette d'Armstrong, grand-parents de l'enfant. Porteuse : Mme Joseph B. Poulin, également grand-mère de l'enfant.

Nos félicitations.

DAMES DE STE-ANNE !

—Dimanche, le 28 novembre, après la grand-messe, au local habituel, avait lieu, la réunion mensuelle des Dames de Ste-Anne de la paroisse. Nous remarquons que plusieurs sont fidèles à assister aux assemblées, nous les félicitons et invitons toutes les Dames à s'y joindre autant que possible. 140 Dames font partie de la Congrégation et ont pour présidente Mme Ephrem McCollough, et sec.-trés. Mme Alcide Lapière.

Alcooliques Anonymes

Si vous voulez boire, c'est votre affaire.

Si vous voulez arrêter de boire et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.

Ecrivez à Case Postale 204 Beauceville-Est

321-2e Ave. - C. P. 572

Tél. 1484

Représentant : M. DAVE G. Tél. 391, Ville St-Georges, Bee

VISITEUR :

—M. l'abbé Joseph Fortin était à St-Théophile en fin de semaine, il aida M. le Curé au Concours des confessions du 1er vendredi du mois et dimanche sollicita les paroissiens pour l'Oeuvre des vocations.

MALADES :

—Lise, enfant de M. et Mme Eddy Jacques est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Voeux de prompt rétablissement à Mme Benoît Caron qui

est de retour dans sa famille après avoir passé un séjour à l'Hôpital St-Georges.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Hilaire Lapointe actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce.

NOTES SOCIALES :

—Récemment, M. et Mme Napoléon Rancourt se sont rendus à Portsmouth, N. H. à l'occasion du mariage de M. Robert Rancourt, fils de M. Josaphat Rancourt à Mlle Renée Fallon.

—M. et Mme Armand Bolduc et

leur fils Robert ont visité M. et Mme Hilaire Pelchat de St-Geodéon dernièrement.

—Mme Phydime Lapointe et sa fille Bibianne accompagnées de ses parents M. et Mme Arthur Ferland ont visité chez M. Roger Ferland de Madison Me., et se sont rendus à Waterville, Me., chez d'autres parents et amis.

—M. et Mme Léonidas Rancourt ainsi que Mme Joseph Côté de passage à St-Georges visitant Mlle Jeannine Rancourt et chez M. Louis Côté.

Le cinéma des primeurs

Air climatisé pour votre confort

Cinéma REX

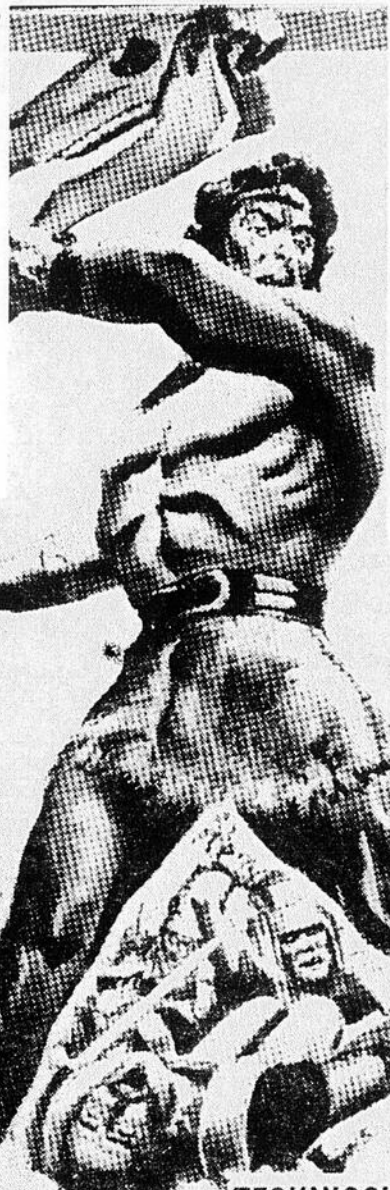
TEL. 202 BEAUCEVILLE

VEN. SAM. DIM. LUN.
les 9 - 10 - 11 - 12
DECEMBRE
ADMISSION 75 CENTS

LA FANTASTIQUE HISTOIRE DE L'HOMME LE PLUS FORT QUI AIT JAMAIS VÉCU

Ses exploits et sa faiblesse devant une fille du diable ont leurs échos jusqu'à nous à travers les siècles.

VOYEZ SAMSON vaincre une armée de Philistins, armé seulement d'une mâchoire d'âne.

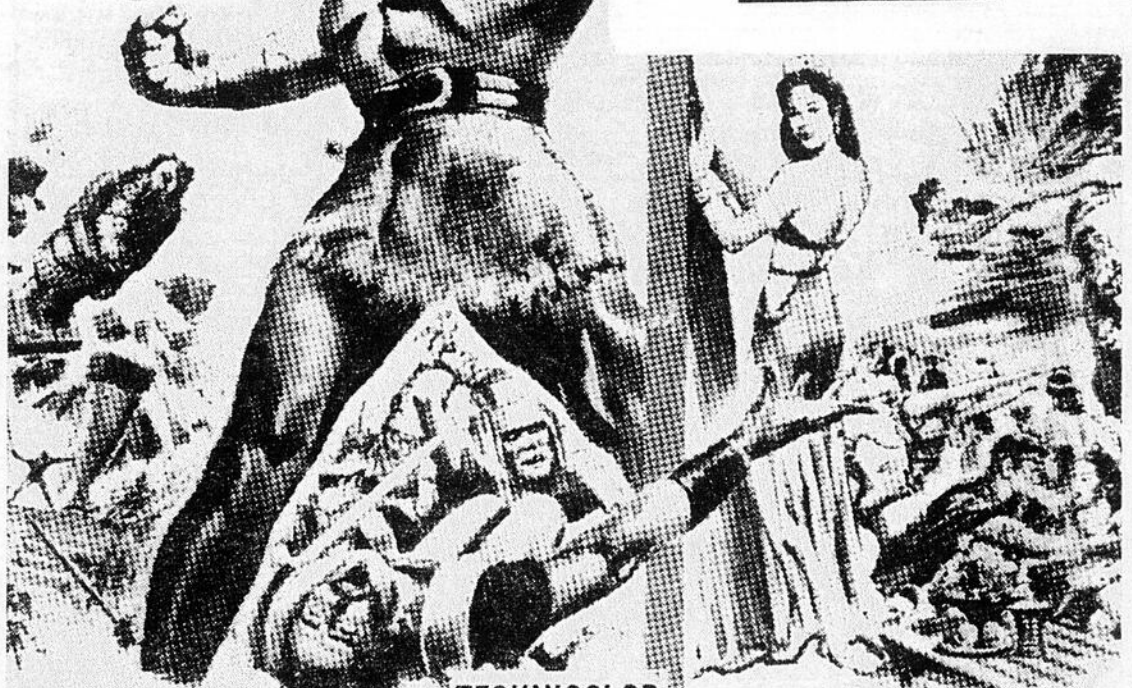


VOYEZ L'EVENEMENT le plus dramatique de l'histoire lorsque Samson ébranle les colonnes du temple pour écraser ses ennemis sous des tonnes de pierre, tel que décrit dans la Bible.

VOYEZ LE PUISSANT SAMSON séduit par l'infâme Dalila qui dérobe le secret de sa force et le livre à ses ennemis.

VOYEZ LA CRUAUTE des Philistins qui crèvent les yeux de Samson avec un fer rouge.

VOYEZ SAMSON étrangler un lion et le tuer par la seule puissance de ses doigts d'acier.



TECHNICOLOR

CECIL B. DEMILLE'S

SAMSON et DALILA

avec Hedy Lamarr, Victor Mature, Georges Sanders, Angela Lansbury

EN PLUS : UN EXCELLENT DRAME FAMILIAL :

"MENSONGE D'UNE MÈRE"

avec Amédéo Nazzari — Yvonne Sanson

REPRESENTATIONS : Samedi à 7 heures et 9 heures p.m. Dimanche à 2 heures, 7 heures et 9 heures p.m. Sur semaine à 8 heures p.m. A toutes les représentations le programme débutera par le film "MENSONGE D'UNE MÈRE" et sera suivi de "SAMSON ET DALILA".

MARDI-MERCREDI-JEUDI — 13-14-15 DECEMBRE

"PRISONNIER DE LA PEUR"

Anthony PERKINS Karl MALDEN

"MONSIEUR CORY"

En couleurs et CinémaScope
Tony CURTIS Martha HYER



Combattez la FAIBLESSE

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des malaises organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez aujourd'hui même les

PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES

Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie.



le BRANDY favori du Québec



PAUL MASSON



BRANDY

★ 40 OZ. ★ 25 OZ. ★ 10 OZ.

P.M. 11

Explosion qui détruit un garage à St-Honoré

Une terrible explosion s'est produite la semaine dernière au garage Dostie de St-Honoré.

Au moment de la tragédie deux camions étaient en réparation dans le garage. Sous la violence de l'explosion, les murs du garage se sont séparés et le toit s'est effondré.

On sonna immédiatement l'alarme et les pompiers réussirent à préserver les maisons voisines.

Les pertes causées par l'explosion et le feu sont énormes. C'est une lourde épreuve pour M. Gérard Dostie, propriétaire de l'établissement couvert partiellement par les assurances.

Concours de novembre, Ecole No 9

Mlle Constance Perron, inst.

1re année : Jacques Perron 94.2%

3e année : Louise Perron 73.1

4e année : Jacinthe Mathieu 73.3

5e année : Danielle Perron 83.2

6e année : Françoise Perron D72

Malade

Mme Hilaire Lapointe, du Foyer de St-Honoré, est hospitalisée à l'hôpital Notre-Dame de Beauce. Ses nombreux amis et le personnel du Foyer forment des vœux pour son prompt rétablissement.

Naissances

Joseph, Laurent, André, fils de M. et Mme Gérard Buteau (Madeleine Lapointe). Parrain et marraine : M. et Mme Laurent Lapointe, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Archelas, Léon, fils de M. et Mme Léon Sanfaçon du Lac Beauport. Parrain et marraine : M. et Mme Archelas Poulin de St-Honoré. Portense : Mlle

Estelle Sanfaçon, tante de l'enfant.

—Joseph, Jacques, Gilles, fils de M. et Mme Roger Veilleux (Thérèse Roy). Parrain et marraine : M. et Mme Aurèle Veilleux, grands-parents de l'enfant.

—Marie, Anne, Sylvie, Raymond, fille de M. et Mme André Mathieu (Marie-Berthe Giroux). Parrain et marraine : M. et Mme Wilfrid Giroux, de Beauceville, grands-parents de l'enfant.

—Joseph, Jean, Marc, fils de M. et Mme Henri-Louis Fortier (Yvonne Carrier). Parrain et marraine : M. et Mme Adélaïde Boucher, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Gildas, Guy, fils de M. et Mme Laurent-Paul Veilleux (Réjeane Boulanger). Parrain et marraine : M. et Mme Aurèle Veilleux, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

Va-et-vient

M. et Mme Julien Poulin et M. et Mme Pierre Roy ont rendu visite à M. et Mme Jos. Dziadus, de Hartford Conn., et de là se sont rendus à New-York visiter des amis.

—M. Alfred Veilleux, de Lewiston, a passé une semaine chez M. et Mme Florian Veilleux et il a rendu visite à M. et Mme Omer Veilleux de St-Benoît et plusieurs autres parents de St-Honoré.

—M. et Mme Roger Ferland, M. et Mme Patrick Sirois, Janes et Roger Sirois, de Madison Maine, en visite chez M. et Mme Philias Vaillancourt et chez M. et Mme J.-Arthur Ferland, de St-Martin.

—M. et Mme Armand Talbot, de St-Georges, étaient ces jours derniers en visite chez M. et Mme G. Grégoire.

—Nous souhaitons la bienvenue parmi nous à M. et Mme Adélaïde Bureau, de St-Jean-de-la-Lande, qui viennent demeurer au Foyer.

—Mme Dominique Poulin, de Beauceville, a rendu visite à sa mère Mme Philias Quirion et M. et Mme Dominique Quirion et plusieurs autres parents.

—M. et Mme Joseph Mathieu, Mme Narcisse Jobin, M. et Mme G.-Octave Gaboury sont allés à Québec la semaine dernière à l'occasion des funérailles de M. Jean Morin.

—Mme Georges Rouleau, de Bristol Conn., a passé quelques jours chez M. Georges Lapointe et Mme Charles Rouleau et a rendu visite à sa mère Mme Georges Lapointe qui est hospitalisée à l'hôpital St-Joseph de Beauceville.

—M. et Mme Wilfrid Gilbert, Mme Roméo Bisson sont allés ces jours derniers à St-René à l'occasion des funérailles de M. Herminégilde Bernard.

(suite à la page 8)

Cinéma PERRO EAST-BROUGHTON

Jeudi-Vendredi-Samedi 8-9-10 Décembre

"VENGEANCE DU FAUCON D'OR"

En couleurs

F. Latimore A. M. Ferro

"L'INCROYABLE"

Dary Cowl Line Renaud

Dimanche-Lundi-Mardi 11-12-13 Décembre

"LES AVENTURES D'ARSENE LUPIN"

En couleurs

R. Lamoureux L. Pulver

"NATHALIE"

Martine Carol M. Awer

Théâtre St-PROSPER ST-PROSPER, Dorc.

Jeu.-Sam. — 8-10 Décembre

"COTE 465"

En couleurs

Robert Ryan Aldo Ray

"MARDI ÇA SAIGNERA"

Ed. G. Robinson J. Parker

Dim.-Mar. — 11-13 Décembre

Grand spécial

"LA REFUGIEE"

Ulla Jacobson

Le plus grand conflit de conscience jamais exposé à l'écran.

En couleurs

Le comptoir musical de la maison

GAGNÉ

Le Centre du disque de la Beauce

VOUS PRESENTE:

Palmarès des succès français

- LES ENFANTS DU PYREE (Les Soeurs Huard)
- MA PETITE MONIQUE (Marino Marini)
- LA FILLE DE LA FORET (Fernand Gignac)
- ITSY BITSY... (Jean Julien)
- IL DOIT PARTIR (Roger Miron)
- C'EST ECRIT DANS LE CIEL (Pierre Robin)
- LE CHEMIN DES AMOURS (Les Frères Flamingo)
- POURTANT JE L'AIME (Claude Vincent)
- LOU-LOU (André Sylvain)
- LA CHANSON DU HOCKEY (Les Jérolas)
- MON COEUR COMME LA VAGUE (Les Copains)
- BANJO BOY (Dario Moreno)
- LA RUINE-BABINE (Dominique Michel)
- LE MUR (Les Trois Ménéstrels)
- DU COTE DE LA LUNE (Les Copains)

- J'AI REVE DANS TES BRAS (Claude Girardin)
- IL DOIT RESTER (Rosita Salvador)
- VIENS SUR MA BICYCLETTE (Armand Gosselin)
- UN SOIR (André Sylvain)
- PAR LE MONDE (Les Soeurs Kessler)
- LOIN LOIN DE TOI (Roger Miron)
- BONS BAISERS, A BIEN TOT (Raymond Berthiaume)
- PUISQUE TU M'AS QUITTE (Louissette Giroux)
- MA CABANE (Réjean Billey)
- J'AI LA TETE COMME UN BALLON (Marino Marini)
- SI TU REVIENS (Norman Knight)
- MUSTAPHA (Bob Azzam)
- TU T'LAISSES ALLER (Jacques Normand)
- ON S'AMUSE A L'AMOUR (Michel Louvain)
- FRENEISIE (Carlos Ramirez)

Tous ces disques sont toujours en vente à la discothèque de la maison

GAGNÉ

en face du pont, à Saint-Georges

Palmarès des succès américains

- LET'S THINK ABOUT LIVIN' (Bob Luman)
- THE TWIST (Chubby Checker)
- ITSY BITSY TENNIE WENNIE... (Brian Hyland)
- NEVER ON SUNDAY (Don Costa)
- YOU TALK TOO MUCH (Joe Jones)
- I WANT TO BE WANTED (Brenda Lee)
- DEAR JOHN (Pat Boone)
- THREE NIGHTS A WEEK (Fats Domino)
- ARE YOU LONESOME TO-NIGHT? (Elvis Presley)
- LUCILLE (Everly Bros.)
- SWAY (Bobby Rydell)
- PLEASE HELP ME, I'M FALLIN' (Hank Locklin)
- MY HEART HAS A MIND OF ITS OWN (Connie Francis)
- TWISTIN' U.S.A. (Danny and The Juniors)
- AM I LOSING YOU (Jim Reeves)

- LET'S HAVE A PARTY (Wanda Jackson)
- BRIGHTEN THE CORNET WHERE YOU ARE (The Browns)
- ALONE AT LAST (Jackie Wilson)
- THE WRECK OF A "JOHN B" (Jimmie Rodgers)
- DON'T BE CRUEL (Bill Black's)
- SAVE THE LAST DANCE FOR ME (The Drifters)
- TO EACH IS OWN (The Platters)
- LET'S GO, LET'S GO, LET'S GO (Hank Ballard)
- MR. CUSTER (Larry Verne)
- IT'S NOW OR NEVER (Elvis Presley)
- I'M SORRY (Brenda Lee)
- CLAP YOUR HANDS (The Beau-Marks)
- FAR FAR AWAY (Don Gibson)
- VOLARE (Bobby Rydell)
- LONG LONELY NIGHTS (Buddy Knox)

N'oubliez pas, une attention toute spéciale est apportée aux commandes postales

J'ai trouvé l'endroit idéal OÙ FAIRE MON MARCHÉ

Un coup de téléphone — Une voix courtoise
Livraison rapide de ma commande

SERVICE — SATISFACTION

Drouin & Paquet Enr.

ÉPICIER LICENCIÉ - BOUCHER

Téls 214-215 — St-Georges, Beauce

Grand terrain de stationnement en arrière du magasin avec entrée au magasin.

EPICERIE

- SPREAD MONARCH, la livre .32
- CREME GLACEE BORDEN, toutes saveurs, 3 chopines .59
- RAISINS SECS, Cream-Co, 2 boites .39
- PATATES CHIPS DULAC, sac de \$0.50, en spécial .41
- 10 timbres Silver gratis avec l'achat de 1 JAVEX, 32 onces .29

ENEZ VISITER LE PLUS BEL ASSORTIMENT DE BONBONS IMPORTES DE LA REGION POUR LES FETES

- BISCUITS AU CHOCOLAT, Ti-Coq et Eclair, 3 paquets 1.00
- SOUPE AUX TOMATES AYLNER, 9 boites 1.00
- SALADE AUX FRUITS ALL GOOD, 28 onces .41

- 20 timbres Silver gratis avec l'achat de 2 boites de TARTES FRIGIDAIRE MONARCH, vanille, chocolat, butterscotch .35
- NOIX ECALEES GRENOBLE, 1 livre .49

- GRAISSE JEWELL, 2 livres .59
- 3 livres .85

TIRAGE DU BAS DE NOEL, 1 SAC DE POMMES DE 5 LIVRES, 1 CHANCE DE LE GAGNER

Tirage de 500 timbres Silver à chaque semaine. Le gagnant de la semaine dernière : M. Alfred Rancourt, Ville-Est.

FRUITS ET LEGUMES

- CELERI, GROS PIED, croustillant .21
- ORANGES No 138, nouvelle récolte, soleil dans vos maisons, douzaine .59
- BANANES, jaunes dorées, 2 livres .29

VIANDES

- PETIT JAMBON ROULE, 2 à 2½ livres, la livre .75
- SAUCISSES, spécial à déjeuner, 3 lb. 1.29
- LARD, partie croupe, très maigre, la lb .43
- LARD A PATE, préparé sur demande, 3 livres 1.39
- BACON SANS COUENNE, paquet 1 lb .74

UNE FIN DE SEMAINE de SKI au

MANOIR

St. Castin

LAC BEAUPORT, P.Q.

"Une hôtellerie de grande classe".

\$19.50

Magnifique chambre avec bain, deux jours, (2 par chambre) trois repas et les remonte-pentes (T-Bar)

Plan Familial du 2 au 9 janvier

\$12.50 - Adulte
\$ 6.00 - Enfant (partageant la chambre des parents.)

Magnifique chambre avec bain, télévision, deux repas par jour, à la française, et les remonte-pentes(T-Bar)

SEMAINE DE SKI: à partir de \$75.00 tout inclus. Pour information, dépliants, etc., écrivez ou téléphonez Québec, VI 9-4461.

MANOIR ST-CASTIN LAC BEAUPORT, P.Q. 10 milles de Québec

Registres de St-Camille

NAISSANCES :

Joseph, Bruno, Ghislain, enfant de M. et Mme Lucien Marceau (Monique Morin).

—Marie, Danielle, enfant de M. et Mme Marius Mercier (Jacqueline Chabot). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Chabot, de Sainte-Sabine, grands-parents de l'enfant.

—Joseph, Charles, Jacques, enfant de M. et Mme Emile Guillemette (M.-Pauline Morin). Parrain et marraine, M. Gabriel et Mlle Suzanne Guillemette, frère et sœur de l'enfant.

—Joseph, Walter, Marc, enfant de M. et Mme Charles Pouliot (M.-Claire Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Walter Pouliot, grands-parents de l'enfant.

—Marie, Lise, Linda, enfant de M. et Mme Lucien Blais (Raymonde Fournier). Parrain

et marraine, M. et Mme Yvon Fournier, de Daquam, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Michel, Richard, enfant de M. et Mme Julien Blouin (Laurette Aubé). Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Blouin, grands-parents de l'enfant.

—Marie, Lucette, Micheline, enfant de M. et Mme Eugène Gosselin (Lucette Audet). Parrain et marraine, M. et Mme François Audet, grands-parents de l'enfant.

—Joseph, Roger, Jacques, enfant de M. et Mme Roméo Asselin (Monique Vachon). Parrain et marraine, M. et Mme Rosario Lavallée, de St-Just de Bretonnière, oncle et tante de l'enfant.

—Marie, Elisabeth, enfant adoptive de M. et Mme Henri-Louis Lapointe (Lucienne Audet). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard-R. Tremblay, de St-Magloire, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Gérard, Paul, Richard, enfant de M. et Mme Théophile Laroche (Thérèse Tanguay). Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Emile Grenon, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Théophile, Normand, enfant de M. et Mme Armand Audet (Hélène Laliberté). Parrain et marraine, M. et Mme Théophile Audet, oncle et tante de l'enfant.

—Marie, Sylvie, Christiane,

enfant de M. et Mme Fernand Tardif (Thérèse Marceau). Parrain et marraine, M. et Mme Léonard Marceau, de Québec, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, François, Jean, Yves, enfant de M. et Mme Donat Goupil (Thérèse Blouin). Parrain et marraine, M. et Mme Benoît Goupil, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

QUÊTE :
La quête pour la Fédération des Oeuvres a rapporté le montant de \$655, dans St-Camille.

Sincères remerciements à tous les donateurs.

Va-et-vient
Mlle Marcelle Talbot, de Ste-Foy, et Mlle Cécile Talbot, de Loretteville, en fin de semaine chez M. et Mme Lucien Talbot.

SAINT-BENJAMIN

—M. et Mme Onésime Veilleux et leurs enfants ainsi que Mlle Anne-Marie et Diane Lessard de passage à Beauceville.

—M. et Mme Joseph Veilleux, M. et Mme Philippe Veilleux, M. et Mme Lucien Côté, Mme Armand Veilleux étaient les invités de M. et Mme Henri Veilleux à Notre-Dame.

—Mme Alzire Bolduc, Mme Armand Veilleux de passage à St-Siméon.

—M. et Mme Joseph Veilleux et M. et Mme Lucien Côté à Ste-Germaine chez M. et Mme Joseph Veilleux.

—M. Jean-Luc Veilleux et André Veilleux et M. Henri-Louis Turcotte de passage dans leur famille.

—M. Patrick Lessard de passage à Québec.

—M. Paulin Lessard, enfant de Patrick, de retour dans sa famille après avoir été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—M. et Mme Armand Veilleux et Mlle Gisèle Veilleux de passage à Ste-Rose chez M. et Mme Pierre Breton.

—M. Emile Veilleux et sa famille de Ste-Germaine était de passage chez M. et Mme Philippe Veilleux.

Malades
—M. Henri Poulin hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—Mme Joseph Gagnon hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—Mme Henri Poulin hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec.

A tous nous souhaitons un prompt rétablissement.

Explosion qui...

(suite de la page 7)

—M. Wilfrid Poulin, M. et Mme Florian Veilleux, Mlles Jacqueline Poulin, Ginette Roy, accompagnées de M. Alfred Veilleux, de Lewiston Maine, sont allés à St-Lucie en visite chez M. et Mme Hervé Blais.

—Mme Raoul Blais est allée à St-Georges en fin de semaine en voyage d'affaires.

—M. Henri-Louis Poulin a passé quelques jours à Montréal en voyage d'affaires.

—Mme Pierre Lambert, de St-Benoît, M. et Mme Germain Veilleux, de St-Victor, en visite dimanche dernier chez M. et Mme Napoléon Lambert.

—M. Normand Poulin, de St-Georges, était, la semaine dernière, de passage à St-Honoré dans l'intérêt du journal.

A venir les 17-18-19-20-21-22-23 décembre

En primeur dans la Beauce au THEATRE ROYAL



Venez tous voir ce film d'action

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.

Samedi : 7 heures p.m. et 8 h 30 p.m.

Dimanche : 1 h 30 p.m., 6 h 30 p.m. et 8 h 30 p.m.

Samedi-Dimanche-Lundi — 10-11-12 Décembre



LA TERRE NUE

Deux formidables films d'action au même programme Faites du VIMY votre rendez-vous de fin de semaine

Mardi-Mercredi-Jeudi — 13-14-15 Décembre



O.T.J. Assomption

Le Comité Féminin de l'O.T.J.-Assomption désire remercier par la voix de notre journal les dames qui ont reçu aux cartes au profit de notre jeunesse otéjiste. Voici une nouvelle liste de noms généreux qui se sont encore une fois dévoués pour l'O.T.J.-Assomption :

Mmes Jos. Thibodeau, Emile Poirier, Hubert Gendreau, Armand Catellier, Jean Gosselin, Adrien Girard, Victor Loubier, Clovis Jacob, Rémi Bolduc, Donald Rodrigue, Emile Forget, notaire Marcel Gilbert, Georges Grenier, Louis-Philippe Gilbert, Antoine Morissette, André Bourgaud, Philippe Laroche, Mau-

rice Morin, Gérard Côté, Fernand Plante, Alexandre Morin, Charles Doyon, J. Wilfrid Morin, André Deschêne, Roméo Gilbert, Jacques Potvin, Noël Labbé, Léonce Cloutier, Wilfrid Gendron, Jacques Godbout, Roch Cloutier, Victor Rodrigue, Jos. St-Hilaire, Alphonse Poulin, Léo Rancourt, John Labbé, Dr Lavoie, Mlles Emma Rancourt, Monique Poulin, Rachel Bourque, Marguerite Tawell, Berthe Drouin, Mme Robert Pelchat.

On dit que Muriel Millard, qui fut la Reine du "Music Hall", le 13 novembre, a interprété 30 refrains en plus de changer de toilette une vingtaine de fois.

QUIZZ MUSICAL

\$100.00

VENDREDI SOIR

Hôtel Beauceville

"DAMIER ROSE"

Rendez-vous tous les mardis soir à notre programme D'AMATEURS

ATTENTION :

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock d'automne et d'hiver au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants, Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons

Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.

LA CIE ASSH INC.

Québec.
842, rue St-Joseph, Est

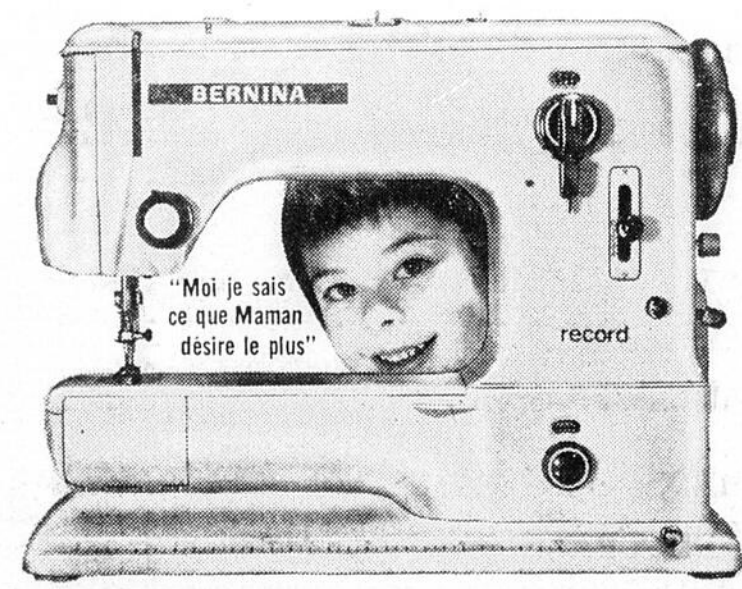
A Noël! Pour elle...et pour toujours BERNINA



Laissez BERNINA combler tous ses désirs en couture... BERNINA est si entièrement, si complètement automatique. Les coutures les plus compliquées surgissent au bout de ses doigts... zig-zags, bords invisibles, broderie à 2 ou 3 aiguilles dans une gamme illimitée de ravissants modèles.

BERNINA coud les boutons, fait des boutonniers parfaites en quelques secondes. Aujourd'hui et pour toujours... BERNINA, devient automatiquement votre meilleur achat.

Partant de \$109—garantie à vie. Paiements aussi bas que \$2.00 par semaine.



EMERY MATHIEU
VILLE ST-GEORGES — TÉL. 428

Théâtre ROYAL

Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.
Dimanche : 1 1/2 hre p.m., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.

Ville St-Georges-Ouest

SAMEDI DIMANCHE — 10-11 DECEMBRE

IL FAIT LA JOIE DES VESTES DE CUIR!

P'PERSONNE NE LE CHAÎNEVAIT SAUF LUI MEME!

JERRY LEWIS

DANS **DELINQUANT INVOLONTAIRE**

LA TERREUR DE SANVILLE

DARREN MCGAVIN MARTHA HYER

— AUSSI —

LA VIE A BELLES DENTS

CLARK GABLE CARROLL BAKER LILLI PALMER LEE J. COBB

PAQUET SPORTIF ENRG.

GROS ET DETAIL

Vente et réparation d'articles pour tous les sports.

C. P. 616, 1re Ave.

VILLE ST-GEORGES

Tél. 574




SPORT



PAQUET SPORTIF ENRG.

Vente et réparation d'articles pour tous les sports.

GROS ET DETAIL

C. P. 616 - 1re Ave.

VILLE ST-GEORGES

Tél. 574



Les quilles à St-Georges

Salle des Chevaliers de C.

LIGUE DES AS FEMININE LABATT

I. P. A. — 0

Simple: Pat Gendron 148

Triple: Yves Poulin 344

Labatt 50 — 4

Simple: Mme G. Morissette 158

Triple: Mme G. Morissette 401

AUSSI

Labatt — 1

Simple: Gaston Bureau 139

Triple: Gaston Bureau 366

Pilsener — 3

Simple: Ghislain Gilbert 141

Triple: Thérèse Jalbert 410

LIGUE GRAND HOTEL

Beauce Réfrigération — 3

Simple: Guy Paquet 167

Triple: Guy Paquet 470

Hôtel du Boulevard — 1

Simple: Michel Poulin 154

Triple: Michel Poulin 418

AUSSI

Grand Hôtel — 1

Simple: Emile Turcotte 171

Triple: Emile Turcotte 409

Briqueleurs — 3

Simple: Normand Busque 156

Triple: Gilles Simard 448

LIGUE DES RIGOLOS

Crêpeau & Rodrigue — 2

Simple: Fernand Côté 153

Triple: Clément Poulin 370

Paul-Maurice Bégin — 2

Simple: Mario Provost 165

Triple: Mario Provost 404

AUSSI

Drouin & Paquet — 0

Simple: Yvon Roy 138

Triple: Martin Audet 409

Progrès — 4

Simple: Odette Champagne 181

Triple: Odette Champagne 402

LIGUE J.-A. GAGNE ENR.

Houde Machiniste — 1

Simple: Marcel Houde 204

Triple: Marcel Houde 439

Pharmacie Morin — 3

Simple: Rod. Duchesne 157

Triple: Rod. Duchesne 369

AUSSI

Gaston Jacques Ciment — 4

Simple: Gaston Jacques 183

Triple: Benoît Pépin 475

Gagné Meubles Enrg.

Simple: André Duchêne 129

Triple: Hélène Rodrigue 243

ST. GEORGE W. MILLS

Castors — 3

Simple: Chs-Eug. Drouin 150

Triple: Chs-Eug. Drouin 399

Alouettes — 1

Simple: Guy Fortin 142

Triple: Gaston Roy 355

AUSSI

Mousquetaires — 4

Simple: Jean-Guy Deblois 169

Triple: Jean-Guy Deblois 411

Bureau — 0

Simple: Roger Dutil 130

Triple: Roger Dutil 355

LIGUE DE LA CHAUDIERE LABATT

Magasin Létourneau — 3

Simple: Claude Cloutier 196

Triple: Claude Cloutier 450

Pharmacie Morin St-Georges - 1

Simple: Hughes Théberge 151

Triple: Fernand Bolduc 423

AUSSI

Bombardiers — 1

Simple: Claude Roberge 159

Triple: Claude Roberge 364

Radars — 3

Simple: J. Baillargeon 154

Triple: J. Baillargeon 410

AUSSI

Satellites — 1

Simple: Jacques Dutil 143

Triple: André Quirion 359

Fusées — 3

Simple: Michel Lemieux 160

Triple: Michel Lemieux 399

LIGUE DES TENNIS MEN

Coeur — 4

Simple: Clément Rhéaume 176

Triple: Clément Rhéaume 391

Trèfle — 0

Simple: Patrick Paquet 136

Triple: Patrick Paquet 383

AUSSI

Pique — 1

Simple: Philippe Morin 140

Triple: J.-Marie Bilodeau 331

Carreau — 3

Simple: Grégoire Poulin 140

Triple: Grégoire Poulin 420

Voici la position des équipes pour les Tennismen et la plus haute moyenne :

	Quilles	Pts
Carreau	5739	10
Coeur	5762	9
Trèfle	5490	9
Pique	5620	4

Plus haut simple féminin :

Martine Paquet 158

Plus haut triple féminin :

Martine Paquet 338

Plus haut simple masculin :

Grégoire Poulin 171

Plus haut triple masculin :

Grégoire Poulin 434

Moy.

Grégoire Poulin	139.3
Clément Rhéaume	122.2
Patrick Paquet	121.7
Mendoza Bourque	114
Philippe Morin	112.3

Martine Paquet 105.10

Thérèse Bolduc 87

Jacqueline Paquet 84.11

Julienne Morin 83.11

Françoise Bilodeau 82.7

Aussi la position des équipes pour la St. George Woollen M. :

	Quilles	Pts
Mousquetaires	18592	34
Castors	18397	27
Alouettes	17310	20
Bureau	16275	7

LIGUE ST. GEORGE SHOE

Taillage — 3

Simple: Hughes Théberge 157

Triple: Hughes Théberge 380

Fittage — 1

Simple: Pierre Paquet 152

Triple: Pierre Paquet 375

AUSSI

Bureau — 3

Simple: Thérèse Jalbert 152

Triple: André Pagé 397

Montage — 1

Simple: Germain Roy 166

Triple: Patrick Rancourt 419

LIGUE MOLSON CAN.

Laurent Verrault — 3

Simple: Normand Chartier 146

Triple: Normand Chartier 386

Jeune Commerce — 1

Simple: Hervé Drouin 140

Triple: Hervé Drouin 378

AUSSI

Bureau La Survivance — 2

Simple: Fernand Gagné 145

Triple: Fernand Gagné 354

Bolduc Gaz Propane — 2

Simple: Marcel Drouin 141

Triple: Henri Bolduc 374

LIGUE FEMININE DE ST-GEORGES

Vive la Joie — 3

Simple: André Morissette 181

Triple: André Morissette 406

Feux Follets — 1

Simple: Raym. Gendron 158

Triple: Mme G. Jacques 365

AUSSI

Débutantes — 4

Simple: Louissette Coulombe 123

Triple: Dorothy Therrien 335

Snobs

Simple: Suzanne Gendron 117

Triple: Suzanne Gendron 319

Position des équipes de la Ligue Mixte Labatt

	Pts
Labatt 50	16
Pilsener	10
I. P. A.	8
Labatt	6

Plus haut simple :

Ghislain Gilbert 179

Plus haut triple :

Pauline Morissette 471

Simple d'équipe :

Labatt 50 682

Triple d'équipe :

Labatt 50 1831

Moy.

Pauline Morissette	133.3
Andrée Morissette	118.7
Thérèse Jalbert	111.9
Yolande Morissette	109.6
Charlotte Fecteau	107.2

Ghislain Gilbert 134.6

Gaston Morissette 125

Gaston Bureau 118.6

Gaston Roy 111

Rhéaume Labbé 526

EQUIPES MIXTES

	Pts
Salle Tanguay	25
Industrie Chabot	24
Hôtel Bon Gîte	14
Tanguay & Frère	9

Plus hauts simples :

Mlle Gaby Gagné 164

Joseph Bilodeau 187

Plus hauts triples :

Mlle Nicole Chabot 380

Réal Chabot 488

Les meilleures parties de la semaine :

Rhéaume Labbé 266, 245, 224, 204, 200.

Viateur Tanguay 218, 205, 204.

Réal Chabot 221, 203.

J.-Charles Chabot 212.

STE-CLOTILDE

TRANSACTION

M. Urban Grenier a vendu son terrain à M. Alfred Marois, de notre paroisse. Il réside désormais à Cowansville.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Gédéon Grenier visitent la famille de M. et Mme Napoléon Grenier de Lévis.

—Mme Raymond-Marie Vachon de Montréal visite ses beaux-parents M. et Mme Napoléon Vachon à l'occasion du décès de Mme Isidore Faucher de St-Ephrem.

HOSPITALISES

Mme François Pomerleau est retournée chez elle après un séjour à l'hôpital St-Joseph de Thetford.

—M. Doris Manseau, (père de Roger), est gravement malade à l'hôpital de Drummondville.

LES QUILLES À STE-JUSTINE

POSITION DES EQUIPES

	Pts
Banque Canadienne	22
Boulangerie Labbé	17
Survivance	17
Chevaliers de Colomb	16

Plus haut simple :

Rhéaume Labbé 266

Plus haut triple :

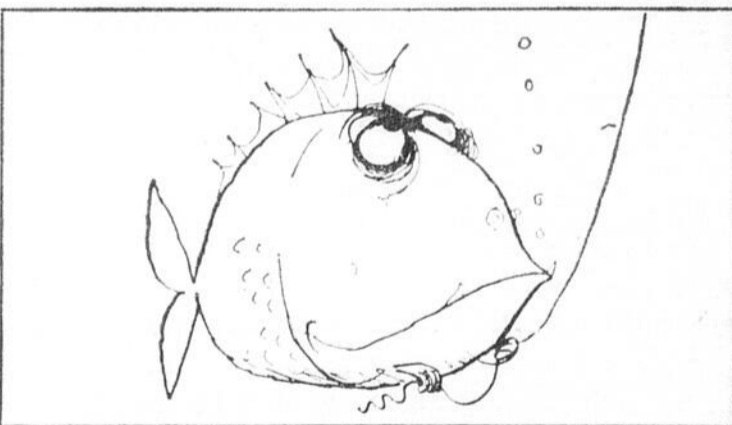
BALAYEUSES — POLISSEUSES LAVE-PLANCHERS

VENTE — SERVICE — Réparation de toutes marques

Les Utilités Modernes Enr.

René-Gilles Gamache

456, 1re AVENUE TEL. 582 ST-GEORGES-EST



AINSI ONT COMMENCÉ LES HISTOIRES DE PÊCHE...

A l'origine, le problème du pêcheur et du poisson a dû consister à savoir qui mangerait l'autre. Aux deux bouts de la ligne, la partie était indécise... mais c'est l'homme qui a fini par gagner!

Après s'être mesuré avec les bêtes, l'homme rivalise aujourd'hui avec ses semblables dans l'utilisation des sources d'énergie de la Nature.

Cette émulation a permis aux Canadiens d'atteindre l'un des niveaux de vie les plus élevés au monde. Ainsi, grâce à la concurrence que se livrent l'Imperial Oil et des centaines d'autres compagnies, le pétrole est disponible partout où l'on en a besoin, à des prix raisonnables. C'est pourquoi plus de la moitié de l'énergie qu'utilisent les Canadiens provient du pétrole.



CONSTIPATION?

La constipation, même occasionnelle, alourdit, rend le travail difficile, le caractère désagréable. ROBOL, facile à prendre, est rapide, efficace et sans douleur. Une ou deux ROBOL ce soir—effet demain matin.

Robol



IMPERIAL OIL LIMITED

Depuis 80 ans, l'un des plus grands fournisseurs d'énergie au Canada

Le **BEAU GESTE** fait les bons amis



LE BON GENIÈRE HOLLANDAIS

DISTILLÉ ET EMBOUTÉILLÉ SOUS LA SURVEILLANCE DU GOUVERNEMENT CANADIEN

QUEBEC DISTILLERS LTD. VALLEYFIELD, QUEBEC

QUEBEC DISTILLERS LTD., VALLEYFIELD, QUEBEC

BEAUCEVILLE
C. P. 430
Tél. 447

ANNONCES CLASSÉES

ST-GEORGE
C. P. 728
Téls 5 et 681-w

TARIF : .04 du mot, minimum \$1.00 pour une insertion — Deux insertions et plus : 0.75 chacune.

A VENDRE

SOUFFLEUSE à neige à vendre "Cyclone" avec camion 3 tonnes, équipé, prêt pour travailler; spécial pour municipalité ou contracteur. Très bas prix. Voyez: Garage Conrad Mathieu, Tél. 73, St-Benoît, Beauce. (j.n.o.)

MOBILIER de salon à vendre, à l'état de neuf. Comprendant un divan et deux fauteuils. Aussi: tables de salon si désirées. S'adresser à: Mme Gérard Poulin, mécanicien, Beauceville-O., Tél. 362-w.

REFRIGERATEUR à crème glacée à vendre, en parfaite condition. S'adresser à: Tél. 1471, St-Georges. (j.n.o., g.)

POELE à vendre, émaillé blanc, à bois avec water front. Voir: Roland Roy, Tél. 709, St-Georges. (1er déc., 2 fs)

POELE combiné bois et électricité à vendre, en très bonne condition. S'adresser à: Simon Poudrier, Tél. 932-w, St-Georges. (1er déc., 2 fs)

SYSTEME stéréophonique comprenant radio AM et FM, amplificateur stéréo, HI-FI. Phono et 2 sets de haut-parleurs. TV de table de 21" Motorola. Prix d'automne. S'adresser à: Hugues Lacasse, Tél. 91, Beauceville-Est. (1 fs)

MAISON située rue St-Aubert à St-Georges-Ouest, maison neuve de 7 pièces dont 4 chambres à coucher, fournaise à l'huile, réservoir à eau chaude. S'adresser à: Ernest Baillargeon, 20e Rue, St-Georges-Est. (4e maison de la manufacture de laine). (2 fs)

POIN pressé à vendre. Pour informations: Tél. 896-s-2, Saint-Georges-Est. (j.n.o.)

MAISON à vendre, sur la 1re avenue, à St-Georges-Est, près de l'Usine Mécanique Rhéaume, chauffage automatique à eau chaude, cave finie, sur terrain de 60 x 120, plus le terrain en face sur le côté de la rivière si désiré, à prix incroyable. Pour informations supplémentaires: Romuald Rhéaume, Téls: 480 ou 1010, St-Georges-Est. (j.n.o.)

A VENDRE OU A LOUER

MAISON à vendre ou à louer: Située sur la rue St-Josaphat à St-Georges-Ouest (autrefois résidence de Henri Veilleux, nettoyeur). Chauffage central à l'huile, cour arrière en pelouse. S'adresser à: Charles-A. Thibaudan, St-Georges, Téls: 248 ou 371. (j.n.o.)

NOS ANNONCEURS
MERITENT
VOTRE ENCOURAGEMENT

Service de Clavigraphes et Additionneuses
C. P. 955 Tél. 717 294, 1re Avenue Saint-Georges
ZAOR & POIRIER, C.M.R., ENR.

Vente et service de machines à écrire et à additionner de toutes marques. Entretien, nettoyage et réparation — Service à domicile
ARMAND POIRIER, technicien d'expérience



The MANSION

Mlle G. PARÉ, prop.
Chambres de Touristes
Confort du "CHEZ-SOI"

Cordiale invitation aux clients de la Beauce et du district.
1000 Ouest, Sherbrooke
Tél. VI 4-0657 - VI 4-7142
Montréal - Route No 2

A VENDRE

TERRE de 180 acres à vendre, dont 150 en bois et balance en culture, avec sucrerie de 3,500 érabes, maison, grange, située à 1/2 mille du village de Ste-Aurèle. Pour informations: Henri Maranda, Ste-Aurèle, Dorchester, Tél. 2-2191 ou Téls: 601 ou 504-s-2, St-Georges, Beauce. (1er déc., 8 fs)

MANUFACTURE A VENDRE — Manufacture de meubles juvéniles, machinerie pour tout usage sur bois, comprenant: 2 perceuses, shaper, scie à ruban, planeur, corroyeur, scies circulaires, sableuses courroies horizontales, presse d'assemblage, séchoir, cap. 3,000 pieds de bois, compresseur, dept. à peindre, fusil et fan. Dimensions bâties (80' x 30'), grand terrain, cour à bois. Un étage et demi. Prix très avantageux. S'adresser à: Laurent Paquet, 11 rue Collin, Montmagny.

A LOUER

DEUX logements modernes, l'un de 3 1/2 pièces et l'autre de 5 1/2 pièces, situés au centre de la Ville-Est, coin 3e Avenue et 16e Rue. Les entrées et galeries sont privées. Chambre de bain complète avec douche et bain, réservoir à eau chaude, lustre, prélatris, entrée 220. Logements neufs et chauffés, terrain de stationnement gratis. Libre le 1er décembre. Pour informations: Tél. 348, Ville St-Georges-Est. (j.n.o.)

LOGEMENT à louer sur la 2e Avenue, réservoir à eau chaude, entrée 220, logement chauffé de 6 pièces. Pour informations: Tél. 5, St-Georges. (j.n.o.)

MAISON à louer, 6 pièces plus chambre de bain. S'adresser à: Téls: 348 ou 5, St-Georges. (j.n.o.)

LOGEMENT de 6 pièces plus chambre de bain, situé sur la 19e Rue à St-Georges-Est. Voir: Grégoire Baril, Tél. 1095, Saint-Georges-Est. (8 déc., 2 fs)

BUNGALOW de 6 pièces situé rue de l'Hôpital à St-Georges-Ouest, à louer. Libre immédiatement. Pour informations: Tél. 108, St-Georges. (1 fs)

ON DEMANDE

SOMMES acheteurs de plusieurs mille pieds de billots: sapin et épinette. Voyez: Bois de construction St-Georges Ltée, Wilfrid Veilleux, Tél. 182 ou Dominique Gilbert, Tél. 436 le jour, Tél. 398 le soir, St-Georges, Beauce. (j.n.o.)

AVON COSMETIQUES
LES Produits AVON sont en demande constante. Augmentez vos revenus en devenant représentant AVON dans votre localité. Ecrivez à: C. P. 651, Ste-Marie, Beauce. (1 fs)

ON DEMANDE

AVONS besoin urgent de 25 moteurs hors-bord usagés, Johnson ou Evinrude, le plus tôt possible, de toutes les puissances. Plus haut prix offert. Voyez: Paquet Sportif Enr., 1re Avenue, Tél. 574, Ville St-Georges-Est, Beauce. (j.n.o.)

AVONS besoin d'hommes pour routes établies. Produits Watkins. Rien à déboursier. Expérience pas nécessaire. Plein temps ou partiel. Ecrire à: J. Gauthier, 350 rue St-Roch, Montréal, Qué. (8 déc., 4 fs)

ATTENTION, bons territoires disponibles dans St-Elzéar et Ste-Marie. Produits connus, généreuse commission, période d'essai **PRODUITS FAMILIX LTEE**, et plan de vente sur demande. 1600, Delorimier, Montréal, Qué. Dépt. R.F. (8 déc., 3 fs)

UTILITES

ACHETONS... vendons patins de seconde main, pour hommes, femmes et enfants. Voyez: Paquet Sportif Enr., 1re Avenue, Tél. 574, St-Georges-Est, Beauce. (j.n.o.)

GARAGISTES
EX CAS D'ACCIDENTS
Saviez-vous que toutes compagnies d'assurances exigent de vous-mêmes la preuve des pertes occasionnées par accident, des voitures que vous confiez vos clients? Si vous désirez sauver du temps et avoir un estimé complet des dommages avant la visite de l'ajusteur en de telles circonstances, je suis toujours à votre service.
J-GUY BOLDUC
Téls: 639 - 84
Beauceville-Ouest

CORDONNERIE: Pour un service parfait en cordonnerie, il faut retenir les services d'un cordonnier d'expérience:
M. JACQUES BUSQUE
Avenue Lambert
Beauceville-Ouest
voisin du barbier Arthur Roy, ouvert de 8 heures a.m. à 6 heures p.m. Service et satisfaction. (1 fs)

VOULEZ-VOUS posséder un secret garanti? Chasseurs, aimez-vous capturer des perdrix, faisans, corneilles, outardes et canards vivants? Si oui, demandez les secrets garantis d'un chasseur fameux. Prix: \$3.00. Ecrivez à: A. Sauvé, chasseur, R. R. No 3, Huntingdon, P. Q. (1 fs)

POUR toutes vos réparations de leviers hydrauliques (Jack à l'huile), adressez-vous à: Garage Gilbert & Fils, 208, 2e Avenue, Tél. 158, Ville St-Georges-Est. (8 déc., 2 fs)

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

FILLE DEMANDEE

Comme vendeuse, au magasin de la Compagnie Singer. La personne devra être active, ponctuelle, désireux de travailler en public et avoir au minimum 19 ans. **AVANTAGES**: position permanente, assurance groupe-hospitalisation et indemnité de salaire, vacances payées, salaire fixe des plus élevés dans ce domaine, plus bonus. Avis aux intéressés: Position libre actuellement, engagement immédiat. S.V. P. communiquez avec le gérant: M. Raymond Jacob, Singer Sewing Machine Co., 304, 1re Avenue, St-Georges-Est, Tél. 327.

SAVIEZ-VOUS QUE ?

Durant les vagues de chaleur, le bébé sera plus fraîchement si l'on pousse son berceau au centre de la pièce loin d'un courant d'air direct.

Connues, efficaces...



Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES
MORO
Tonique pour les hommes
"toujours fatigués" 4-56R



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats.

- Bagues de fiançailles 50%
- Chapelets 50%
- Montres 50%
- Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE
René MARCOUX
IMPORTATEUR

365 de la Couronne, en haut de la Pharmacie Soucy
Tél. 4-8722 - Québec, P. Q.

RAQUETTES

Raquettes de l'armée, modèle PATTE D'OURS avec attelage, \$3.00 la paire, deux paires pour \$5.00. Câble de loutage de l'armée, 12 pieds, garanti 100,000 livres. Prix \$2.50, deux pour \$5.00.
L'Association des Trappeurs
La Baie, P.Q.
(Dept. 14)

DRUMMOND
BUSINESS
FORMS
LIMITED

- Formules continues avec carbone interfolié.
- Tabulaires pour machines à facturer.
- Télétypes et clavigraphes.
- Formules readiset "snap-out".
- Formules pour toutes sortes de Registres automatiques

DEMANDEZ LES
REGISTRES DRUMMOND

BUREAU DE VENTES
A QUEBEC
C.-E. CLEMENT
REPRESENTANT
Pour les districts de Beauce, Dorchester, Frontenac, Mégantic, Montmagny, Portneuf, Ville de Québec et Lévis.
Attention spéciale aux commandes postales
LIVRAISON RAPIDE
640, St-Jean, chambre 304
Tél. LA. 3-6196
BUREAU CHEF & ATELIER
189, St-Henri
Tél. GR. 8-2526
Drummondville, Qué.

"PETITES ANNONCES"

GATEAUX A LOUER

Magnifiques **GATEAUX** de noces et d'anniversaires à louer à très bas prix.

S'ADRESSER A:
2895 rue Principale
St-Georges-Ouest Tél. 1008



En vente chez nos distributeurs



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Hôtel NATIONAL

VILLE DE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR: fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT
pour les organisations

RESERVATIONS:

TELS: 102 - 104 - 650 - 649

La Ste-Catherine à St-Prosper

Jeudi, le 24 novembre, les Filles d'Isabelle du Cercle Marie-des-Neiges, de St-Prosper, ont organisé une soirée récréative à l'occasion de la Ste-Catherine.

Après le mot de bienvenue, il y eut mime du chant "Catherine", suivie de chansons en chœur, de sketches, de jeux, de bingo et de danses canadiennes.

Tous les assistants ont ensuite dégusté avec plaisir la blonde tire de la Ste-Catherine offerte par les organisatrices. Il y eut prix de présence, et Madame Donat Binet, régente du Cercle Marie des Neiges, adressa le mot de la fin.

ORDO SCOLAIRE

Elèves de Mme Wilfrid Gagnon qui se sont classés premiers.

1^{ère} année: Normande Pruneau.

2^e année: Jules Loubier.

3^e année: Gérald Loubier.

4^e année: Guita Pruneau.

5^e année: Jacinthe Pruneau.

6^e année: Michel Loubier.

SOIREE MIXTE

Samedi prochain, le 10 décembre, soirée mixte en l'honneur du prochain mariage de M. Charles-Edouard Poulin et de Mlle Isabelle Leclerc.

NAISSANCES

M. et Mme Ovila Morin annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, Joseph, Normand, Jacques; parrain et marraine, M. et Mme Yvan Morin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Léopold Pruneau, grand-maman du bébé.

M. et Mme Laurier Pruneau annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, Jacques, Joseph, Gaston. Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Rainville, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mlle Gaétane Rainville, soeur du bébé.

M. et Mme Edgar Rodrigue annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, Marie-Anne, Danielle; parrain et marraine, M. Yvon et Mlle

Céline Rodrigue, frère et soeur de l'enfant; porteuse, Mlle Ginette Rodrigue, soeur du bébé.

M. et Mme Charles Drouin annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, Eloi, Joseph, Jacques; parrain et marraine, M. et Mme Eloi Larochele, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Odilon Drouin, grand-maman du bébé.

M. et Mme Aldé Côté annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, Joseph, Victor, Claude Jeannot; parrain et marraine, M. et Mme Victor Brochu, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Armand Drouin.

M. et Mme Jean Vachon annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, Joseph, Claude, Denis; parrain et marraine, M. et Mme Fidèle Boutin, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mlle Rose-Anna Boutin, cousine.

M. et Mme Charles Drouin annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, Marie, Danielle, Francine; parrain et marraine, M. et Mme Bertrand Langelier, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mlle Ginette Poulin, tante du bébé.

EUCHE

Une partie de cartes organisée par la J.E.C. a eu lieu à la salle paroissiale dimanche le 4, au profit du terrain de jeux.

NOTES SOCIALES

Mme Archelas Giroux est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Mme Nestor Roy est de retour dans sa famille après avoir été hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec.

M. et Mme Marcel Morin sont allés chez M. André Champagne, de Québec, visitant ce dernier, qui est hospitalisé.

A tous un prompt rétablissement.

A NOEL

Offrez un cadeau qui sera apprécié, (une montre). Votre horloger qui répare toutes les marques voit les qualités et les faiblesses de chaque mouvement. Il choisit pour sa clientèle (qu'il veut conserver), ce qu'il y a de mieux.

REAL ST-AMAND

HORLOGER-BIJOUTIER

2100 rue Principale

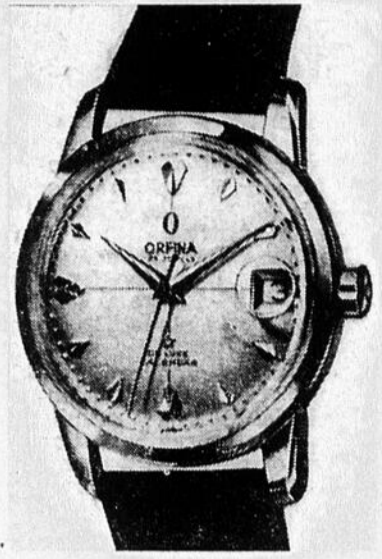
St-Georges-Ouest

Tél. 1097-w

VOUS OFFRE :

Montres (choix très varié), vente, échange, réparation, bagues, bijoux, boulons de manchettes, chapelets, réveils, montres pour garçons et fillettes à partir de \$12.95.

Aussi plusieurs bonnes montres usagées à bas prix



SAINT-BENJAMIN

M. et Mme Théophile Veilleux, de Cramborne, de passage chez M. et Mme Philippe Veilleux et Joseph Veilleux.

M. et Mme Paul-Emile Thi-beudeau, de St-Georges, chez leur fille M. et Mme Germain Rodrigue.

Mlle Cécile Caron de retour dans sa famille après un séjour à Waterville chez M. et Mme Fernand Caron et Benoît Shink.

M. Rémi et Lina Boucher de passage dans leur famille, M. et Mme Raoul Boucher.

Mlle Micheline Caron, institutrice à St-Georges, de passage chez ses parents M. et Mme Wilfrid Caron.

M. Joseph Gagnon à St-Georges visitant son épouse à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Mme Josaphat Binet, Mme Denis Gilbert, de St-Prosper, de passage chez M. et Mme Onésime Veilleux.

M. Jean-Marc Caron, étudiant à Montréal, dans sa famille chez M. et Mme Wilfrid Caron.



NOEL nous rappelle son message :

"Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté."

Meilleurs vœux de Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année à notre distinguée clientèle

LES TROIS PHARMACIES

Soucy

sont toujours à la disposition de tous leurs clients de la ville et des comtés environnants.

Venez à nos trois pharmacies choisir vos cadeaux. Beau choix de chocolats, parfums, articles de toilette, dans les marques les plus reconnues, plumes-réservoir, articles divers pour tous les membres de votre famille.

Nos départements de prescriptions sont sous la surveillance de 4 pharmaciens licenciés diplômés.

Nos comptoirs-lunchs sont toujours à la disposition de notre distinguée clientèle.

De passage à Québec, visitez l'une de nos pharmacies

LES PHARMACIES

Soucy

999, Av. Cartier

Château Frontenac

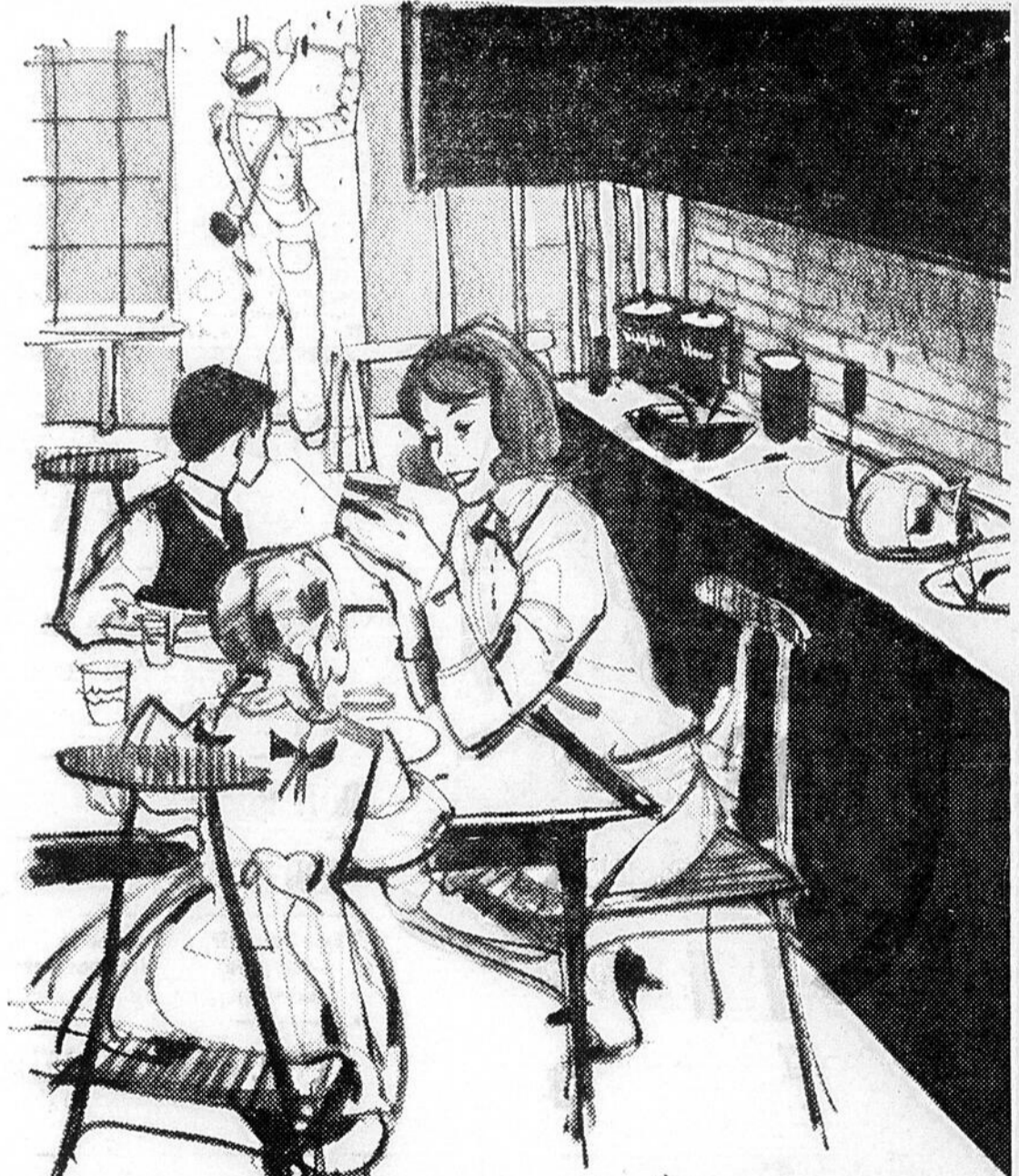
369 rue de la Couronne

Tél. MU. 2-1235

Tél. LA. 5-6565

Tél. LA. 5-4641

Nous payons les frais de poste sur les commandes de \$5.00 et plus.



RÉUSSIR

c'est être en mesure de saisir les occasions!

AVEZ-VOUS ASSEZ D'ARGENT DE CÔTÉ? Un homme avisé, qui a de l'argent disponible, peut profiter de bien des occasions. Il peut se permettre l'acquisition de biens tels que maison, meubles et appareils ménagers, ou entreprendre des réparations coûteuses. Il ne manquera pas la chance de sa vie de se lancer dans les affaires.

Nombre de gens qui ne gagnent pas plus que vous y arrivent. Ils ont su pourvoir par leurs économies à l'éducation de leurs enfants et à la sécurité de leur famille en prenant une assurance-vie garantie sans condition. En maintenant cette assurance-vie pour leur sécurité future, ils peuvent agir en toute confiance. Et si un jour ces gens ont besoin d'un peu plus d'argent, ils peuvent emprunter sur leur police, sachant que l'avenir financier de la famille est assuré.

Etes-vous en état d'en faire autant? Sinon, c'est peut-être que vous ne possédez pas assez d'assurance-vie offrant des caractéristiques d'épargne. Étudiez votre situation. Votre représentant d'assurance-vie est un de vos guides les plus utiles sur la voie du succès. Consultez-le régulièrement. *Épargnez et soyez en sécurité grâce à l'assurance-vie!*

Réunion parents et maîtres à St-Gédéon

Dernièrement, à la salle de l'Externat, les parents de nos écoliers ont assisté à une réunion à laquelle le conférencier invité était M. Antonin Moreau, I.E. de notre district.

M. Normand Quirion, professeur, souhaite la bienvenue à l'assistance, et M. Bertrand Lessard, professeur, présente M. Moreau à l'auditoire.

Ce dernier fut vraiment très intéressant et sut capter l'attention générale. Il y eut ensuite un forum sur la centralisation des écoles et on en vint même à parler d'une Ecole Régionale. Chacun reçut une réponse éclairée.

M. Auguste Pelchat fut chargé de remercier M. l'inspecteur et souhaita vivement, au nom de tous, que de semblables rencontres entre parents et maîtres se répètent le plus souvent possible, à l'avenir, car nous avons besoin et nous voulons être éclairés sur les problèmes actuels concernant l'éducation de nos enfants.

Parmi les invités d'honneur, nous avons remarqué M. l'abbé Lucien Pageau, vicaire, les RR. Mères Supérieure et Directrices du Couvent et de l'Externat, ainsi que le personnel enseignant, laïque et religieux de ces institutions, et celui de la paroisse; MM. et Mmes Jean-Bap-

tiste Boutin et François Lachance, présidents des Commissions scolaires, village et paroisse, MM. les commissaires accompagnés de leurs épouses, M. Gérard Gendreau, maire du village, et Mme Gendreau, et plusieurs autres.

L'assemblée se termina par le chant de notre hymne national, après quoi les élèves de l'école locale des Arts Familiaux servirent un buffet froid.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Germain Ménard et leurs enfants, Alain et André, de St-Damase, ainsi que Milles Ida et Nicole Lachance, également de St-Damase, en promenade à St-Gédéon, chez des parents.

Mme Ls-Eus. Boutin, M. Roland Boutin et Mlle Hélène Boutin ont visité des parents à Coaticook, récemment.

SERVICE D'UNION DE PRIERES :

Dernièrement, a été chanté le service d'Union de Prières de la Rév. Sr Ste-Julie, des SS. de Jésus-Marie de Sillery. Elle était la fille de M. et Mme Archelas Nadeau, décédés.

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE :

Une soirée fut organisée récemment par les enfants de M. et Mme Lucien Quirion, pour fêter le 25e anniversaire de leur

mariage. Nombreux sont les parents et amis qui ont tenu à souligner cet heureux événement en se rendant à la Salle Grondin. Félicitations et longue vie aux jubilaires.

SERVICE ANNIVERSAIRE :

Récemment, en l'église de St-Gédéon, fut chanté le service anniversaire de feu dame Edmond Champagne.

ASSEMBLEE :

Jeudi dernier, le 24 novembre, à la salle paroissiale, s'est tenue l'assemblée générale annuelle de la Beurrerie Coopérative de St-Gédéon. Le programme comprenait : lecture du bilan, discussion des affaires générales de la société, élection du bureau de direction, etc. De plus, les personnes présentes ont eu l'avantage d'entendre quelques courtes et intéressantes conférences et ont participé au tirage de plusieurs prix de valeur.

RÉUNION DES JEUNES ÉLEVEURS DE ST-HILAIRE

Jeudi dernier, MM. les Agronomes Rosaire Corriveau et Roland St-Laurent, de Lac Mégantic, ont rencontré les jeunes éleveurs de notre paroisse. Tous deux ont su intéresser l'auditoire par leurs intéressantes causeries. Ensuite, l'on procéda à la distribution des prix remportés lors de l'exposition du mois d'août dernier.

Félicitations à tous ces jeunes éleveurs et nos meilleurs remerciements aux conférenciers.

DEPLACEMENTS

M. et Mme Cyprien Lacroix, M. Eusèbe Lacroix et Mme Yvonne Fortin, se rendaient mercredi dernier à St-Maxime de Scott pour assister aux funérailles de M. E. Laverdière.

M. Eusèbe Lacroix, et son fils Eusèbe, sont allés à St-Samuel dimanche dernier chez M. Camille Couture.

M. et Mme Camille Poulin, leurs enfants de St-Georges, rendaient visite récemment à

M. et Mme Gérard Beaudry. —M. Gilles Bolduc, Mlle Madeleine Fortin, Mme Yvonne Fortin et son fils Philippe, à St-Ludger dernièrement chez Mme Napoléon Létourneau.

M. et Mme Laurent Hallé et leurs enfants, Rachel, Yves et Marcel, M. et Mme Georges Létourneau, en promenade à Lac Mégantic dimanche dernier.

M. et Mme Noël Jacques, d'East-Broughton, en visite chez M. Ferdinand Létourneau.

M. et Mme Georges Lamontagne à East-Angus chez M. et Mme François Gilbert.

Mme Yvonne Fortin, à St-Victor par affaires.

Mlle Lisette Drouin, de Montréal, en visite chez M. et Mme François Fillion.

M. et Mme Gérard Blais et leurs enfants, de St-Ludger, visitent des parents, Mme Rémi Morin et M. et Mme Augustin Morin.

M. et Mme Camille Couture, de St-Samuel, ont rendu visite à M. Eusèbe Lacroix, dimanche dernier.

M. et Mme Félix Roy visitent des parents à Lac Mégantic.

Claude Beaudry est retourné au Séminaire de St-Georges après une semaine de repos dans sa famille.

SUGGESTIONS POUR CADEAUX DE NOEL

Chapeaux
Gaines et brassières
Marques { PETER PAN
FORM FIT



Bourses
Bourses de soirée
Gants assortis
Foulards — Bas
Léotard "Collant"

Toujours la meilleure qualité

CONFECTION SIMONE

384, 1re Avenue Tél. 1144 Saint-Georges-Est

HOMME DEMANDE

comme représentant d'une des plus importantes compagnies d'assurance-vie canadiennes dans la région de la Beauce. L'homme que nous recherchons est probablement marié, entre 25 et 40 ans, réussit dans sa position actuelle mais est insatisfait de ses chances d'avancement. Le candidat n'est pas tenu d'avoir de l'expérience dans l'assurance-vie mais doit être ambitieux, avoir la détermination et le désir de servir les autres comme lui-même. A cet homme nous offrons une position permanente, un revenu potentiel illimité, une pension à 60 ans, bénéfice d'assurance-groupe, d'assurance-hospitalisation et accident-maladie. Il aura l'appui financier de la compagnie tout en ayant l'indépendance de son propre commerce. L'entraînement se fait à Québec et nous avons des méthodes spéciales pour activer la vente. Le candidat qualifié aura l'opportunité éventuelle de devenir "supervisor". Ecrire en donnant qualifications à :

M. G. H. A. MARTIN, GERANT,
THE MANUFACTURERS LIFE INS. CO.,
100 rue D'Youville,
Chambre 610, Québec



DES PRIX SANS VALEUR NE SONT PAS ECONOMIQUES

SEMAINE CANADA PACKERS

VIANDE

RÔTI BOEUF	Haut Côte	.43
ROTI BOEUF	Petit Os Epaule	.59
LARD SALÉ	Epais	.35

Viandes cuites tranchées Maple Leaf, emballées à vide, paquet de 6 onces

Pain au Poulet — Pain Delicia — Pain Marinades et Piments

CHOCOLATS ASSORTIS "Ganong"
"Dorothy Kingston", bte de 4 lb 2.79

Prix effectifs les 8-9-10 décembre

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

SALADE EN POMME No 24, cello, 2 poix .29

RAISIN MALAGA 2 livres pour .25

OIGNONS pour la cuisine, cello de 2 livres 2 cellos pour .25

CONFITURES AUX FRAISES AYLMER, pot de 24 onces .39



Ce coupon vaut 25 TIMBRES GOLD BOND en plus avec l'achat de 2 boîtes de 20 onces.

PÊCHES RIPE 'N RAGGED IGA

Ce coupon est valable du 8 au 10 décembre

Ce coupon vaut 50 TIMBRES GOLD BOND en plus avec l'achat de 2 paquets de 14 onces.

ARACHIDES SALÉES YORK BLANCHES

Ce coupon est valable du 8 au 10 décembre

Ce coupon vaut 25 TIMBRES GOLD BOND en plus avec l'achat de 2 boîtes de 12 onces.

FLOCONS DE MAÏS KELLOGG'S

Ce coupon est valable du 8 au 10 décembre

Ce coupon vaut 50 TIMBRES GOLD BOND en plus avec l'achat de

SERVETTES SANITAIRES MODESS

boîte de 30s 89¢

Ce coupon est valable du 8 au 10 décembre



GRATIS! Cadeaux de Noël "Sandy Saver"

50

TIMBRES

"GOLD BOND"

A TOUS NOS AMIS

Apportez ce coupon à votre Marché I.G.A. Rien à acheter... C'est un cadeau GRATUIT!

NOM
ADRESSE

Ce coupon est valable jusqu'au 24 décembre 1960! Découpez et échangez... Découpez et échangez...

MARCHE GILBERT ENR.

EPICIER LICENCIE

FESTIVAL \$1,200.00

Bonne chance à tous les concurrents

\$1200.00 EN PRIX

PREMIER PRIX

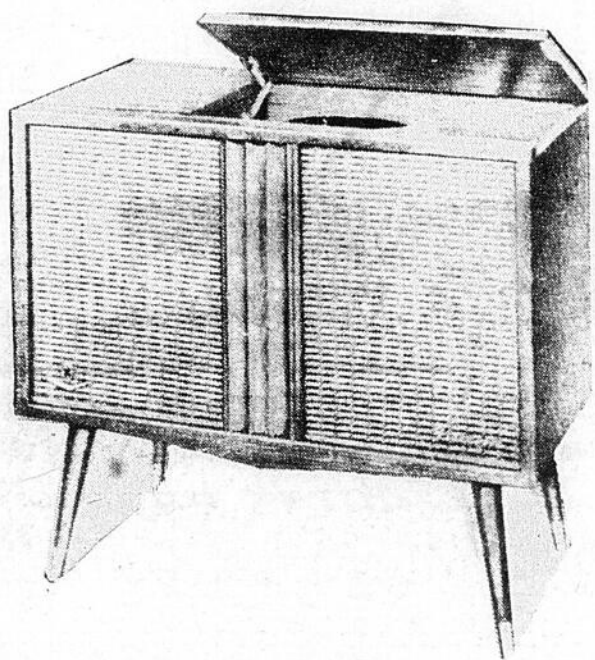
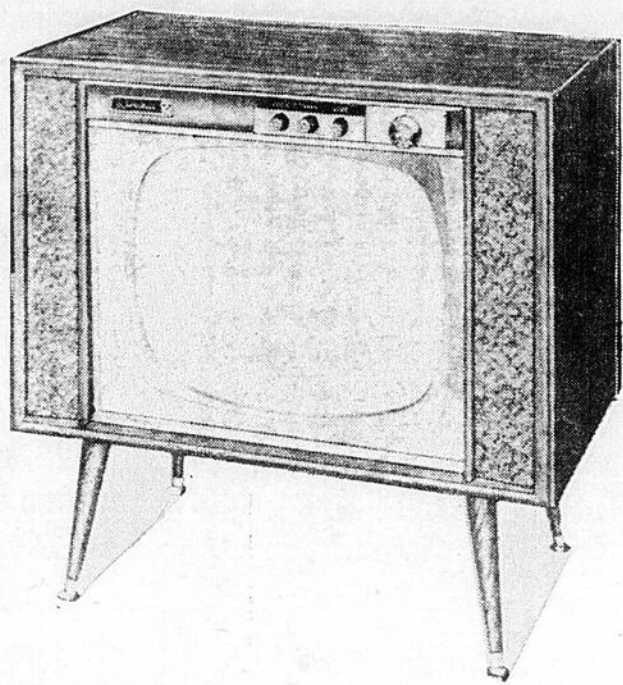
un splendide
**TÉLÉVISEUR
WESTINGHOUSE**

Style "Low Boy"

Tube-Mirage : 21"

Commandes montées
en haut et à l'avant.
Deux haut-parleurs
de 5 pouces.

Valeur : \$340.00



DEUXIÈME PRIX

un
**RADIO-PHONO-
GRAPHE STÉRÉO
FLEETWOOD**

Style "Low Boy"

Quatre vitesses
Quatre haut-parleurs

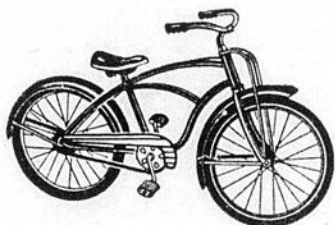
Valeur : \$169.00

TROISIÈME PRIX

Une bicyclette C.C.M.

pour garçon ou fillette

VALEUR : \$55.00



AUTRES CADEAUX

Une **COUTELLERIE W. M. Rogers** en stainless steel, 32 morceaux — Un **GRILLE-SANDWICHES** — Un **GRILLE-PAIN** — Un **TRANCHE-LEGUMES** — Une **BOUILLOIRE ELECTRIQUE**.

Après la troisième semaine du concours, ces prix seront tirés au sort parmi toutes les bonnes réponses reçues depuis le début du concours.

DE PLUS : Chaque semaine, des prix en argent seront distribués de la façon suivante : un prix de \$25.00; un prix de \$15.00; six prix de \$10.00.

MIEUX ENCORE! Ces prix en argent seront doublés si la personne gagnante peut nous prouver qu'elle a acheté **DEPUIS LE 22 NOVEMBRE 1960** chez un des marchands annonceurs dans ce supplément.

CONDITIONS FACILES

Etre abonné au journal.

Répondre au questionnaire ci-dessous; ajouter vos noms et adresses à l'endroit indiqué.

Envoyer le tout à l'adresse suivante avant mardi prochain : **FESTIVAL \$1200, C. P. 728, VILLE ST-GEORGES, BEAUCE.**

Le présent supplément paraîtra avec un questionnaire nouveau pendant trois semaines consécutives.

Chaque semaine, vous pouvez gagner des prix en argent qui seront doublés si vous pouvez nous fournir la preuve que vous avez acheté **DEPUIS LE 15 NOVEMBRE 1960** chez un des marchands annonceurs de ce supplément.

Aucun membre de notre personnel n'a le droit de concourir.

Questionnaire No 3

Toutes les réponses aux questions sont incluses dans les annonces de ce supplément **FESTIVAL \$1,200**

1. Quel marchand est à votre service depuis 17 ans dans la même ligne ?
2. Quel marchand vous offre "le chic, le beau, le bon" ?
3. Quel marchand vous propose l'achat d'une "commande à distance" ?
4. Chez quel marchand trouve-t-on des sets à nettoyer ?
5. Quel marchand est l'unique spécialiste en habits sur mesure ?
6. Quel marchand annonce un article réduit de exactement 25% ?
7. Quel marchand offre un appareil ayant trois lentilles dans une ?

VOTRE NOM

VOTRE ADRESSE

(Tirage mardi prochain)

OFFREZ à votre ÉPOUSE ou FIANCÉE
un CADEAU UTILE et PRATIQUE une

NECCHI-BERNINA

Pensez-y bien,

Cette année, messieurs, offrez à votre digne épouse ou à votre fiancée un cadeau pratique et utile, une **NECCHI-BERNINA** dont elle gardera un émouvant souvenir chaque jour de sa vie.

Avant d'acheter une machine à coudre, pensez et réfléchissez à ce qui suit : **NECCHI-BERNINA** est une marque universellement connue et vous pouvez obtenir des pièces de réparation en tout temps et partout dans le monde entier.

Avec cette machine, vous lui offrez un cours de couture gratis (nous ne promettons pas les cours, nous les donnons). Ces cours sont personnels et peuvent être pris chez 2,800 dépositaires en Amérique du Nord dont un à Ville St-Georges, comté de Beauce, à votre service depuis 17 ans.

Toujours le même gérant et la même technicienne : on ne change jamais de personnel.

De plus, l'acheteuse aura gratuitement chez nous tous les patrons désirés, une garantie à vie sur sa machine et elle sera chez elle en tout temps chez **NECCHI-BERNINA**.

En achetant chez nous, vous sauvez la commission du vendeur-colporteur que vous ne verrez plus jamais, même si vous avez besoin de service plus tard. Vous paierez donc moins cher en allant au magasin **NECCHI-BERNINA**, Tél. 428 à Saint-Georges.

Nous paierons le plus haut prix pour l'échange de votre machine à coudre actuelle, quelle qu'en soit la marque. N'oubliez pas que l'Institut Familial ainsi que les couverts de St-Georges et d'ailleurs utilisent la **NECCHI-BERNINA**. De même, huit couturières spécialisées sur dix à St-Georges possèdent leur **Necchi-Bernina** et en sont très fières.

LIVRAISON

Camion spécial pour la livraison dans un rayon de 40 milles de St-Georges.

PLAN DE FINANCE BUDGÉTAIRE

24 MOIS POUR PAYER — Prenez possession de votre **NECCHI-BERNINA** immédiatement et commencez à payer le 1er février 1961.

17 ANS DE SERVICE
CONTINU DANS
LA MÊME LIGNE

Au nouveau

CENTRE NECCHI-BERNINA

VOISIN DE L'ANCIEN — FACE A POULIN & GRONDIN

22, 20e rue — Ville St-Georges-Est — Tels 428-428S2

Propriétaire : J.-EMERY MATHIEU. Toujours le même
Toujours la même tech. diplômée : Mme J.-EMERY MATHIEU

AUCUN VENDEUR SUR LA ROUTE (VOUS PAYEZ DONC MOINS CHER)

RÉPARATION DE TOUTES LES MACHINES À COUDRE AU MONDE

AJUSTEMENT — NETTOYAGE : service de 24 et 36 hrs — SPECIAL \$3.00

Suggestions

PANIERS À COUDRE
39 sortes

**CISEAUX ORDINAIRES
ET DENTELLES**

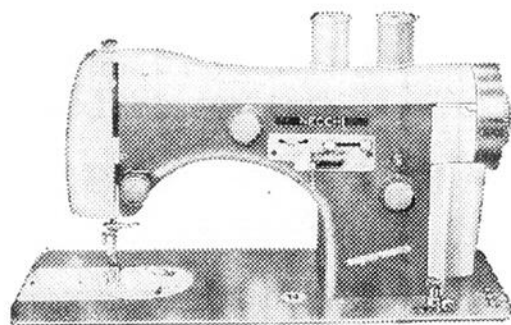
SET DE VAISSELLE
Incassable 6, 8, 12 pers.
de marque MELMAC

FIL À BRODER
Nuancé de soie, coton,
etc.

Donnez lui la plus nouvelle invention depuis l'aiguille

NECCHI

A BOUTONS-POUSSOIRS



Suggestions

**ASSORTIMENT
DE BOUTONS**
285 sortes

Achetez le nombre
désiré : 1, 2, 3, 4, etc.

**ROYAUME DES
AIGUILLES À COUDRE**

168 sortes en magasin
pour toutes les machines.

SPECIAL 3 pour 25¢

PATRONS DE COUTURE : Modes Royales, pour robes ordinaires, robes de mariées, manteaux. Facile de confectionner, selon le dernier cri de la mode new-yorkaise et parisienne. Venez voir le catalogue chez Necchi-Bernina ou demandez-le et nous vous l'enverrons partout dans la province à raison de 0.25 chacun. Commandez ensuite le patron désiré ; il vous sera posté chez vous.

Ces catalogues changent tous les trois mois et vous êtes certaines, mesdames et mesdemoiselles, d'être à la page en confectionnant vous-mêmes vos vêtements grâce à Modes Royales et Necchi-Bernina.

A LOUER : Machine à coudre à louer, au mois. Votre loyer comptera sur le prix d'achat si vous décidez de la garder.

GUIDE DES FÊTES

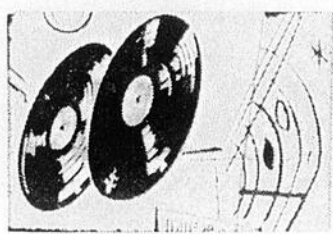
Chez **J.A. Gagné** ENR.

MUSIQUE

APPAREILS MENAGERS



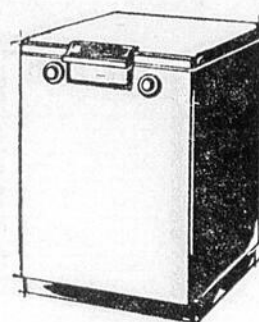
GUITARES
ORDINAIRES
ELECTRIQUES



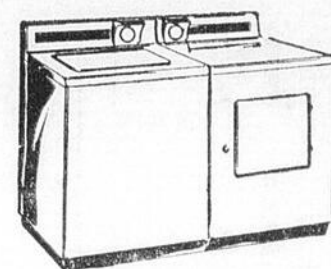
DISQUES
Le plus grand choix
de disques de la région



REFRIGÉRATEUR
Spéciaux des Fêtes



**LAVEUSE DE
VAISSELLE**



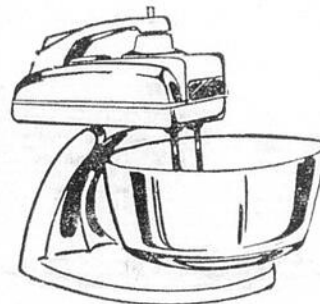
LAVEUSE SÈCHEUSE



ACCORDEONS
Tous les genres



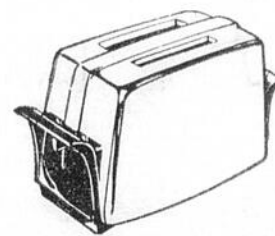
RADIO TRANSISTOR
Différents modèles



MALAXEURS



Balayeuse électrique



GRILLE-PAIN



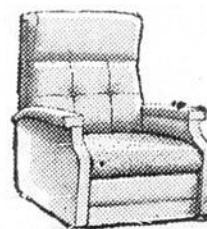
PIANOS



STÉRÉO
Beau choix
Différents modèles



SET DE VAISSELLE



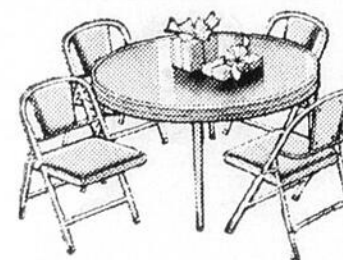
FAUTEUILS



COFFRE EN CEDRE

Nous vous invitons à venir nous visiter. — Vous trouverez, sans obligation, des suggestions pratiques qui feront des cadeaux très appréciés.

CETTE ANNÉE, NOUS AVONS UN ASSORTIMENT PLUS COMPLET DANS LES CADEAUX DE TOUS GENRES



**SET
TABLE À CARTES**

Soyez pour les vôtres le PERE NOEL le plus aimé en achetant vos cadeaux chez

J.A. Gagné ENR.

1^{re} AVENUE

(face au pont) — TEL. 63

VILLE ST-GEORGES-EST

Toujours en service TECHNICIEN DIPLOME pour RADIO-TV-PHONO et APPAREILS ELECTRIQUES

P
O
U
R
E
L
L
E

A l'occasion de Noël

Bijouterie DOYON
E.N.R.

Patrick Doyon, m.h.b. Prop.

(Face au pont) **BEAUCEVILLE-EST**

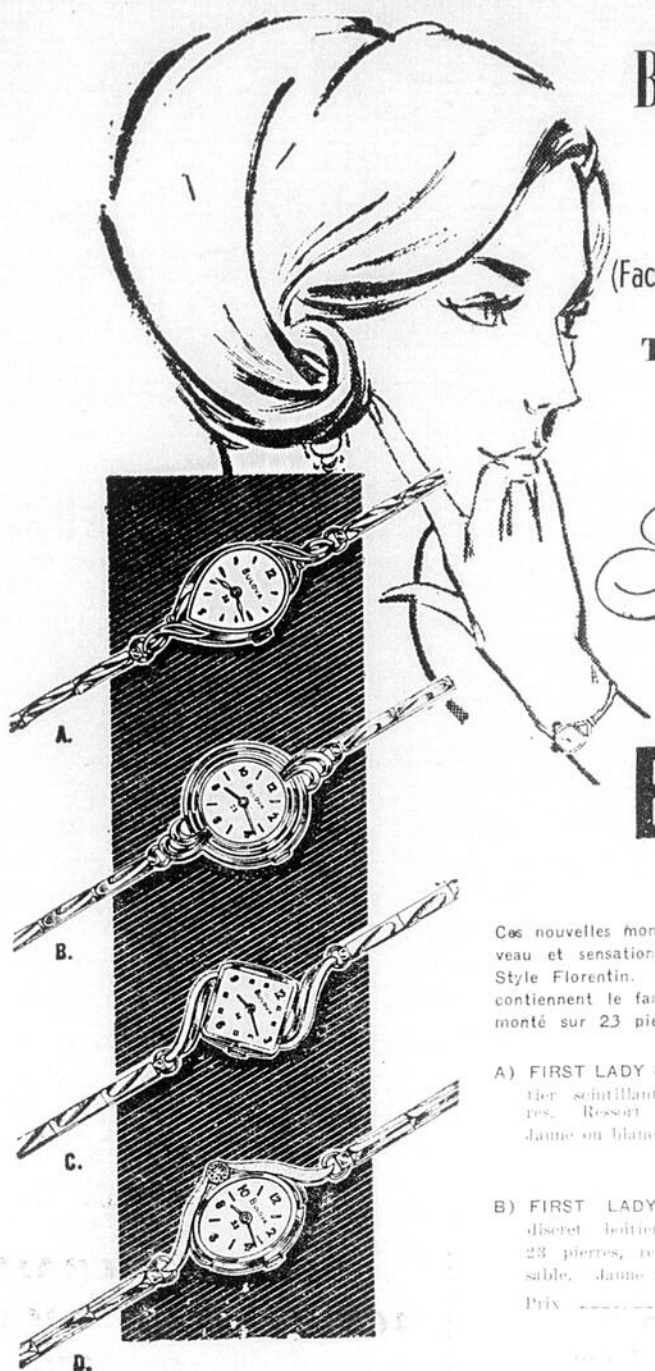
TOUJOURS D'AVANT
avec le progrès

VOUS PRESENTE

First Lady

de

BULOVA



Ces nouvelles montres sont très attrayantes... C'est un nouveau et sensationnel dessin dans le monde de la joaillerie. Style Florentin. La meilleure de toutes les montres: toutes contiennent le fameux mouvement Bulova de haute précision monté sur 23 pierres. **PRECISE, SURE ET CONSIDEREE!**

- | | |
|--|---|
| A) FIRST LADY dans un boîtier scintillant, 23 pierres. Ressort inépuisable. Jaune ou blanche: \$59.50 | C) FIRST LADY au fini Florentin, 23 pierres. Ressort inépuisable. Jaune et blanche ou bien toute blanche: \$75.00 |
| B) FIRST LADY dans un discret boîtier circulaire, 23 pierres, ressort inépuisable. Jaune ou blanche. Prix: \$71.50 | D) FIRST LADY de fine et élégante apparence, 23 pierres, 1 diamant. Ressort inépuisable. Jaune et blanche ou toute blanche. Prix: \$79.50 |

P
O
U
R
E
L
L
E

De vraies suggestions

qui ne manqueront pas de faire des heureuses

Venez réserver dès maintenant les fourrures dont vous voulez faire cadeau à votre épouse à l'occasion des Fêtes

Vous trouverez chez nous tout ce que le marché peut offrir de mieux et à des prix imbattables, en tenant compte de la qualité



Des escomptes fort appréciables vous seront consentis à cette occasion.

Pour votre robe des Fêtes, notre département de confections pour Dames, offre un assortiment inégalé de jolis vêtements des plus nouveaux.

Choisissez la vôtre dès maintenant, alors que notre assortiment est à son meilleur.



★ ★ ★ ★ ★ ★ ★



Balance de nos manteaux de draps d'automne garnis de fourrure sacrifiés à 25% descompte.

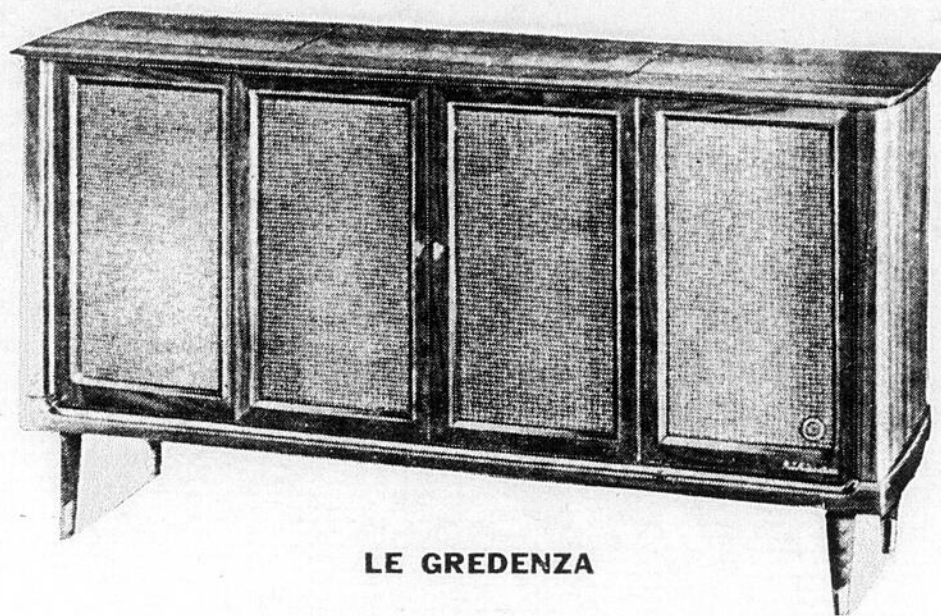
R. Dallaire

1ère Ave.
St-Georges-Est
Tél. 537



Les plus grandes valeurs pour les fêtes...

avec **R.C.A. VICTOR** au **SALON DU MEUBLE** Enrg.



LE GREDEZA

Ne manquez pas de voir cette belle valeur que vous offre R.C.A. Victor au Salon du Meuble. LE TOUT COMBI-NE DANS UN MEME MEUBLE. Nouvelle télévision de 23" d'écran extra puissante.

Stéréo à 3 amplificateurs et 6 haut-parleurs.

Radio de première valeur. C'EST CE QU'IL Y A DE PLUS PARFAIT SUR LE MARCHE. Bénéficiez d'une démonstration du fameux GREDEZA R.C.A. VICTOR au SALON DU MEUBLE DE ST-GEORGES.

Obtenez plus en télévision avec R.C.A. Victor au Salon du Meuble. Nouveaux circuits... nouvelle image de 23" d'écran.

La valeur R.C.A. Victor est inégalable et reconnue partout.

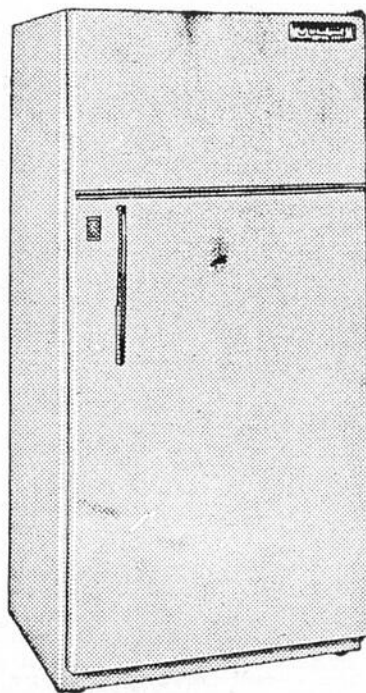
Le Salon du Meuble n'a jamais été dépassé en bas prix et en service parfait.



Le New Vista

TOUS LES NOUVEAUX MODELES DE STEREOs, TELEVISIONS, SONT MAINTENANT EN MONTRE AU SALON DU MEUBLE.

SOYEZ SANS CRAINTE SI VOUS ACHETEZ R.C.A. VICTOR AU SALON DU MEUBLE



CONGÉLATEUR R.C.A. VICTOR

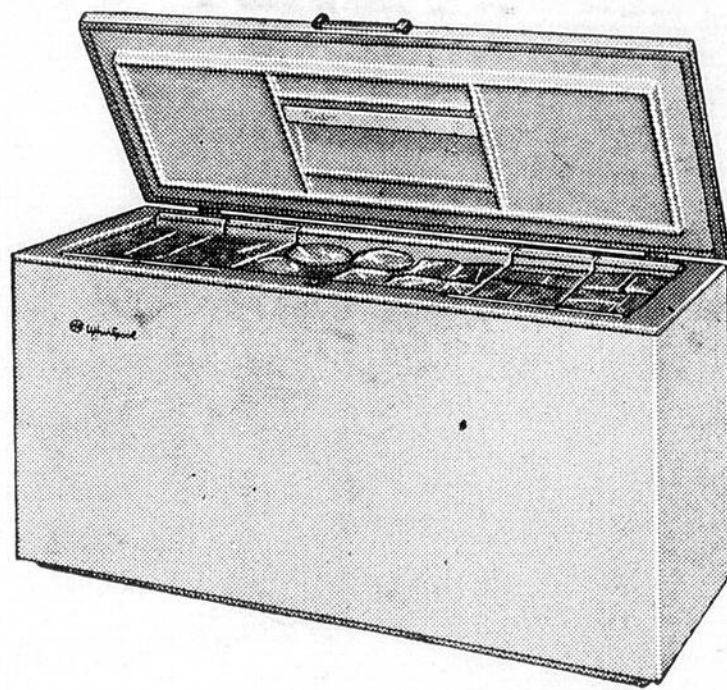
Evitez de perdre vos aliments, conservez-les en sûreté dans le fameux congélateur R.C.A. Victor que vous offre le Salon du Meuble à prix spécial pour les Fêtes.

Ce congélateur est une commodité indispensable chez vous.

Voyez nos prix spéciaux...

RÉFRIGÉRATEUR R.C.A. VICTOR

Attention! Attention!... des prix très bas sont consentis sur les fameux réfrigérateurs R.C.A. Victor au Salon du Meuble de St-Georges. Vous ne paierez pas plus cher un nouveau réfrigérateur Whirpool R.C.A. au Salon du Meuble où vous êtes toujours assurés d'obtenir qualité et service.

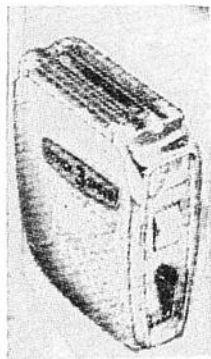
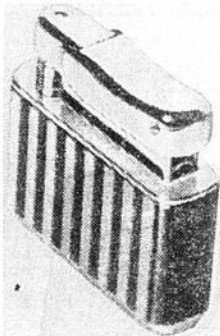
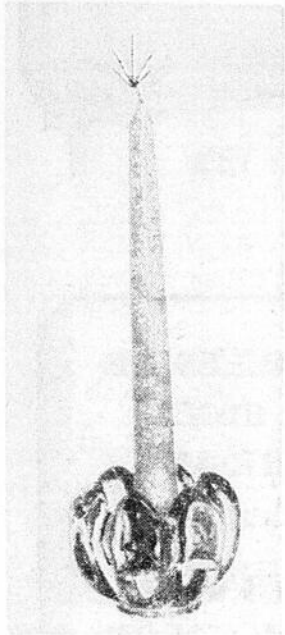


Faites votre magasinage des Fêtes au SALON DU MEUBLE ENRG. Vous êtes assurés d'un PLUS GRAND CHOIX, MEILLEURE QUALITE, MEILLEUR SERVICE.

En avant avec R.C.A. VICTOR et le SALON DU MEUBLE ENRG.

Téls : 389 et 1000

— — — ST-GEORGES



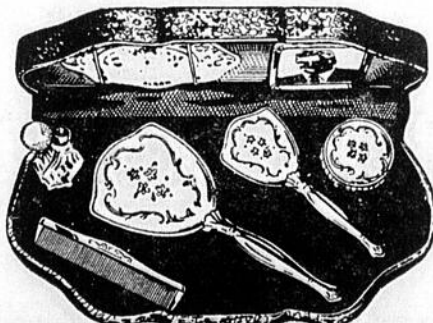
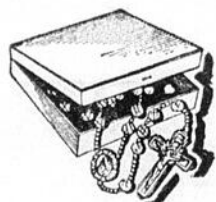
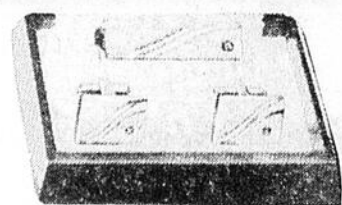
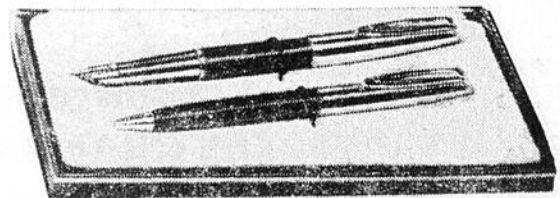
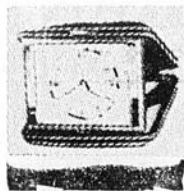
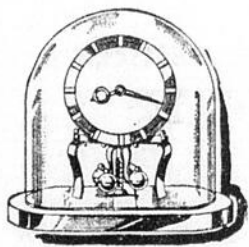
Le Chic, Le Beau, Le Bon

dans tout ce que vous offre

La Bijouterie Ephrem Poulin

pour vos cadeaux de Noël 60

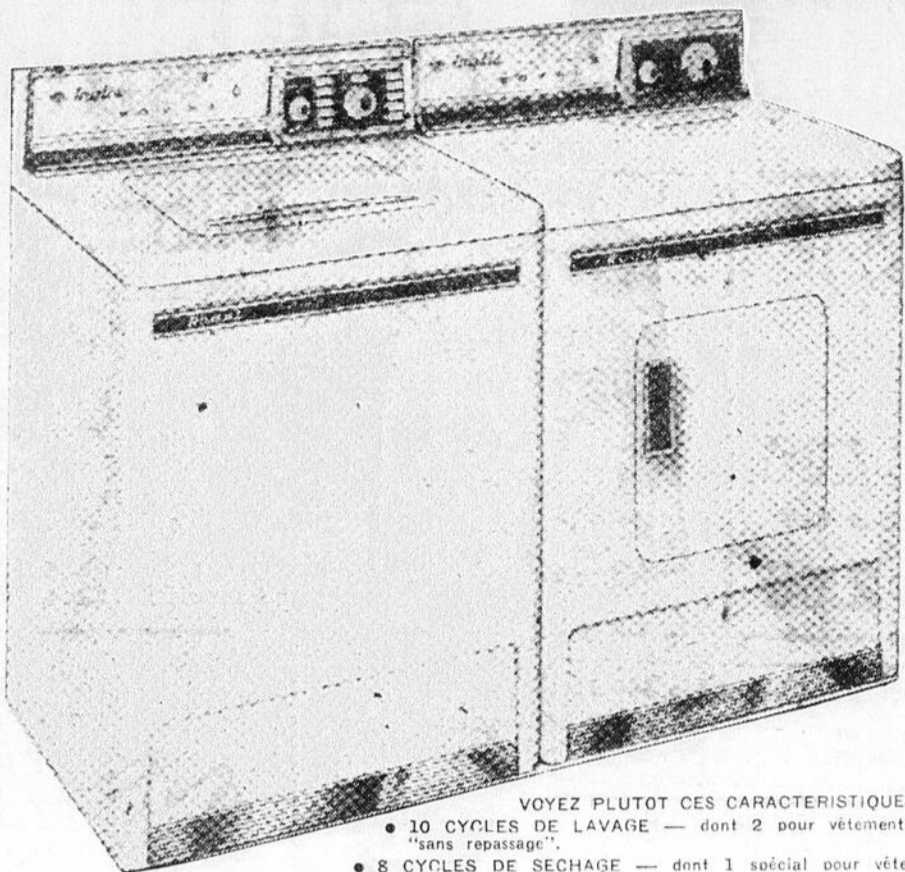
**BIJOUTERIE
EPHREM POULIN**
412, 1ère Avenue St-Georges-Est



Spécial INGLIS

LESSIVEUSE ET SECHEUSE

CE FORMIDABLE
"DUO ROYAL"
POUR UN PRIX D'AUBAINE



- VOYEZ PLUTOT CES CARACTERISTIQUES
- 10 CYCLES DE LAVAGE — dont 2 pour vêtements "sans repassage".
 - 8 CYCLES DE SECHAGE — dont 1 spécial pour vêtements "sans repassage".
 - FILTRE A CHARPIE A ACTION CONTINUE — fonctionne même avec remplissage partiel.
 - ECONOMISEUR D'EAU ET DE SAVON — garde l'eau chaude pour d'autres brassées de linge.
 - SYSTEME DE VIDANGE "FREE-FLOW" — évacue directement les eaux de lavage et de rinçage sans les faire passer à travers les vêtements.
 - LAMPE "SANI-SUN" — sèche les vêtements comme le ferait le soleil, sans altérer les couleurs; agit aussi comme germicide.

Conditions
faciles de
paiement

Aussi lessiveuse et sècheuse INGLIS
à partir de
\$ 189.00

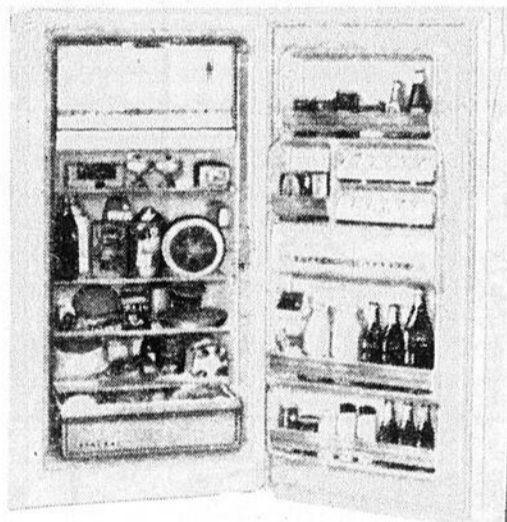
JEAN-PAUL GILBERT

MARCHAND DE MEUBLES

Saint-Alfred

Tél. 195-w-2

KELVINATOR pour la cuisine de vos rêves



REFRIGERATEUR MODELE K549-11

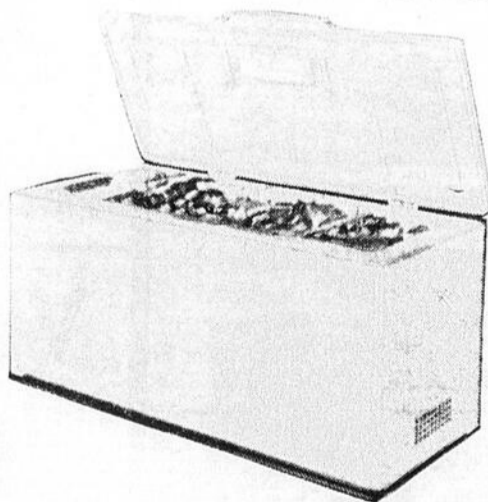
Capacité nette: 11.2 pi. cu. Capacité du congélateur: 52 livres. Capacité du tiroir d'entreposage à froid: 15 livres. Un modèle à dégivrage standard de 11 pi. cu., 28 pouces de largeur seulement, et comprenant ces commodités vraiment utiles: légumier pleine largeur retenant l'humidité; deux plateaux en aluminium pour cubes de glace avec carrelage plastique; tablettes intérieures de luxe; quatre tablettes commodités dans la porte, plus coffrets pour le beurre et le fromage et 2 casiers portatifs pour les oeufs. Disponible sur 60 cycles seulement. Porte s'ouvrant à droite ou à gauche. Dimensions globales: largeur 28"; hauteur 59 1/4"; profondeur 29 3/4"; profondeur la porte ouverte 54 1/4".

Prix: \$239.00

CONGELATEUR

MODELE FCJ-20 — Capacité: 20.1 pi. cu. Capacité d'entreposage: 715 livres. Un congélateur 1959 vraiment extraordinaire vous procurant le maximum d'entreposage dans un minimum d'encombrement. Ce modèle compact vous permet de le déplacer à travers une porte n'ayant que 28" de largeur; congélation rapide sur les 4 parois partout à l'intérieur; condenseur enveloppant qui élimine le suintement, la poussière, les bruits et les troubles provenant du ventilateur de refroidissement; 2 cloisons amovibles et 2 paniers d'entreposage amovibles pour une plus grande flexibilité d'entreposage; éclairage intérieur; loquet et clenche de sûreté en céramique aimantée en permanence; couvercle flexible hermétique; manuel de renseignements bilingue et brochure sur la congélation domestique. Disponible sur 60 cycles seulement. Dimensions globales: hauteur 37"; hauteur le couvercle ouvert 62"; profondeur 32 3/4"; profondeur, moins les gonds et le couvercle 28"; largeur 70 3/4".

Prix: \$259.00



JEAN-PAUL GILBERT

MARCHAND DE MEUBLES

Saint-Alfred

Tél. 195-w-2

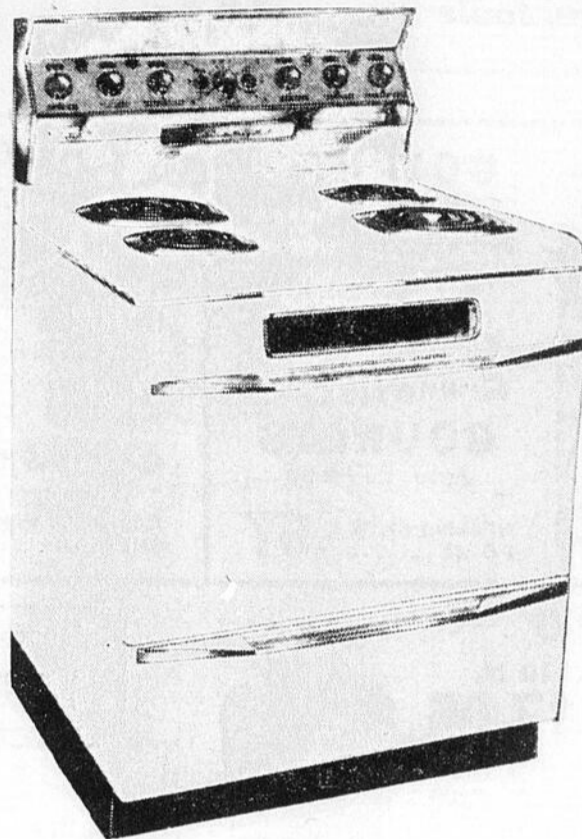
VOUS SEREZ SI HEUREUSE DES RESULTATS DE VOTRE . .

CHATELET III-T



CARACTERISTIQUES CHATELET III-T

Les éléments Monotube offrent une gamme de chaleur très étendue.
Les boutons à signal lumineux contrôlent les éléments de surface — indiquent le wattage utilisé.
L'Horloge Téléchron donne un contrôle automatique de l'élément arrière gauche, du four ou de la prise de courant.
L'Oeil-Thermique sur l'élément avant droit maintient la chaleur de cuisson désirée.
Les éléments tubulaires articulés, à contrôle thermostatique, fournissent une chaleur uniforme dans le four.
L'élément du grill est opéré individuellement.
Fenêtre Perma-Vue dans la porte du four.
L'isolant Fibreglas prévient la perte de chaleur du four.
La Rôtisserie "Roto-Broiler" est facultative moyennant léger supplément.
Un élément de chaleur transforme le tiroir pratique en un réchaud.
Le panneau de contrôle illuminé est fini en noir narni or, ou turquoise avec chrome.
Les Minibreakers — petits coupe-circuits — remplacent les fusibles.
Nouveau contrôle Téléchron facile à manipuler.



Prix de détail **\$394.50**

Allocation d'échange pour votre poêle usagé, quel qu'il soit **\$129.50**

Le prix... pour vous : **\$265.00**

UNE AUBAINE EXTRAORDINAIRE

JEAN-PAUL GILBERT

MARCHAND DE MEUBLES

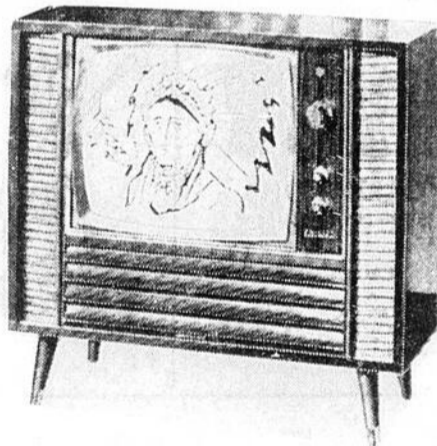
Saint-Alfred

Tél. 195-w-2

T.V. A PARTIR DE \$219.00

LES FAMEUX PHILIPS

LE "HUDSON" console de 23"

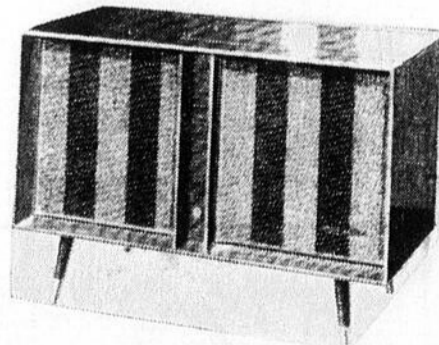


Le "Hudson" vous apportera des images superbes accompagnées d'un son remarquable. Verre de sécurité adapté directement sur le tube-écran. Haut-parleurs Philips: un de 8" et deux de 4". Ebénisterie luxueuse en fini noyer, acajou et chêne clair. Indicateur lumineux des canaux. Nouveau contrôle automatique des dimensions de l'image. Haut. 34 1/2", Larg. 37 1/2", Prof. 15". Modèle C129.

LE "MUSKOKA" MA/FM haute fidélité stéréo

Des réceptions sur FM merveilleuses avec un appareil stéréo de prix modique! Le nouveau changeur/tourne-disques Philips à 4 vitesses incorpore une cartouche stéréo réversible à 2 aiguilles saphir. Coffret tout bois en noyer, acajou et noyer clair. Deux haut-parleurs de 8" et deux haut-parleurs de 6" Philips. Unité de syntonisation FM/MA ultra-sensible. Prise pour convertisseur FM Multiplex. Contrôles simplifiés pour l'intensité, les basses et les aiguës; réglage séparé pour la balance acoustique. Filtre compensateur d'égratignures; deux prises pour enregistreur; deux sorties pour enregistreur et haut-parleur supplémentaire. Larg. 38", Haut. 28 1/2", Prof. 19 1/2". Modèle F316.

Prix: \$279.50



JEAN-PAUL GILBERT

MARCHAND DE MEUBLES

Saint-Alfred

Tél. 195-w-2

**Magazinez ★
de bonne heure ★
Évitez la foule**

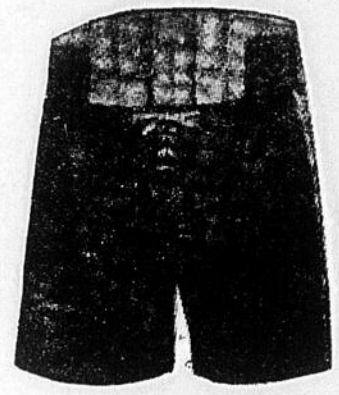
Des Cadeaux Appropriés



GOURETS
Prix à partir de **.39**
(Jusqu'à \$3.50)
Escompte spécial pour clubs et collèges
Grand Spécial GOURETS
Jean Béliveau
Régulier \$1.25 **.97**
POUR

ÉPAULETTES

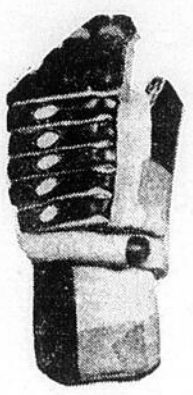
HOMMES
Tout en fibre de première qualité
5.95 à **17.00**
GARÇONS No. 332 et 860
Fibre avec feutre
Rég. \$6.00 et \$5.60 **2.95**
SPECIAL



CULOTTES
HOMMES — Renforcées de pièces de fibre aux hanches.
No 328. **6.95**
Val. \$8.40 ..
GARÇONS — Rouge et bleu. Grandeurs: 26 à 34.
No 310. Val. jusqu'à \$3.95 **2.95**

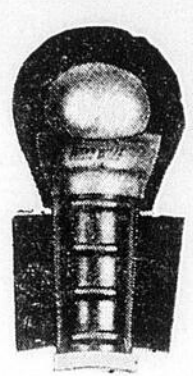
PATINS D
POUR DAME blanches, très viable, doublé mousse à la chaux. Pol...
573. V...
qu'à \$13.95
POUR FILLE de fantaisie, cuir lavable 11 à 3. No 01
Valeur jusqu'à \$12.10

GANTS
PROFESSIONNEL No 110 N.
Régulier \$25.00 **17.95**
Spécial pour NOËL ..
SEMI-PROFESSIONNEL No 103B
Régulier \$20.70 **14.95**
Spécial pour NOËL ..
GARÇONS et HOMMES No 1030
VALEUR \$14.00 **9.95**
GARÇONS de 10 à 15 ans
No 1021
VALEUR \$10.90 **7.95**



Jeunes GARÇONS No 92 et No 1010
Régulier \$5.35 et \$6.60 **4.95**
SPECIAL POUR NOËL

JAMBIÈRES
PROFESSIONNELLES — No 633.
Valeur: \$8.00 pour **5.95**
GARÇONS de 12 à 15 ans. No 6295.
Valeur: \$5.50 pour **3.95**
GARÇONS — Tout en fibre. No. Can.
Valeur: \$4.00 pour **2.98**



SAC DE SOULIERS DE QUILLES - Prix .. **2.25**

SOU
de q
POUR HOM
Prix
POUR DAM
Prix
Aussi soulier

BAS DE HOCKEY
Longueur 36" à 38"
genoux simples ... **2.95**
genoux doubles ... **3.95**

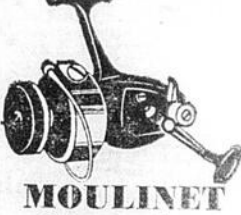


CANNES A LANCER LÉGER

Fibre de verre solide. Prix rég. \$4.00 — **SPECIAL 2.98**
Fibre de verre tubulaire Rég. \$6.00 — **SPECIAL 3.98**
Lot de cannes pour jeunes garçons — Rég. \$1.95 — **SPECIAL .99**

PANIER DE PÊCHE
Qualité véritable cuir
Val. \$5.50 à \$6.50
3.95

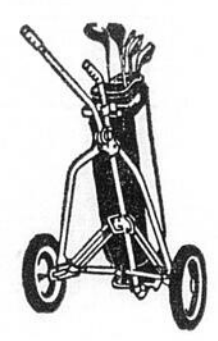


MOULINET à lancer léger A TRES GRAND SPECIAL


GOLF POUR VOTRE MARI — EPOUSE — AMI — AMIE, le cadeau le plus apprécié en 1960 : un article de GOLF !




CAPUCHONS PROTECTEURS
ensemble
2.75 à 6.50

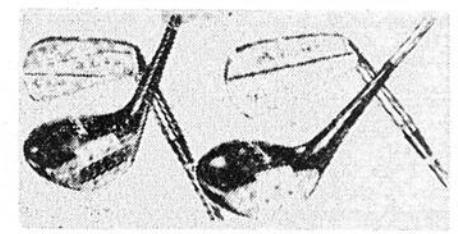


VOITURES
DANS LES MEILLEURES MARQUES
NADCO-ROBOT
22.00 à 47.00

SACS
marques réputées WILSON REACH, etc.
6.95 à **100.00**



BALLES
EMPAQUETAGE DE NOËL
De 3 balles
De 6 balles
De 12 balles
.60 à 1.25
La balle



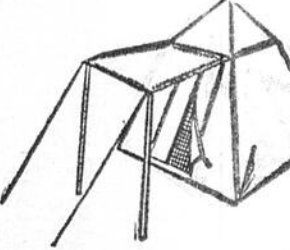
BÂTONS DE GOLF
DANS LES MEILLEURES MARQUES
Campbell of Canada — Wilson Reach — Spalding, etc.
PRIX SPECIAUX POUR NOËL

ÉTUI À FUSIL

DE QUALITE CUIR ET NYLON
VALEUR **2.95** à **12.95**

SAC DE COUCHAGE
PLUSIEURS QUALITES
VALEUR: **6.95 à 59.50**


POELE COLEMAN


TENTE


ENSEMBLE de GOLF
SPECIAL DE NOËL
SAC : 5 FERS 2 BOIS
SPECIAL: 56.95

Inutile de chercher ailleurs... les MEILLEURES MARQUES et MEILLEURS PRIX se trouvent chez **PAQUET SPORTIF**
AVANT D'ACHETER PENSEZ AU SERVICE

Venez nous visiter. la réponse à vos Fêtes... Mille et u



Service de CE permet d'ache plus tard.

Chez Paquet Sportif Enrg.

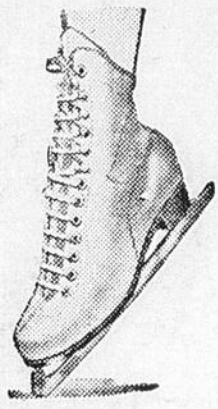
★ Plan mise-de-côté pour le temps des Fêtes ★

PATINS DE FANTAISIE

POUR DAMES — BOTTINES blanches, très hautes en cuir lavable, doublé avec caoutchouc mousse à la cheville, lame brisée. Pointures: 3 à 9.

573. Valeur jusqu'à \$13.95 **9.95**

POUR FILLETES — Patins de fantaisie, bottines blanches, cuir lavable doublé. Pointures: 3 à 3. No 01249. Valeur jusqu'à \$12.40 **8.95**



PATINS POUR HOMMES ET GARÇONS

PATINS POUR GARÇONS — Bottines de cuir doublées avec tendons. Pointures: 1 à 5 No 0995. Valeur jusqu'à \$10.00 **7.95**

PATINS POUR GARÇONS — Pointures: 11-12-13 No 0895. Valeur jusqu'à \$8.95 **6.95**

SPECIALS EN PATINS POUR HOMMES — Cuir noir, bout et tendon en cuir brun, avec langue rembourrée de feutre, patins "Lake Placid". Pointures: 6 à 9. No 01095. Valeur jusqu'à \$11.00 **8.95**

PATINS POUR JOUEUR DE HOCKEY — Bottines "Samson", très forte, langue rembourrée en caoutchouc, renfort long, patin "Maple Leaf". Pointures: 6 à 12. No 01495. Valeur jusqu'à \$15.00 **12.95**

AUTRES MODELES JUSQU'A \$55.00



Apportez dès maintenant vos

PATINS DE SECONDE MAIN

pour la vente ou pour l'échange

SOULIERS de quilles

POUR HOMMES **6.95**

POUR DAMES **6.45**

Aussi souliers à .. **\$9.95**

2.25 à 3.75

ENSEMBLE DE SKIS

POUR ADULTES

Marque "CHALET" 5½ à 7, avec harnais à câble

Rég. \$19.00 Pour **14.95**

POUR ENFANTS

4 et 4½, avec harnais en cuir Rég. \$6.50 à \$12.00

Pour **4.95 à 8.95**



BÂTONS

EN ACIER

3.95 à 10.95

EN BAMBOU

Spécial adultes Prix .. **2.95**

Enfants

Prix .. **1.95**



BOTTINES DE SKI

pour hommes, femmes et enfants

VALEURS

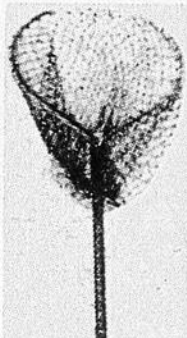
7.95

à

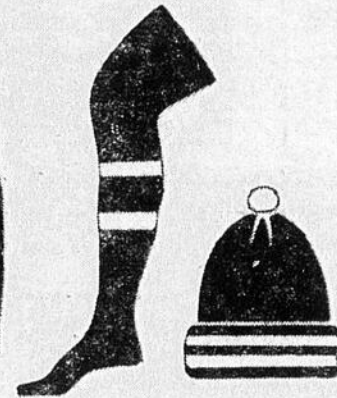
30.50



MITCHELL CAP
Valeur \$17.00
9.00



COUTEAUX DE CHASSE
1.75 à 7.00

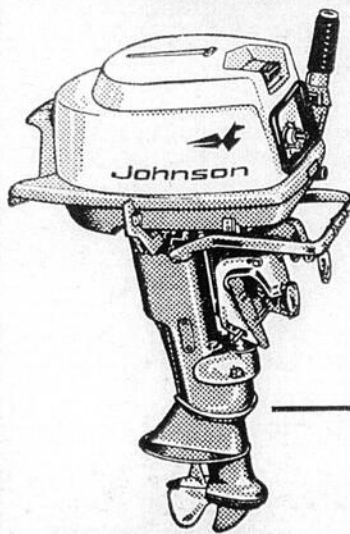


ENSEMBLE de hockey GILETS - BAS TUQUES

Première qualité **6.95**

SET A NETTOYER
FUSILS ET CARABINES
Valeur **3.95**

SPECIALS POUR LE TEMPS DES FETES
CARABINE 30-30 WINCHESTER — MODELE 94 Rég. \$90.80 Spécial **76.95**
CARABINE 22 Cooy, modèle 75 Rég. \$14.95 Spécial **10.95**



Grand assortiment DE **CANOTS et MOTEURS**

EN MAGASIN MEME A CE TEMPS-CI

Prix spéciaux pour commande donnée avant Noël avec livraison aux premiers beaux jours du printemps. — Modèles 61.

ARTICLES POUR TOUS LES SPORTS

Meilleurs prix à qualité égale, grâce à notre pouvoir d'achat

ENSEMBLE D'ARCHER
PRIX: **4.95 à 18.95**

iter...vous trouverez vos problèmes des t une suggestions

de CRÉDIT POPULAIRE qui vous d'acheter aujourd'hui... et de payer

Paquet Sportif Enrg.

1ère avenue — Tél. 574 — Ville St-Georges-Est

Escompte spécial pour clubs, Collèges et Associations sportives

MEMBRE DU "CREDIT POPULAIRE"

Chez THERESE ENR.

2e Ave

Tél. 541

Ville St-Georges-Est



Vous offre le beau et le chic de la saison

C'EST LE CENTRE DE L'ELEGANCE EN CHAUSSURES

Vaste choix de pantoufles, bottes, couvre-chaussures et bourses



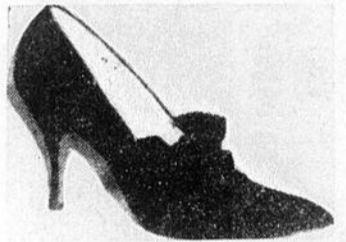
La meilleure qualité de suède.



Par CAROL, avec fermeture éclair



Pour la sportive



Le plus chic



Ajoute du chic à votre toilette



Élégance et confort



Chaud doublure en mouton

Un cadeau personnel qui fait toujours plaisir

NOEL s'en vient - PENSEZ AUX CADEAUX

POUR ELLE



MAGNIFIQUES
DESHABILLES

\$16.99

\$18.89

EN MAGASIN

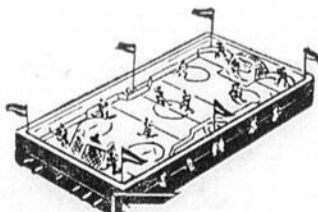
Jouets - Bibelots
Décorations de Noël
Cadeaux de toutes sortes



POUR LUI



SPLENDIDE ASSORTIMENT
de \$29.95 à \$35.95



Prix :
\$6.99

POUR LES ENFANTS

Que tous les jeunes se le disent. Le PÈRE NOËL arrive à la salle de la Caisse Populaire, à 2 heures p.m., le 3 décembre.

La livraison des cadeaux se fera le 24 décembre par le Père Noël

NAP. POULIN

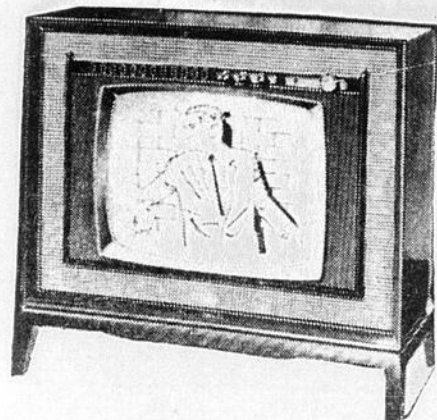
BEAUCEVILLE - OUEST

MARCHAND
GENERAL

TEL. 249

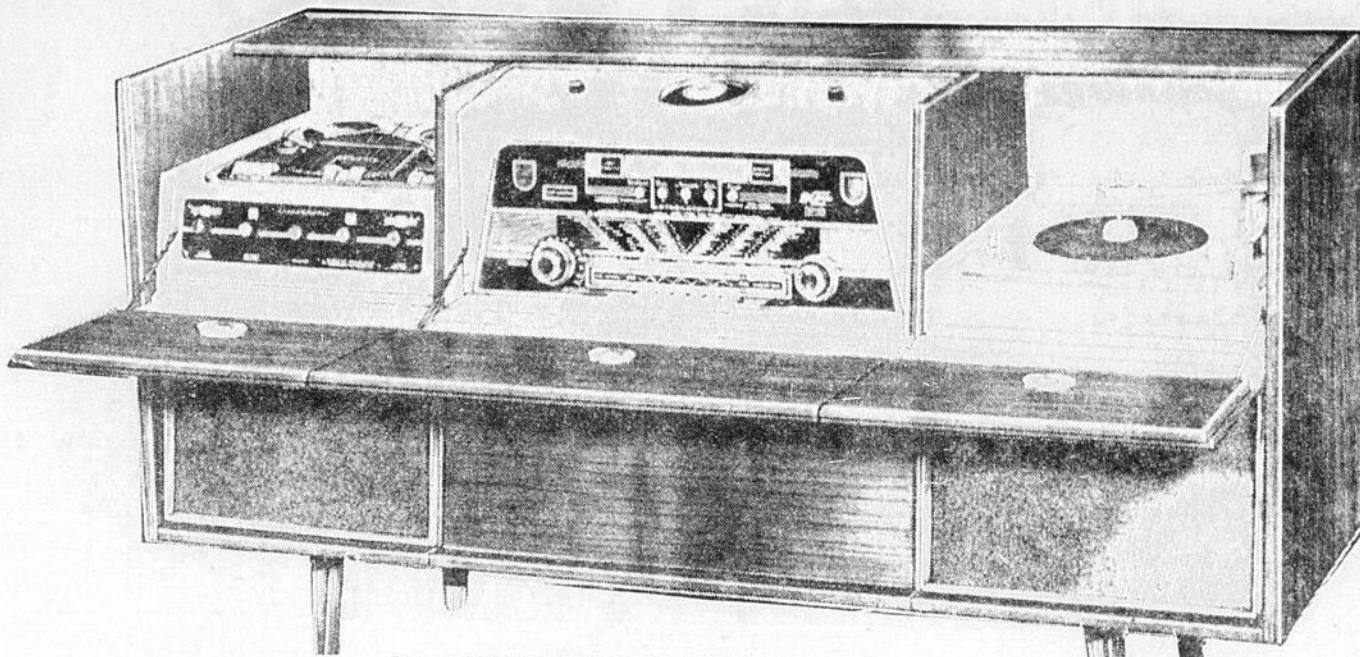
UN BEAU NOEL ! UN NOEL STÉRÉOPHONIQUE...

avec les téléviseurs, stéréos combinés et radios PHILIPS, supérieurs en tout



LE "ERICSON" A COMMANDE A DISTANCE A TRANSISTOR console de 23"

Ce téléviseur se distingue par sa commande à distance à transistor assurant le contrôle continu des canaux et du volume, par sa vitre de sécurité adaptée au tube-céram, sa syntonisation précise réglée d'avance et ses haut-parleurs spéciaux : un de 8" et deux de 10" x 2 1/2". Ebénisterie de luxe en noyer, acajou et nouveau noyer clair. Indicateur lumineux "individuel" pour chaque canal. Contrôle de tonalité variable. Nouveau contrôle automatique des dimensions de l'image. Haut. 33", Larg. 35 3/4", Prof. 16 3/4". Modèle C327.



LE MODELE DE LUXE F882 ensemble stéréo

Le nec plus ultra en stéréo ! Deux haut-parleurs de 8", quatre de 6" et deux spéciaux de 5" diffusent un son remarquablement riche et puissant. Changeur/tourne-disques de luxe à 4 vitesses, complètement automatique avec contrôle stroboscopique. Trois cartouches parmi lesquelles le type magnétodynamique. Les cartouches pour stéréo et mono à aiguille diamant. Un enregistreur stéréo à 4 vitesses à manoeuvre par boutons-poussoirs est incorporé... il s'arrête automatiquement. Radio de luxe sur ondes moyennes, grandes ondes, ondes courtes et bandes FM. Deux amplificateurs stéréo accomplis de 10 watts. Ebénisterie noyer à intérieur ivoire. Larg. 58", Haut. 33", Prof. 19".



Du bout du doigt, choisissez le canal désiré, augmentez ou diminuez la puissance sonore, allumez ou éteignez l'appareil. La commande du bout du doigt, système de réglage à distance est de conception toute nouvelle... c'est une commande radio à transistors, mise au point par Philips. Elle est simple, sûre et efficace. Et le modèle C327 vous offre, de plus, des images d'une limpidité incomparable et une sécurité de fonctionnement introuvable dans aucun autre appareil.

Un essai vous convaincra que c'est là un appareil exceptionnel qui n'a pas son pareil sur le marché. Allez essayer, allez admirer le nouveau téléviseur super de luxe Philips C327 à commande à distance à transistors. Il vous révélera tous les merveilleux avantages incomparables de la télévision Philips.

SYNDICAT



IDEAL

BEAUCEVILLE-EST

TEL. 71

AUBAINES
DE LA
SAISON
DES
FETES

Chez **Henri Carignan**



**PUISSANCE SCLEE
CHARGE SECHE
MOR-POWER**

12 VOLTS HI-CAPACITY CHARGE SECHE. Pour la plupart des voitures de modèles récents. Assurance garantie 36 mois. Rég. listé \$26.95 — Avec une vieille batterie **16.95**

6 VOLTS HI-CAPACITY CHARGE SECHE. Convient à la plupart des systèmes 6 volts. Garantie assurance de 48 mois. Rég. listé \$25.47 — Avec une vieille batterie **13.95**



11.95
670-15
avec échange de classe 'A'

Vérifiez votre format et économisez

Format	Snow Travel	Winter Express	Format	Snow Travel	Winter Express
	D'ESCOMPTE *			D'ESCOMPTE *	
520/13		11.95	750/14	12.95	15.95
590/13	. . .		760/15	13.95	18.95
550/15		12.95	800/14	13.95	17.95
590/15	. . .		850/14	. . .	19.95
600/16	11.95	. . .			
670/15	11.95	15.95			
710/15	12.95	16.95			

* Avec échange de classe "A". Sans chambre à air en nombreux formats \$2.00 en supplément.

SNOW TRAVEL

Qu'il neige... qu'il vente... que la neige s'amoncele... les rainures de traction à prise profonde se jouent de la neige et de la boue... alors que les autres glissent, patinent ou demeureront immobilisés. Obtenez un ensemble de toute sécurité avec des NOUVEAUX PNEUS NEUFS DE SECURITE pour environ le prix que vous attendriez de payer pour deux pneus réchapés. Les escomptes de gros de Canadian Tire vous permettent une économie appréciable sur les tout NOUVEAUX pneus SNOW TRAVEL. Voyagez sans souci cet hiver et ceci au plus bas prix possible.



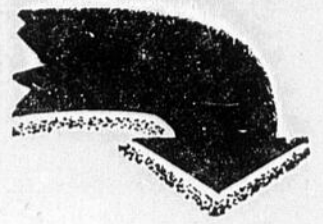
VOISIN DE : I.G.A. ET COMMISSION DES LIQUEURS

212, 2e Avenue

Tél. 940

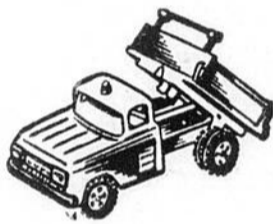
LA PHARMACIE POLIQUIN ENR.

Coin St-Antoine, 2e Avenue — St-Georges-Est — Tél. 71



Jouets

- ★ Papeterie
- ★ Cartes de souhaits
- ★ Décoration
- ★ Articles de piété



Chocolats

- ★ Smile's
- ★ Jenny Lind
- ★ Bonbons Trébor
- ★ Bonbonnière

Parfums

- ★ Coty de Paris
- ★ Houbignant de Paris
- ★ Chantilly de Paris
- ★ Savon de toilette



Divers

- ★ Trousses de voyage
- ★ Plumes
- ★ Sets de toilette
- ★ Articles de fumeurs

vous suggère

ces articles

en présents

l'occasion

des Fêtes



Les **GRANDES VEDETTES** pour NOEL 1960 chez

NOEL VEILLEUX

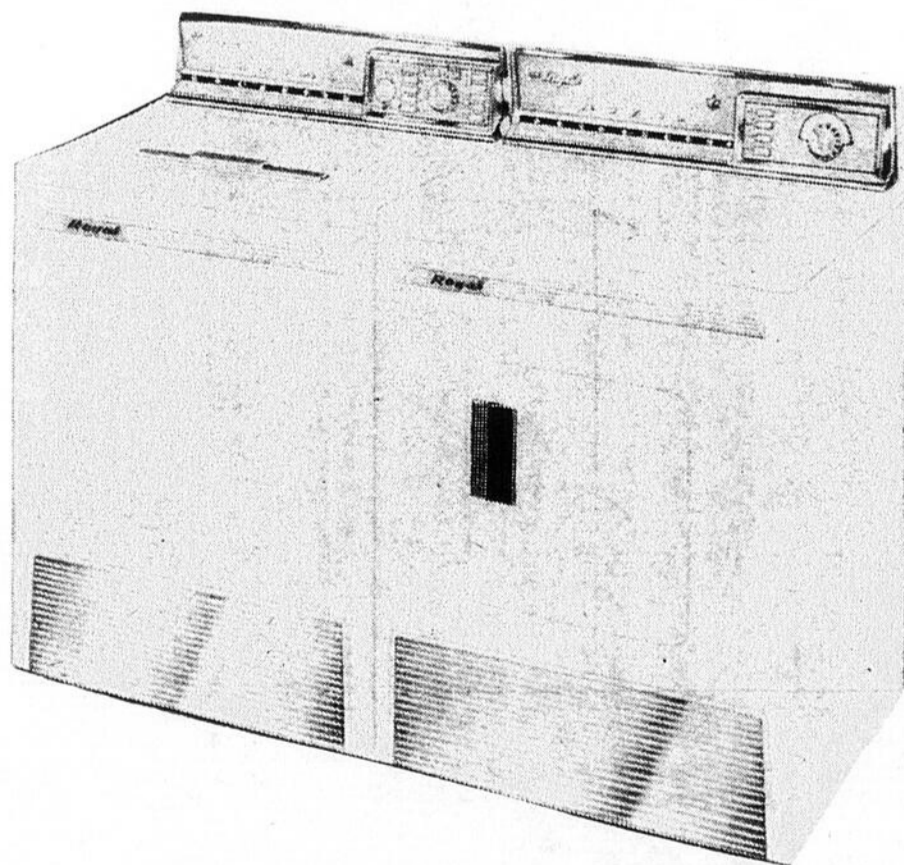
Téléphone : 64

ST-BENOIT

Inglis Royal

LAVEUSE

Laveuse automatique INGLIS ROYAL que toute femme désire pour Noël.



SECHEUSE

La sècheuse INGLIS ROYAL à 8 cycles automatiques pour convenir au séchage de chaque tissu.



C'est CHEZ NOEL... que vous trouverez ce super cadeau de Noël

NOEL VEILLEUX, ST-BENOIT, l'endroit pour les meilleurs prix pour achats de Noël

Attention! MESDAMES, MESDEMOISELLES

Le voici!

Noël approche...

Le soutien-gorge

daisy fresh
le plus coquet

seulement **\$2.50**



Sanitized
pour une fraîcheur permanente!
Offert à prix très modique le nouveau bandeau Daisy Fresh vous ajuste parfaitement en vous donnant une silhouette ferme et jeune! En broadcloth, avec marguerites brodées. Grandeurs: 32-40.

CHOISISSEZ LE VÔTRE AUJOURD'HUI CHEZ

Nous vous invitons chaleureusement à venir visiter notre magasin. **TOUTE NOTRE MARCHANDISE DES FETES EST ENTREE... ET ELLE EST MAGNIFIQUE!**

SUPERBES ROBES
choisies pour vous aux prix de
\$13.95 à \$50.00

Chapeaux, bourses, gants, gilets, jupes-sport, blouses, lingerie, et tous les vêtements de base.

UN LOT DE ROBES
d'une valeur de \$25.00
pour \$13.95

Réduction de 20%
sur toutes nos
ROBES DE LAINAGE

RENDEZ-VOUS DES MAINTENANT A NOTRE MAGASIN OU UN PERSONNEL COURTOIS NE DEMANDE QU'A BIEN VOUS SERVIR ET A VOUS DONNER ENTIERE SATISFACTION

Exclusivités Féminines

Coin 1ère Ave. 20e rue,

VILLE ST-GEORGES

Tél. 213

POUR PLAIRE A VOTRE MARI...

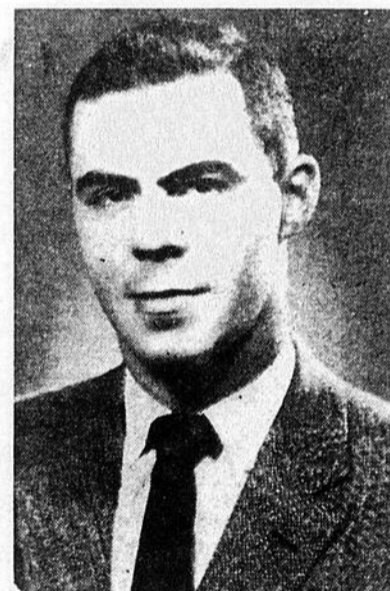
ACHETEZ VOS CADEAUX DES FETES

Chez CLOTHING

ENR.

Coin 1ère Ave., 20e rue — Tél. 213
Ville St-Georges

Voici ce que nous vous suggérons parmi les articles en magasin. Faites une visite chez nous et vous y trouverez certainement le cadeau idéal.



BERTRAND DROUIN

propriétaire de CHEZ CLOTHING ENR., remercie tous ses clients et amis et sollicite de nouveau leur patronage.



Nous sommes dépositaires des vêtements sport McGregor

FAITES VOTRE CHOIX!

Distinction

ELLE



Parfums

Les plus fins de France : CARON \$10.00 et plus

Aussi :

CREPE DE CHINE
CHANEL
FABERGE
LANVIN
YARDLEY

Produits de toilette

Shulton
Desert flower
Escapage faberge
Max factor

Sets de manucure

PRESCRIPTION - CADEAUX - PARFUMS

Si vous visitez d'abord

LA PHARMACIE ST-GEORGES

Benoit Morin, B.L., B. Ph., P. Ph. prop.

1re avenue - St-Georges-Est - Tél. 66

Vos problèmes de magasinage seront résolus

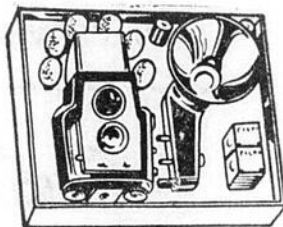
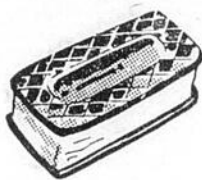
***** **DIVERS** *****

Chocolats

Moirs
Rowntree
Black Magic
Smile's
Neilson's

\$1.00 à \$7.00

Verre taillé



Sets de toilette

Camera
Papeterie
Plumes
Crayons
Jeux de cartes
Porcelaine
Jouets

Qualité

LUI



Produits de toilette

OLD SPICE

et

autres marques de qualité

Articles de tabagie

PIPES
\$2.00 à \$15.00
CIGARES
CIGARETTES

Petit bar portatif

LE CENTRE D'ACHATS DES FÊTES

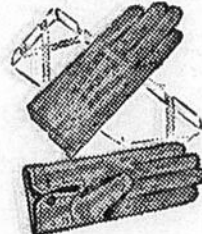
POUR HOMMES ET GARÇONS

A. SEVIGNY

282, 284, 2e Avenue

Tél. 75

Ville St-Georges-Est



Le SEUL et UNIQUE SPÉCIALISTE en HABITS sur MESURE

Une maison digne de confiance de père en fils

Département spécialisé pour hommes

A. Sevigny

Département spécialisé pour garçons

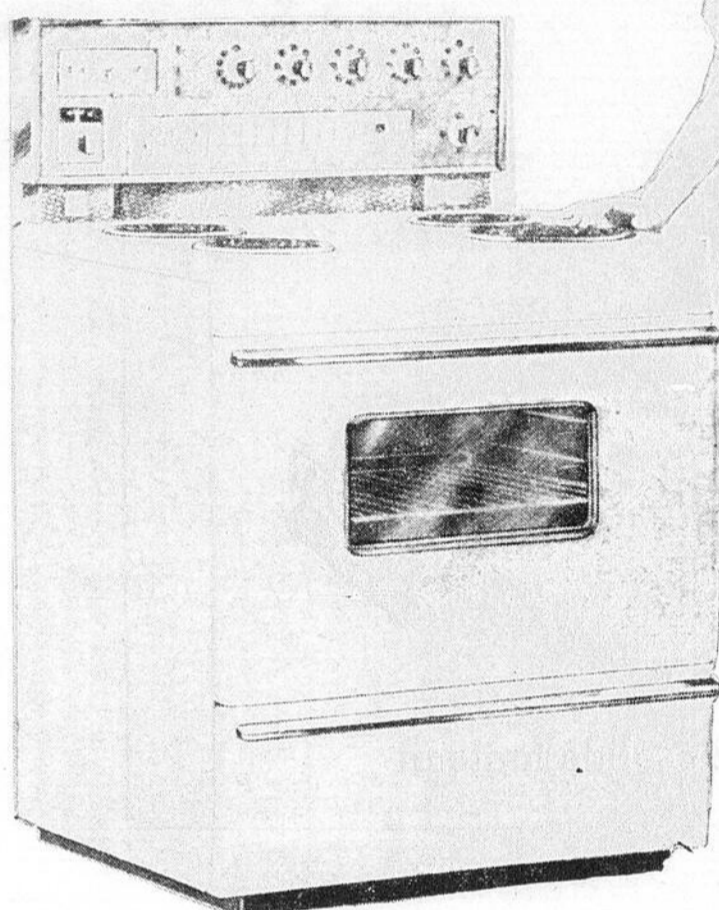


Stationnement gratuit à deux pas



Vente du Père Noël

Voyez cet élégant,
pratique poêle
L'ISLET



Magasinez tôt chez NOEL VEILLEUX et profitez des formidables spéciaux avant les fêtes.

*Pour Noël...
Visitez Noël...*

Noël Veilleux

SAINT-BENOIT - Téléphone : 64

Pour un cadeau de distinction, donnez un bijou de qualité

Pour votre épouse ou votre fiancée
... UN BIJOU



- ★ Montre
- ★ Bague
- ★ Collier
- ★ Set de toilette
- ★ Broches

Pour votre mari ou votre ami
... UN BIJOU



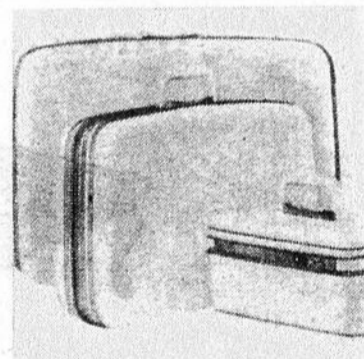
- ★ Montre
- ★ Bague
- ★ Trousse de toilette
- ★ Boutons de manchettes
- ★ Epingle

POUR TOUS



- ★ Verrerie
- ★ Porcelaine
- ★ Verre taillé
- ★ Pièce murale
- ★ Bibelots

VALISE SAMSONITE
"Silhouette"

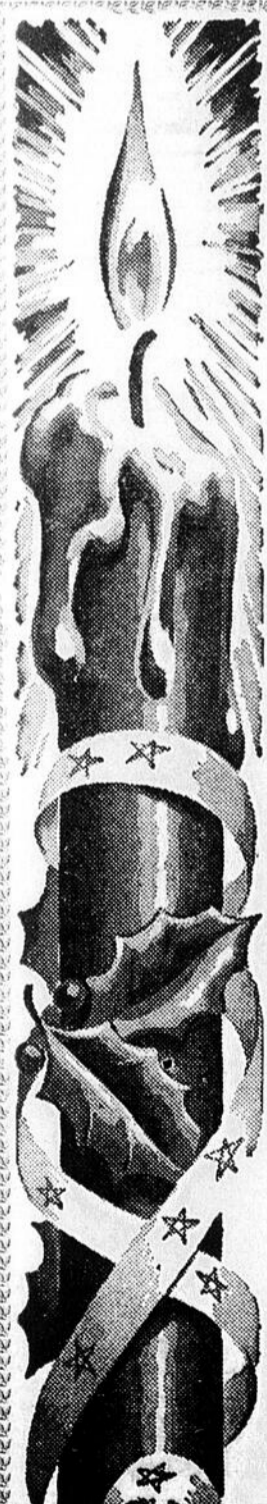


conçues pour l'ère des voyages... élégantes dans leurs lignes... les préférées dans le monde entier... assorties de couleurs.

La Bijouterie JEAN GOSSELIN

BIJOUTIER DIAMANTAIRE

Ire ave - Ville St-Georges - Tél. 382

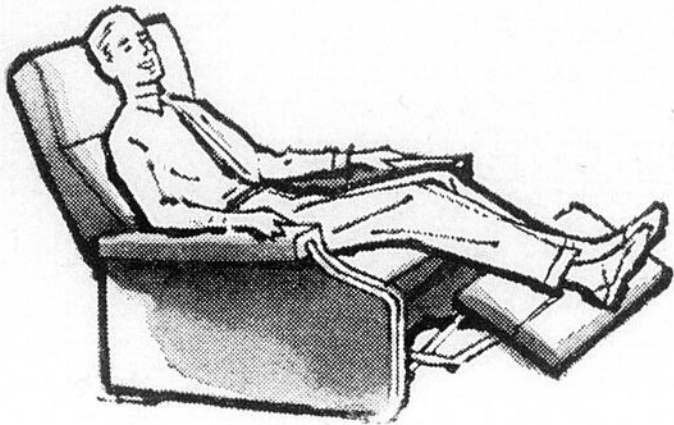


Les vastes planchers du magasin et des salles d'échantillons sont remplis
de marchandises pour cadeaux des Fêtes au

SALON DU MEUBLE ENR.

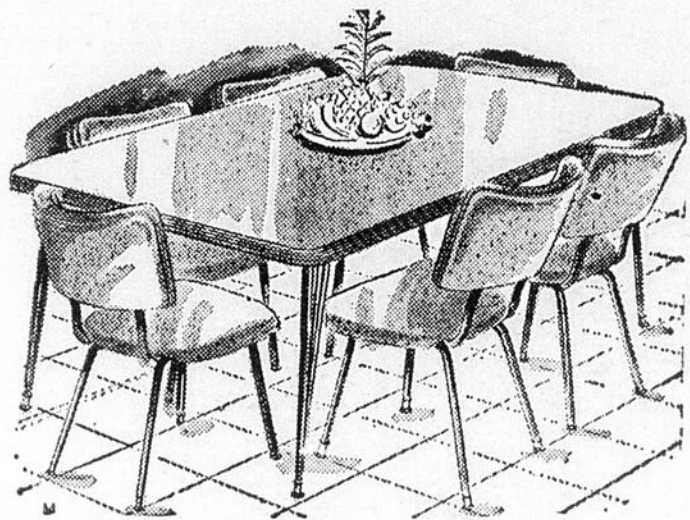
VILLE ST-GEORGES

Payez-vous du vrai confort !...



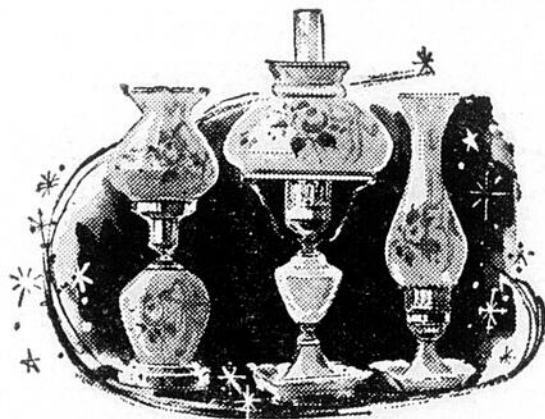
dans un solide fauteuil

Rendez votre cuisine plus gaie...



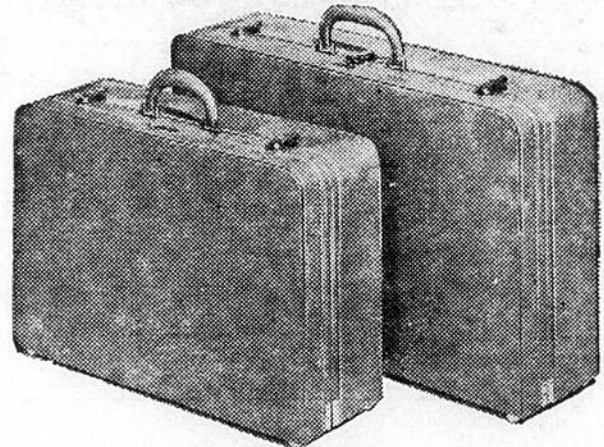
avec un mobilier élégant

Bon éclairage... meilleure vision...



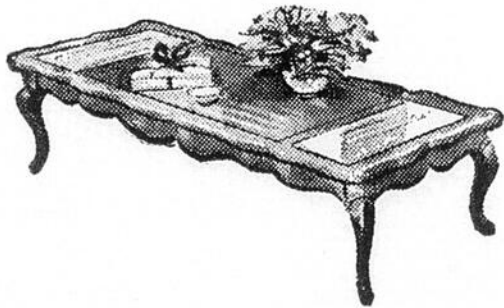
lampes pratiques et décoratives

Bon voyage !



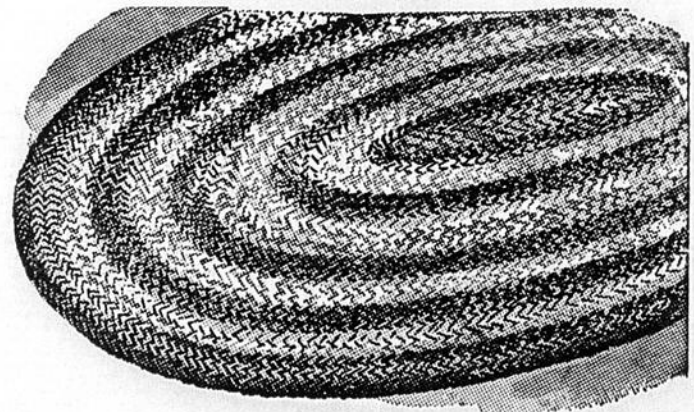
valises de teintes et de modèles variés

Gardez tout à votre portée...



avec une table de salon

Fini le bruit !



offrez-vous un tapis

Mille autres meubles et articles divers vous sont offerts
régulièrement au SALON DU MEUBLE ENR.

*Pour un Noël plus beau
offrez un tel cadeau*



*Ce sont là des présents
qu'on apprécie longtemps*

SUGGESTIONS POUR LES ELEGANTES A NOEL



Sachez choisir de jolies robes pour Noël

Nos modèles Hiver '61 ont une silhouette très féminine. Ils offrent une variété inépuisable d'élégance et de raffinement. Nos créations plairont sûrement et répondront aux clientes les plus difficiles, aux goûts les plus exigeants.

Élégantes, vous êtes toutes conviées à venir admirer et choisir parmi notre sensationnelle collection.

J.-B. Labbé
Confection pour Dames
BEAUCEVILLE-EST

SUPP-HOSE de KAYSER

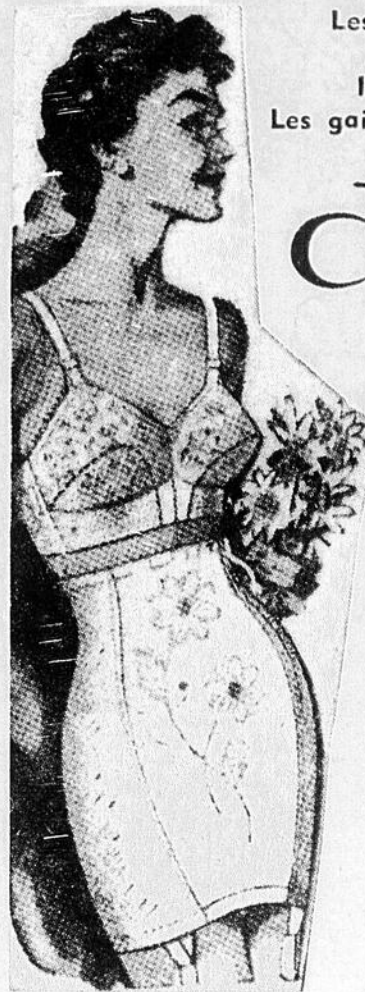


DES BAS DE SUPPORT EN NYLON MINCES ET ELEGANTS...

UNE NOUVELLE DECOUVERTE

Les docteurs approuvent CES BAS SUPP-HOSE! Des médecins de tout le pays qui ont essayé ces bas, sont d'accord pour dire que ces bas sont les plus efficaces pour les femmes qui ont besoin d'un bas ferme et confortable.

J.-B. Labbé
CONFECTION POUR DAMES
BEAUCEVILLE-EST



Les créations les plus coquettes... les plus fraîches! Les gaines et soutiens-gorge

daisy fresh

Les moyens les plus ravissants et les plus sûrs d'obtenir la silhouette dont vous rêvez... Et votre fraîcheur est chose assurée, puisque ces créations sont fraîches comme une marguerite... pour toujours! Bandeau Daisy Fresh, créé par Demirion, en ravissante dentelle de nylon noire. Il remonte la poitrine fermement et sa bande "respiratoire" élastique est le gage de votre confort. Grandeurs: 30-38; nouezets A, B, et C. Prix: \$4.00.

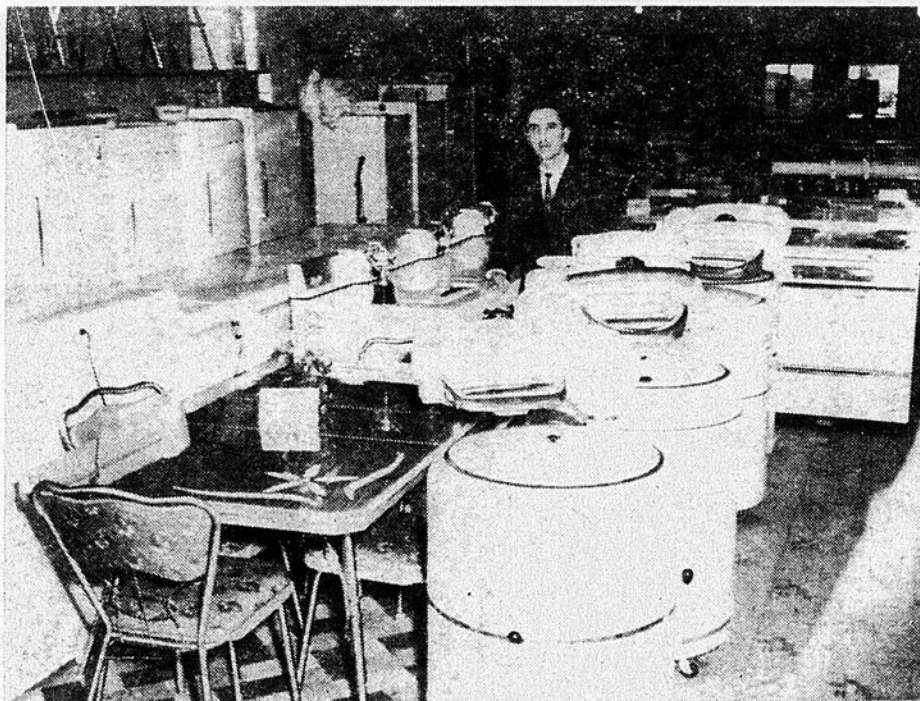
Autres soutiens-gorge à compter de \$2.50. Gaine Daisy Fresh, en élastique leno amincissant. Panneau avant en nylon, parsemé de jolies marguerites. Fermeture-éclair au côté. \$19. Autres gaines à compter de \$5.00.

* Marque déposée.

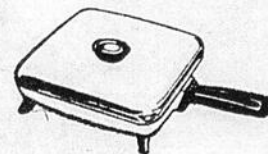
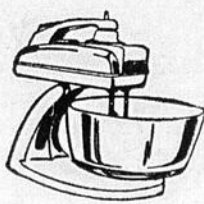
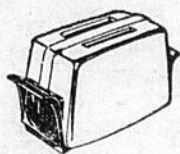
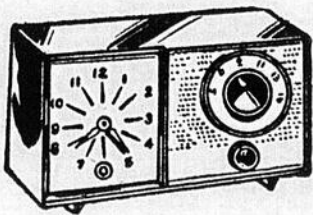
J.-B. Labbé
CONFECTION POUR DAMES
BEAUCEVILLE-EST

TOUT EN MAGASIN POUR HABILLER LA FEMME ÉLÉGANTE

INVITATION CORDIALE À NOUS VISITER POUR VOS ACHATS DE NOËL



PETITS ACCESSOIRES ELECTRIQUES



LE MARCHAND DE MEUBLES LE PLUS PROGRESSIF DE LA BEAUCE

J.-PAUL GILBERT

St-Alfred, Bee

Tél. 195 w2



ROSAIRE CAMERA SHOP REGD.

ROSAIRE GAMACHE, propriétaire

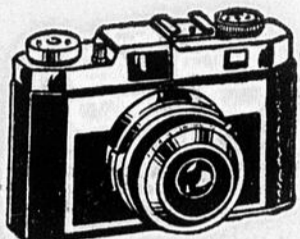
455, 1re AVENUE

TEL. 307

SAINT-GEORGES

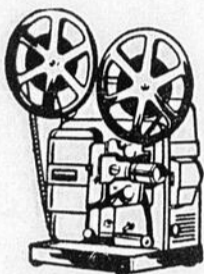
Offre une réduction de 20 à 50% jusqu'au 15 décembre 1960

RIEN COMME UN ARTICLE DE PHOTOGRAPHIE POUR UN CADEAU APPRÉCIÉ



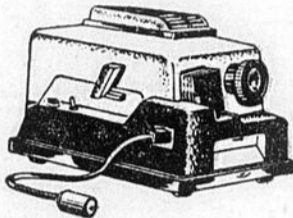
Caméra 35 mm.

**VOIGTLANDER
MINOLTA AIRES
KODAK, GRAFLEX**



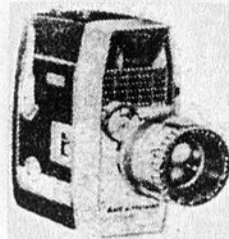
Ciné-projecteur

**Bell & Howell, Kodak,
Keystone, Euming, Se-
konic.**



Projecteur pour slides

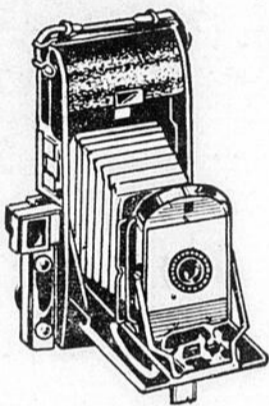
**Keystone, Argus, Ko-
dak, Graflex, Bell &
Howell.**



Ciné avec lentille

ZOOM

Trois lentilles dans une.
Complètement automatique



Votre photo en une minute
avec le polaroid



Donnez un cadeau de
marque Kodak

Set complet : 127-620
Sept modèles différents

SPECIAL :

Ciné et projecteur

Sekonic

\$79.50

chacun

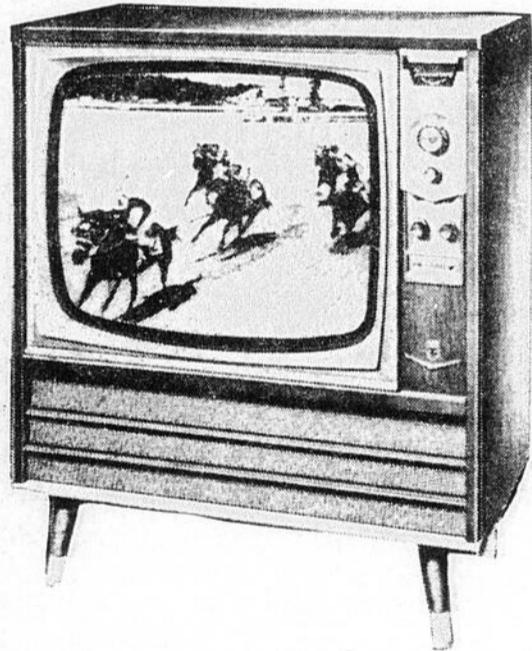
VASTE CHOIX DE :

CAMERAS — LENTILLES — TELEPHOTOS — WIDE
ANGLE — FILTRES — POSOMETRES — FILMS —
TOILES-ECRANS — SACS A ACCESSOIRES.

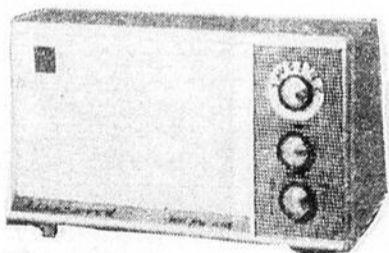
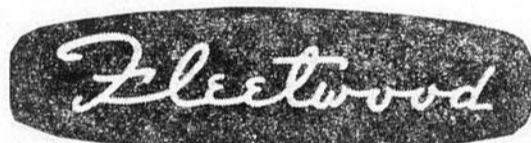
CINÉS :

BELL & HOWELL — KEYSTONE — YASCHICA —
EUMING — REVERE.

**LA CAMERA SHOP LA PLUS COMPLETE DE LA
REGION, 50 MILLES A LA RONDE**



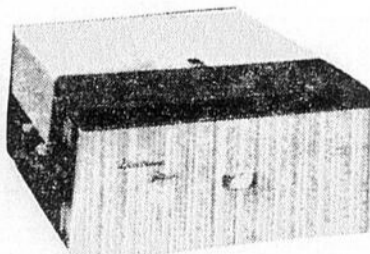
MODELE FLEETWOOD custom, 21 lampes, à
sonorité haute fidélité, cerveau-transforma-
teur, finition assortie.



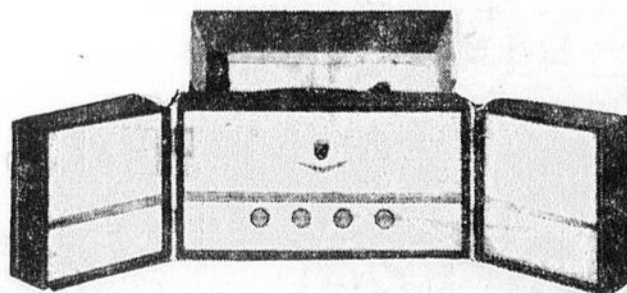
RADIO PERSONNEL, à sonorité ex-
ceptionnelle, couleurs variées.



Cabinet de style. Plein rendement du son
Stéréophonique Fleetwood.



LE STÉRÉO PORTATIF FERMÉ



STEREO PORTATIF, à 4 vitesses, 6 haut-par-
leurs, fabriqué en plusieurs couleurs.



J.A. Gagné ENR

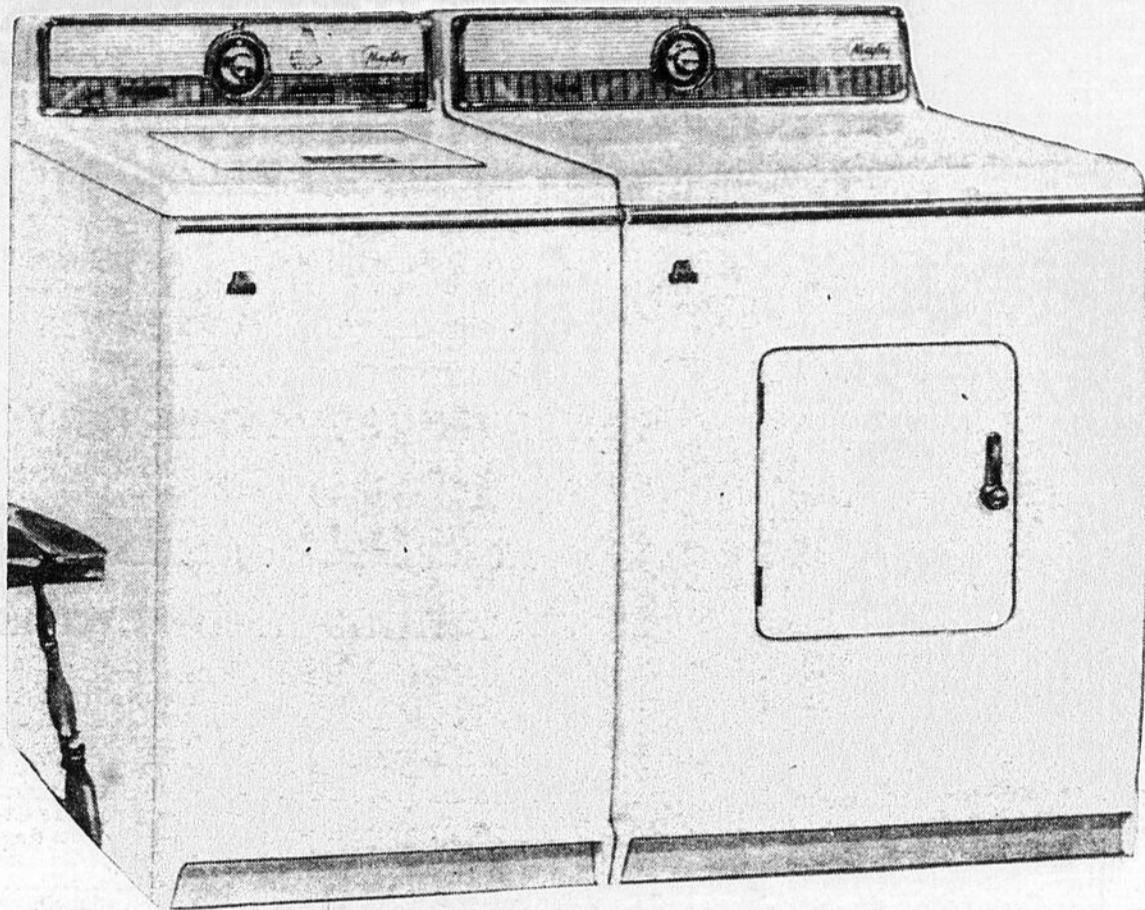


1ère Ave

(Face au pont) Ville St-Georges-Est

Tél. 63

À NOËL: POUR LA REINE DU FOYER



Exclusivités
MAYTAG

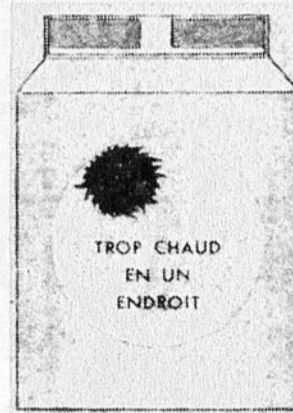
PRIX CONVENANT A TOUTES LES BOURSES

LES AUTRES SÈCHEUSES FONT CEÇI :

La chaleur concentrée en un "point chaud" met le linge en contact avec une température aussi haute que 200°. Résultat : séchage inégal ou trop fort.

LA NOUVELLE SÈCHEUSE MAYTAG FAIT CEÇI :

Un cercle de douce chaleur entoure le linge complètement à des températures de 100° à 110°. Résultat : du linge sec et duveteux avec moins de fauplis.



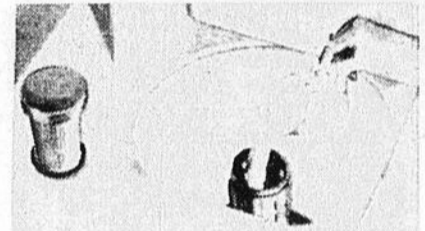
MAYTAG — pour la ménagère dont la lessiveuse et la sècheuse ne chôment jamais

Ces machines qui ne demandent aucune faveur n'exigent aucun répit. Comme vous le diront 12.000.000 d'usagères au Canada et aux États-Unis, les Maytag sont infailliblement fiables, d'un jour à l'autre, année après année.

Les rapports des services de réparation le confirment. Les lessiveuses et sècheuses automatiques Maytag sont sujettes à moins de pannes que toutes autres machines.

De plus, Maytag vous apporte les caractéristiques les plus modernes. Pour la lessiveuse : un distributeur automatique d'eau de javel; un agitateur filtreur à duvet; deux vitesses de lavage, deux vitesses d'essorage, trois températures d'eau (y compris "froide").

La sècheuse Maytag à auréole de chaleur, sèche le linge dans un courant de chaleur douce. Un contrôle pour les vêtements "sans repassage" défroisse les tissus synthétiques. Exigez une machine fiable, exigez une automatique Maytag.



Le nouveau distributeur de javel de la Maytag automatique distribue l'eau de javel au moment voulu et en quantité précise.

L'IDEAL SYNDICAT Beauceville-Est
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF, DE SAINT-COME A LEVIS

Le monument historique du Quatre-Chemins sera amélioré

A cause de certains travaux de voirie, le monument érigé chez M. Adolphe Lafamme, du Quatre-Chemins de St-Prosper, a été déplacé pour quelque temps. Les autorités religieuses ont annoncé qu'une croix de granit sera élevée au même endroit, sur laquelle on fixera la croix de la première chapelle.

Le monument paroissial sera aussi illuminé dans un avenir prochain.

ACCIDENT :

M. Paul-Eugène Larochelle a été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, à la suite d'un accident de travail.

NAISSANCES :

M. et Mme Réal Gilbert font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Sylvie, Pierrette. Parrain et marraine, M. et Mme Charles Drapeau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Ginette Poulin, tante du bébé.

—M. et Mme J.-Louis Beaudoin annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, Marie, Stella, Régina. Parrain et marraine, M. et Mme Honorius Rodrigue, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Stella Samson, tante du bébé.

—M. et Mme Guy Quirion

font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Marcelle, Paule. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Quirion, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Monique Quirion.

Nos félicitations.

MARIAGE :

Samedi dernier, a été béni le mariage de Mlle Julienne Langelier, fille de M. et Mme Valère Langelier, à M. Urgel Roy, fils de M. et Mme Arthur Roy, de Beauceville.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Royal de Beauceville.

Voeux de bonheur.

SERVICE :

A 8 heures, lundi, a été chanté le service annuel pour les membres défunts de la Congrégation des Dames de Ste-Anne.

NOTES SOCIALES :

M. Léonard Larochelle est

hospitalisé à Québec. —Mme Malvina Roy, de Val d'Or, et M. et Mme Alfred Raté, de Beauceville, en promenade chez MM. Odilon Drouin et Charles Roy.

Décembre le magnifique

A nouveau, ce sera la féerie de la Nuit radieuse, la Messe dans le soir étoilé, la paix du Christ sur nos champs et nos maisons. Toute cette majesté autour d'un frère Petit Enfant dont la grâce et la blondeur font rêver les anges avec les hommes! Et puis, il y aura le sapin décoré brillamment, le réveillon, les souliers et les bas dans la cheminée.

Déjà grand-maman s'active aux préparatifs du temps des

Fêtes. Vous comprenez, il en faudra des ragôts, et des gâteaux, et des tartes savoureuses, pour régaler toute la famille ou abriter la vieille maison. Oh! mes amis... la cuisine, les tartes de grand-maman... qui d'entre nous connaît rien de meilleur?...

Décembre, aux foyers laurentiens, évoque la grâce unique de nos coutumes, la poésie de nos croyances, la grandeur et la noblesse de notre religion. Pour celui qui passe les Fêtes loin de son foyer, c'est en pleurant qu'il évoque ces beaux souvenirs de son enfance.

Soyons charitables envers les pauvres, les malheureux, les délaissés. Faisons des heureux, partageons notre table avec eux. Oh! mes amis, comme vous vous sentirez le cœur bon en pratiquant davantage la charité!

Benoît VEILLEUX

P.S.

Chez **NOEL VEILLEUX** c'est **OUVERT** tous les **SOIRS**

Fait aussi partie du supplément

ROBERT PEPIN

Marchand de cadeaux et d'appareils électriques

(VOIR ANNONCES EN PAGES 34 et 35)

FIN DU SUPPLEMENT FESTIVAL \$1,200.

Registres de St-Georges

NOVEMBRE 1960
BAPTEMES
 5 — Michel, Yvon, à M. et Mme Auguste Couture (Blanche Poulin). Parrain et marraine: Yvon Couture et Madeleine Couture.
 6 — Yvonne, Danielle, à M. et Mme Henri Carrier (Charline Bélanger). Parrain et marraine: Alcide Bélanger et Yvonne Morin.
 7 — Rita, France, à M. et Mme Claude Guertin (Suzanne Garant). Parrain et marraine: Ovi-la Garant et Bella Lapointe.
 12 — Hugues, Alain, à M. et Mme Oliva Drouin (Jacqueline Pomerleau). Parrain et marraine: Joseph Pomerleau et Odile Turcotte.
 13 — Jeanne, Claire, à M. et Mme Henri-Paul Blanchet (Marcelle Mailhot). Parrain et marraine: Lionel Pelchat et Roland Blanchet.
 13 — Lina, Michelle, à M. et Mme Ephrem Jacques (Alice Chamberland). Parrain et marraine: Wilbrod Jacques et Françoise Morissette.

13 — Jules, Marcel, à M. et Mme Vallier Bégin (Yvette Peras). Parrain et marraine: Jules-Elie Bégin et Jeannine Lesnard.
 13 — Michel, Gérard, à M. et Mme Lucien Rancourt (Bertha Gosselin). Parrain et marraine: Lucien Roy et Marie-Renée Doyon.
 19 — Lise, Andrée, à M. et Mme Roger Grondin (Gisèle Dionne). Parrain et marraine: Sabin Gagnon et Lise Dionne.
 20 — Marie, France, à M. et Mme Jean-Baptiste St-Pierre (Marie-Rose Bourque). Parrain et marraine: Alcide Roy et Marie-Laure Grenier.
 20 — Lucie, Lynda, à M. et Mme Fernand Leclerc (Anne-Marie Bolduc). Parrain et marraine: Mathias Trudel et Clémence Bolduc.
 20 — Alfred, Michel, à M. et Mme Henri Lavallée (Jeanne d'Arc L'Heureux). Parrain et marraine: Alfred Gagnon et Lucille L'Heureux.
 20 — Maxime, Martin, à M. et Mme Hugues Bégin (Suzanne

Rodrigue). Parrain et marraine: Pamphile Rodrigue et Colombe Boucher.
 20 — Raymonde, Micheline, à M. et Mme Euclide Morin (Claire Paquet). Parrain et marraine: Francis McIntyre et Raymonde Morin.
 27 — Linda, à M. et Mme Renaud Poulin (Clémence Blais). Parrain et marraine: Bertrand Blais et Rita Dupuis.
 27 — Alain, Yves, à M. et Mme Paul-Arthur Veilleux (Jeannine Laroche). Parrain et marraine: Muriel Lessard et Monique Laroche.
 29 — Michel, André, à M. et Mme Grégoire Rancourt (Lionette Audet). Parrain et marraine: Wilfrid Rancourt et Graziella Gagné.
SEPULTURES
 2 — Alfred Rodrigue, 70 ans et 6 mois, décédé le 29 octobre, époux de Dame Delia Veilleux et de Dame Clara Poulin, décédées.
 5 — Alice Veilleux, 72 ans et 9 mois, décédée le 1er novembre, épouse de Albert Paquet.
 14 — Céline Pomerleau, 56 ans et 6 mois, décédée le 11 novembre, épouse de Joseph Turcotte.
 15 — Adelbert Auclair, 56 ans et 2 mois, décédé le 12 novembre, époux de Léona Vachon.
 15 — Delina Gilbert, 65 ans, décédée le 12 novembre, épouse de Pierre Létourneau.
 21 — Alphonsine Loignon, 63 ans et 5 mois, décédée le 17 novembre, épouse de Philias Veilleux décédé.
 21 — Hormidas Veilleux, 66 ans et 2 mois, décédé le 17 novembre, époux de Anna-Marie Nadeau.

BEAUCE TRANSPORT

LIMITÉE

Service régulier entre la Beauce, Québec et Montréal

Acceptons marchandises pour tous points du Canada et des Etats-Unis

Assumons frais d'appels à notre bureau-chef à BEAUCEVILLE, Tél. 115

Saint-Georges, Tél. 1171-W

Encourageons les nôtres

La seule compagnie de transport du comté de Beauce, dont tous les propriétaires sont Beaucerons.

MONTREAL TEL. CR. 1-4791 - QUEBEC LA. 2-6825

Gratifications à St-Evariste

La R. Soeur S. Aldegonde, s.s. c.m. et Mlle Céline Boily, institutrices au couvent, ont reçu du Département de l'Instruction publique par l'entremise de M.

Eddy Dessurault, inspecteur d'écoles, une gratification de \$20, pour succès dans l'enseignement. Nos félicitations.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Germain Mercier et leur fils Yvan, de St-Gédéon, M. Gérard Talbot de Windsor Mills, Mme Cyrille Leblanc de Valleyfield chez MM. Aimé Talbot et Joseph Gobeil.

—M. et Mme Aimé Talbot à St-Gédéon chez leur fille Mme Germain Mercier (Thérèse) à titre de parrain et marraine d'un nouveau bébé baptisé Joseph, Aimé, Yvan. Nos félicitations.

—M. et Mme Raymond Mercier nous ont quittés pour aller demeurer à St-Gédéon.

—M. et Mme Philippe Nadeau de St-Georges chez Mme Archélas Talbot.

—M. et Mme Lionel Bégin et leurs enfants et Mlle Agathe Talbot à Black Lake chez M. Carmel Talbot.
—M. et Mme William Boily, Mlles Céline Boily et Francine Domingue et Agathe Talbot à Winslow chez M. Guy Bolduc.
—M. et Mme Jean-Luc Boily de St-Joseph chez M. William Boily.

—M. et Mme William Boily, Mlles Céline Boily et Francine Domingue et Agathe Talbot à Winslow chez M. Guy Bolduc.

—M. et Mme Jean-Luc Boily de St-Joseph chez M. William Boily.

ARBRES DE NOEL A VENDRE

Aussi branches de pin et de sapin

Venez les choisir vous-même chez



WILFRID CHAMPAGNE

EPICIER — FRUITS - LEGUMES

(Plants de fleurs)

27e Rue

Ville Saint-Georges-Est

VIENT DE PARAÎTRE

Lorsqu'au mois de mai 1958, le poste CKAC invitait M. Léon Trépanier à ses micros pour présenter le programme ON VEUT SAVOIR, ni l'un, ni l'autre ne soupçonnait jusqu'à quel point ce quart d'heure quotidien allait satisfaire la légitime curiosité des auditeurs.

En deux ans, environ cinq mille personnes ont eu réponse à leurs questions. M. Trépanier n'a reculé devant aucun effort pour satisfaire son auditoire. Pour arriver à ce résultat, il possède les connaissances et la patience nécessaires, une riche documentation, une expérience de

cinquante années de journalisme et une ardeur au travail qui fait l'admiration de son entourage. C'est par dessus tout, un passionné de la petite histoire qui sait communiquer son ardeur à ses auditeurs.

Depuis de nombreux mois, ces derniers réclament la publication des meilleures réponses. Ce vœu se réalise aujourd'hui. M. Trépanier vient de publier cette semaine le premier d'une série de volumes de format de poche, où dans une toilette typographique impeccable, il vous livre l'essentiel des recherches qu'il a entreprises à la demande de ses nombreux auditeurs. Une table des matières complète l'ouvrage et en facilite la lecture aux chercheurs, aux éducateurs et aux étudiants. ON VEUT SAVOIR est maintenant en vente chez tous les dépositaires des journaux et revues et dans toutes les bonnes librairies.

UNE BIÈRE "Plus Vive!" FAITE POUR LA VIE QUE VOUS AIMEZ VIVRE



LA BIÈRE MOLSON CANADIAN

L'exercice au grand air... la saveur plus vive de la bière Molson "Canadian" — voilà qui répond aux goûts des gens actifs dans le Québec d'aujourd'hui. Goûtez sans tarder la "Canadian" de Molson... maintenant en bouteilles brunes pour la protéger de la lumière.



Le club de hockey St-Benoît

La saison du hockey est sur le point de commencer. Même si la température ne favorise pas la pratique de ce sport, personne ne doute que sous peu les activités hivernales reprendront dans le domaine du hockey.

Le club de hockey de Saint-Benoît, fondé depuis dix ans, a déjà une brillante carrière à son crédit. Plus de 50 joueurs ont évolué dans ce club et deux cents parties furent disputées depuis.

Voici la petite histoire de notre équipe dans ses exploits les plus saillants :

25 décembre 1949 — St-Benoît triomphe des Indiens de St-Georges, 5-4, alors que J.-Luc Plante devenait le premier de St-Benoît à compter un but depuis la réorganisation du club sur une base solide. Germain Bolduc avec 2, Patrick Vallée 1, et Clément Rhéaume comptaient les autres buts.

12 janvier 1950 — Avec une équipe de jeunes sans expérience, dont quelques-uns n'avaient jamais joué au hockey, Saint-Benoît essuie la pire défaite de son histoire à St-Ephrem. — St-Ephrem 18, St-Benoît 3.

Janvier 1951 — Le club de St-Benoît est renforcé avec l'arrivée du professeur Laurent Robitaille qui évoluait depuis

quelques années comme intermédiaire pour le club de Matane, de la ligue du Bas St-Laurent.

17 janvier 1950 — Le professeur prouve ses talents à sa première partie locale en comptant 4 buts pour conduire St-Benoît à une victoire de 7-2 sur Shenley.

13 février 1950 — Roland Poulin, un vétérinaire qui avait évolué à St-Benoît vers les années 38, 39, 40, en compagnie des Gonthier, Rancourt, Labbé, Cloutier, Dulac, Vallée, Lessard et autres, annonce sa retraite comme joueur durant une partie disputée à St-Martin; partie d'ailleurs gagnée par St-Martin 13-3.

Hiver 1951 — Avec un début de saison pas trop chanceux, l'équipe de St-Benoît se ressaisit vers la mi-février pour remporter une série de victoires consécutives, particulièrement aux dépens de St-Ephrem Village et Station, de St-Evariste, Indiens de St-Georges, St-Victor, Shenley, St-Prosper et St-Martin.

Deuxième saison — L'équipe est renforcée par l'arrivée de Gaston Lambert.

14 janvier 1951 — La plus grande foule jamais vue à une partie de hockey à St-Benoît, soit environ 450 à 500 spectateurs, crie sa joie en voyant St-Benoît battre St-Côme 10-5.

31 janvier 1951 — Une bagarre éclate à Courcelles au cours de la joute. La partie est arrêtée après une période et demie. L'arbitre Denis Blais perd tout contrôle. Environ 200 spectateurs envahissent la patinoire. Résultat : petites marques mais tous bien vivants...

Septembre 1951 — Marc Vallée, qui s'était partagé le poste de gardien de buts avec Clément Rhéaume, nous quitte pour poursuivre ses études au Collège S.-C. de Victoriaville. Denis Bolduc, Jules Rodrigue et finalement Laval Fecteau le remplacent.

Début de 1952 — Germain Bolduc, un de nos meilleurs joueurs, nous quitte définitivement pour Montréal.

Février 1952 — St-Benoît bat facilement St-Gédéon 13-3 dans

une partie où Laurent Robitaille lance accidentellement en pleine figure du gardien de buts des visiteurs. Le sang coule mais sans gravité.

6 février 1952 — Une police spéciale est placée à la ligne bleue du St-Benoît lors d'une joute disputée à St-Côme, pour empêcher un groupe de jeunes qui voulaient faire un mauvais parti au gros joueur de défense Elzire (Zoo) Poulin, du St-Benoît. Apparemment, ils trouvaient le "Zoo" d'une rudesse excessive.

29 février 1952 — Clément Binet vient jouer quelques parties pour St-Benoît et compte 3 buts dans une victoire de 7-6 contre Courcelles. Ce fut, selon tous, la plus belle partie qui ait été présentée à St-Benoît.

Au cours de l'été 1952 — Le club déplore le départ du professeur Laurent Robitaille pour Montréal. Ses amis et ses équipiers ne l'oublient pas.

Janvier 1953 — Saint-Benoît perd 1-0 au tournoi de Mégantic. Vives protestations de la part du St-Benoît qui croit que la rondelle n'a jamais pénétré dans le filet.

L'hiver 1953 vit deux clubs et même trois.

Février 1953 — Le deuxième club bat St-Ephrem à St-Benoît 5-0 avec Marcel Labbé qui compte 5 buts. Le même soir, à Saint-Georges, Laval Vallée compte les 5 buts du premier club dans une victoire de 5-1, sur le Manoir de St-Georges.

12 février 1953 — Quatre joueurs du St-Benoît, Laval Fecteau, Elzir (Zoo) Poulin, Roger Caron et Laval Vallée, vont prêter main forte au St-Jean, qui annule avec Shenley, 7-7. C'était l'inauguration du hockey dans cette paroisse.

18 février 1953 — Evan Lapierre joue sa première partie pour le grand club, en remplaçant Laval Fecteau dans les buts contre Shenley.

Hiver 1953 — Saint-Benoît a compté 208 buts et s'en est fait compter 208 en 35 parties.

30 décembre 1953 — Première partie de Roch Caron avec le premier club. Il compte un but dans une victoire de 12-10 sur



CADEAUX pour les FETES

J'ai actuellement en main un bon choix de cages et de perruches

Quantité limitée. Faites votre choix maintenant, et venez chercher plus tard

SPECIAL : Bas de Noël pour perruches : \$0.75

SERINS SUR DEMANDE SEULEMENT

Le seul et unique magasin d'oiseaux de la région

MICHEL PROVOST

228, 2e Avenue Tél. 310 Ville St-Georges-Est

Shenley. Dès lors, il promet de devenir une étoile.

7 février 1954 — Laval Vallée compte 10 buts dans une victoire de 14-2 sur St-Théophile. Chaleureuses félicitations.

Les saisons 55, 56, 57, 58 et 59 ont connu de beaux jours et de difficiles.

Et la saison de cette année s'annonce très active.

Le 18 novembre, une partie de cartes a été jouée au profit du club de hockey. Ce fut un succès. Les joueurs remercient tous ceux qui leur ont témoigné leur encouragement.

C. DE COLOMB :

Les Chevaliers de Colomb de St-Benoît sont heureux d'apprendre au public qu'ils ont maintenant un local spécial situé au deuxième étage de la propriété de M. Florian Poulin. La salle est chauffée tous les jours; il y a différents jeux, un

comptoir lunch et la télévision.

Vendredi, le 11 novembre, M. le Curé fut invité pour bénir cette nouvelle salle; plusieurs Chevaliers et leurs épouses s'y sont rendus. Après la courte cérémonie, il y eut soirée récréative avec la collaboration de M. Guy Provencher (Bill Wabo), de Montréal.

CEREMONIE DES ANGES :

Jeudi, le 24 novembre, avait lieu la cérémonie des Anges du jeune bébé de M. et Mme Léonard Carrier. L'enfant est décédé à l'Hôtel-Dieu de Saint-Georges, à l'âge de 7 jours.

Condoléances à la famille.

ACCIDENT :

M. Clermont Poulin a été conduit à l'Hôtel-Dieu de Saint-Georges, après un accident survenu à la suite de la chute d'un arbre. Son état n'est pas considéré comme grave.

L'HÔTEL BEAUCEVILLE

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste

Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles

Une magnifique salle ultra-moderne le "DAMIEN ROSE"

Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes

Radio dans les chambres

PRIX RAISONNABLES

Beaudoin POULIN, prop.
J.-Ls LESSARD, Gérant
BEAUCEVILLE-EST, Bce
Tél. 314

NOUVEAUX MARIÉS

Où est Georges ?



"Il vient de se souvenir qu'il avait oublié de prendre son **ABONNEMENT GRATUIT** pour trois mois à **L'ECLAIREUR-PROGRES**, donné en cadeau à tous les nouveaux mariés".

NOM ET ADRESSE A :

L'Eclaireur - Progrès

C. P. 460 BEAUCEVILLE-EST	C. P. 728 ST-GEORGES-EST
------------------------------	-----------------------------

L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ

Ajustage parfait

1155 rue St-Jean LEO VERREAULT, Gérant

Vos

MOTEURS MARCHERONT MIEUX



machines agricoles

camion ou tracteur

avec

l'essence Shell avec TCP*

Le TCP de l'essence Shell neutralise les effets des dépôts nocifs qui se forment dans les moteurs... assouplit leur fonctionnement, contribue à leur rendre leur puissance perdue. Chaque dollar vous conduit plus loin avec Shell!

**Marque déposée de cet unique additif de l'essence mis au point par le service de recherches Shell, breveté en 1955.*

Pour obtenir une livraison rapide et sûre téléphoner

Central 0-0000



REPRÉSENTANT

LOUIS DROUIN

2e AVENUE - VILLE ST-GEORGES-EST - TELS 120-121

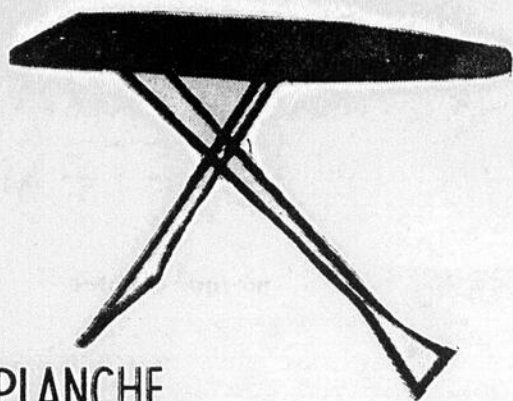


PLANCHE A REPASSER DE LUXE
 En couleur - **6.89**
 En chrome - **10.89**
 CADEAU GRATIS

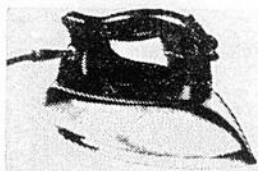


SOLIDE ESCABEAU
 tout en chrome,
 dossier rembourré
\$12.49
 PLUS CADEAU GRATIS

ROBERT PEPIN

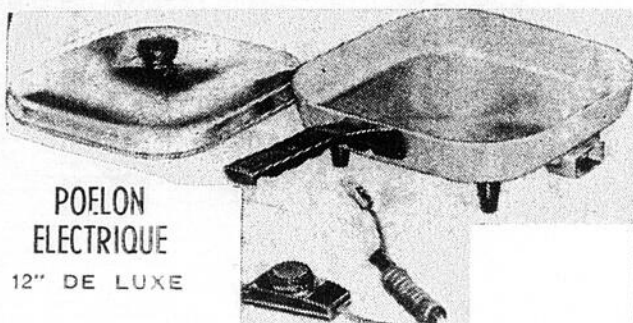
- MEILLEUR PRIX ● MEILLEUR CHOIX
- MEILLEURE QUALITE

FER A REPASSER A VAPEUR
11.89



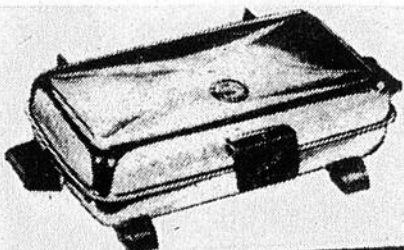
FER A SEC SUNBEAM **9.69**

cadeau gratis



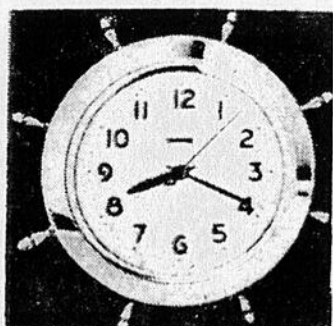
POELON ELECTRIQUE
 12" DE LUXE

complet avec thermostat super précis. Cette poêle est complètement immerisible. Bas prix imbattable
14.89
 plus cadeau gratis



GAUFRIER CHROME 3 plis

Super valeur à **7.49**
 plus cadeau gratis



HORLOGES électriques
 CHROME,
 spécial sensationnel plus cadeau gratis

\$6.98

RASOIR POUR HOMMES \$14.89

Arrêtez... regardez... On n'a jamais

C'EST LA VENTE COURONNEMENT

VENTE COLOSSALE DE NO

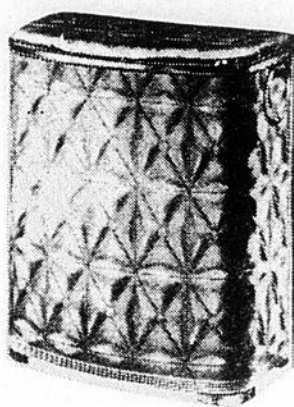
ROBERT

280 2e Avenue Le roi des bas p

GRATIS

CADEAUX AVEC CHAQUE ACHAT DE \$5.00 ET PLUS

MAGNIQUE EMBALLAGE GRATIS



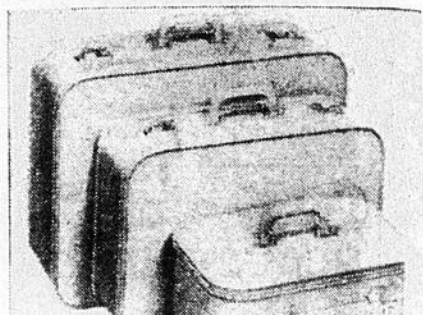
SUPERBES MANNES A LINGE

couleur au choix
 20" haut \$10.89
 26" haut \$12.89
 cadeau gratis



POLISSEUSE
 Avec accessoires

2 brosses, de Luxe
34.88



3 luxueuses MALLES

14" à cosmétiques	intérieur
18" à fins de semaine	fini
21" avec supports	en
couleur de choix	satén
les 3 pour 27.89	piqué
plus cadeau gratis	



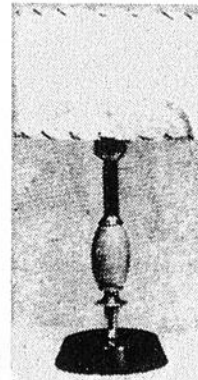
BOULLOIRE ELECTRIQUE
 automatique, deluxe,
 seulement **8.69**
 PLUS CADEAU GRATIS



FAMEUX SET D'USTENSILES

7 morceaux
 boîte cadeau **4.88**

LAMPES



2.98

JEU DE 4 BOITES

Couvercle chromé **6.69**
 Poubelles dessus chromé .. **7.69**
 Boîte à pain, porte chromée **7.69**

CADEAU GRATIS



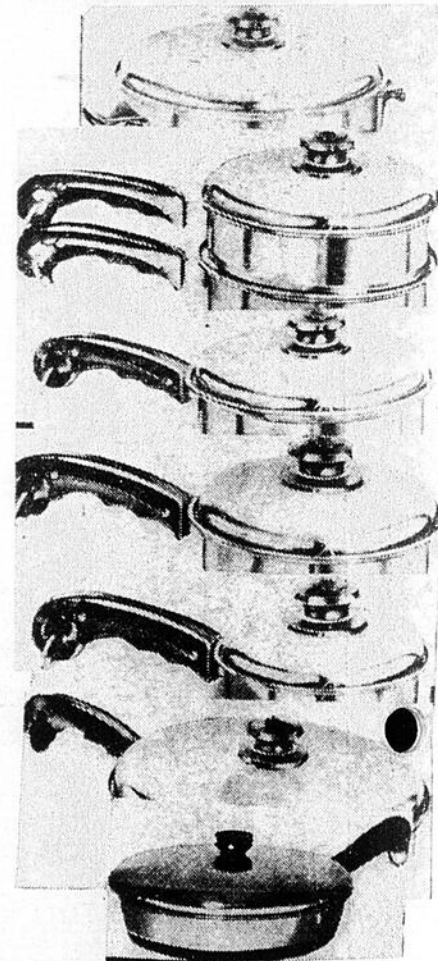
Enfin un **SECHOIR A CHEVEUX**
 avec tuyau et casque
 seulement :

\$8.89



TONDEUSE A CHEVEUX
 avec accessoires **11.88**
 plus cadeau gratis

Voici l'aubaine spectaculaire



que tous attendaient
 Fameux ensemble de marmites et poêlons en stainless 3 plis, garantis à vie

OFFRE SPECTACULAIRE DE LA VENTE

\$38.88

PLUS CADEAU GRATIS

jamais vu des prix aussi bas

LEMENT DE L'ANNEE 1960

TE
NOEL



PLUS
PREUVE D'ACHAT POUR LE
GRAND "FESTIVAL \$1200."

RASOIR POUR
DAMES \$9.89

MAGNIFIQUE
EMBALLAGE
GRATIS

PEPIN

bas prix St-Georges-Est



AUTOMATIQUE
PORTATIF
4 vitesses

Tourne-disques Hi-Fi \$47.89
2 HAUTS PARLEURS
PLUS CADEAU GRATIS

TOURNE-DISQUES DE LUXE
MANUEL
\$23.89



Coutellerie "Rogers"
pour 8, stainless, dans un ma-
gnifique coffret en bois
\$19.89
PLUS CADEAU GRATIS

AUTRES
COUTELLERIES en stainless, à partir de
SEULEMENT **7.49**



PAS BESOIN
de rincer



FAMEUX LAVE-PLANCHERS
de renommée HOOVER
chez **ROBERT PEPIN**
2^{ème} Ave. St-Georges-Est

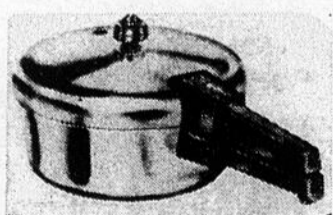
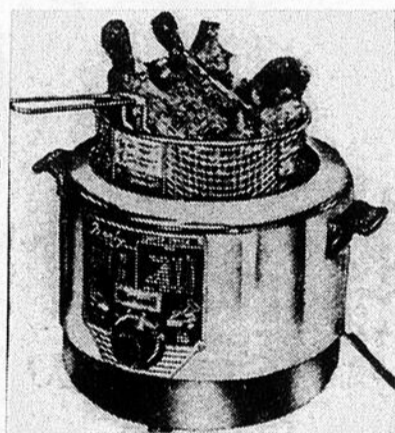
seulement **63.89**
PLUS CADEAU GRATIS

**CHAUDRON
ELECTRIQUE**

Automatique,
format géant

\$11.88

PLUS CADEAU GRATIS



CUISEUR PRESTO
SEULEMENT
12.89

PLUS CADEAU GRATIS

**De partout on se rend
en foule chez
ROBERT PEPIN**

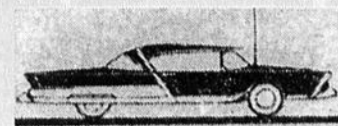
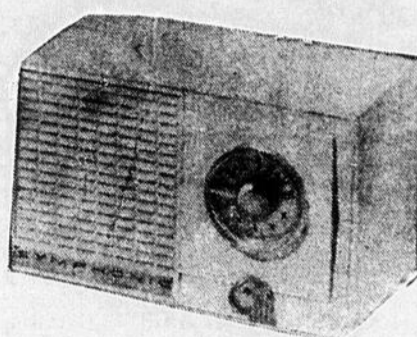


**SUPERBES
BALANCES**
couleurs assorties
5.69

PLUS CADEAU GRATIS

Radios 5 lampes

Seulement **15.89**



RADIOS D'AUTOS
custom, antenne gratuite,
marque réputée

PHILIPS
Spécial vedette

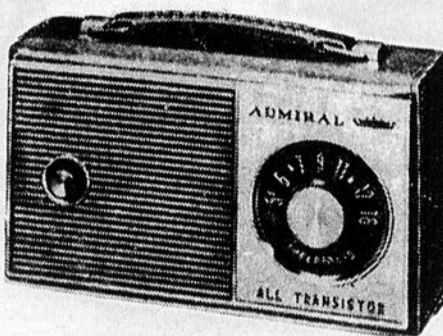
\$39.98

Admiral

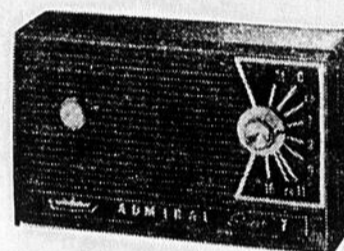
**RADIOS A
TRANSISTORS**

superbes et durables
c'est le meilleur
8 transistors

ETUI EN CUIR



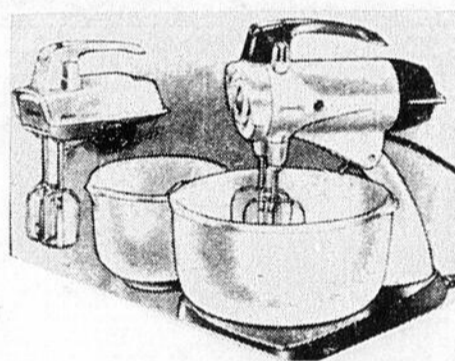
7 TRANSISTORS
AVEC ETUI
PLUS CADEAU GRATIS



ROBERT PEPIN vous les offre à
partir de

\$27.49

Radios 6 transistors \$23.89
avec étui et écouteurs, seulement



MALAXEURS

Les meilleures marques

Portatifs **\$13.98**

Gros modèles **\$39.88**

PLUS CADEAU GRATIS

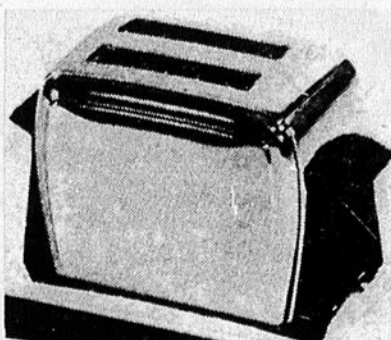


**PERCOLATEUR
AUTOMATIQUE**

\$11.88
ET PLUS
CADEAU GRATIS

UNE FOULE DE
SUGGESTIONS:

- ★ VERRE TAILLE
- ★ LUSTRES
- ★ BIJOUTERIE
- ★ CADRANS DE VOYAGE
- ★ BLENDERS
- ★ BALAYEUSES
- ★ TELEVISIONS
- ★ POELES
- ★ LAVEUSES
- ★ REFRIGERATEURS



GRILLE-PAIN
automatique,
résistant, précis **11.88**
PLUS CADEAU GRATIS

Dans l'ombre de la Métropole



avec LE CRIEUR

La Statistique fédérale vient de publier les chiffres suivants: Durant les neuf premiers mois de l'année, la route a fait plus de 2,247 victimes, 64,128 blessés et des pertes matérielles pour 64 millions de dollars. Le Québec, pour sa part, a enregistré plus de 573 morts accidentelles. Ces chiffres doivent nous faire réfléchir...

Qui remportera les gros prix du Festival \$1,200? C'est encore le secret des dieux... En participant au concours, vous courez une chance de recevoir un de ces superbes prix... en cadeau de Noël...

L'hiver est à notre porte... Bientôt, ce sera le printemps et la débâcle... et qu'a-t-on fait pour éviter des désastres comme il s'en est produit ces dernières années?...

On parle de transactions im-

mobilières importantes dans le centre de St-Georges. Si nos informations sont fondées, la face de la 1ère avenue serait en partie changée... d'ici le printemps.

En illuminant le pont sur la rivière Chaudière, nos Conseils réaliseront un rêve caressé depuis longtemps. Dès 1946, la Chambre de Commerce des Jeunes prônait cette initiative; mais, à cette époque, le manque d'argent constituait un obstacle infranchissable...

Il s'est tué 13,745 orignaux dans la province en 1960, comparativement à 11,837 l'an dernier et à 6,100 en 1955. Est-ce à dire que les orignaux sont plus nombreux ou que les chasseurs sont plus habiles... Les statistiques ne mentionnent pas de victimes dans la région de la Chaudière...

SATISFACTION DE L'AMICALE

"L'Amicale des Anciens Elèves de l'École Supérieure St-Georges désire faire connaître qu'elle est enchantée des résultats obtenus lors de son enchre-bridge tenu le 10 novembre dernier. En effet, les profits retirés de ce enchre ainsi que les souscriptions reçues ont permis à l'Amicale d'accorder pour un montant de quelque \$200.00 en bourses d'études dans la semaine qui suivait le enchre. L'Amicale remercie très sincèrement tous les marchands, commerçants, entrepreneurs, hommes d'affaires, professionnels et autres associations qui ont donné des prix ou fourni une souscription à cette occasion. L'Amicale désire souligner la publicité gratuite reçue de: Arthur Grenier Ltée, embouteilleur de Coca-Cola et Patrick Cliche, distributeur (pour la publicité radiophonique) et "Le Progrès" (pour la publicité dans ses pages) et les autres entreprises (pour les autres formes de publicité).

Pour terminer l'Amicale remercie la population en général qui par sa présence et son encouragement a permis un grand succès."

CETTE SEMAINE À LA TV

Dans la série Temps présent, l'Office national du film vient de réaliser un film dramatique d'une demi-heure qui met en relief le rôle du travailleur social. C'est à travers des cas vécus, qu'on a reconstitués pour les be-

Théâtre FRONTENAC

SAINT-GÉDÉON

Jeudi-Samedi — 8-10 Décembre

"REPRIS DE JUSTICE"
LE DRAME DU DETENU LIBRE

Eddie Constantine

Dimanche-Mardi — 11-13 Décembre

**"LE FANTASTIQUE HOMME
COLOSSE"**

Glenn Langan

Cathy Dorons

soins du film, que l'O.N.F. se propose d'attirer l'attention des téléspectateurs sur la tâche quotidienne des travailleurs sociaux.

Ce film sera à l'affiche du réseau français de Radio-Canada, le dimanche 11 décembre à 10 heures du soir.

Le réalisateur Olivier Mercier Gouin a choisi de présenter aux auditeurs de l'émission **Sur toutes les scènes du monde**, le mercredi 14 décembre à 8 heures du soir, à la fois une comédie, une fantaisie et un drame. En effet, **la Fée**, pièce du célèbre dramaturge hongrois Ferenc Molnar, se déroule sur le ton d'une comédie avec des incidences fantaisistes, mais le fond du sujet a des accents humains d'où jaillit le drame.

Saviez-vous que, pendant plus de 125 ans, le Canada français a "importé" plus de 4,000 esclaves; qu'il y avait chez nous, à tous les échelons de la société, des propriétaires d'esclaves? Aussi, pouvons-nous poser la question: "Les Canadiens ont-ils du sang d'esclaves?"

Cette page d'histoire que nous avons oubliée, M. Marcel Trudel, professeur et historien, nous la fera revivre à l'émission télévisée **Conférence**, le mardi 13 novembre à 11.30 heures du soir.

Le Téléthéâtre de Radio-Canada présentera, le jeudi 15 décembre à 9.30 heures du soir, une pièce d'Ugo Betti intitulée **Un beau dimanche de septembre**.

ANNO 1695

de **KUYPER** BLENDED **GIN**

La vraie saveur de Hollande

DISTILLE AU CANADA

REPARATION

Laveuses
de
toutes
marques

PIECES DE
RECHANGE



GILBERT
Radio & T.V. Service
ENR.

407, 2e Avenue,
Ville
St-Georges Tél. 444

"MUSIC HALL" →

RADIO-CANADA demain soir à 9h CBFT2

DIALOGUES DES CARMÉLITES

Yves Montand

Vendredi 16 septembre

Dans tous les Cantons

une production télévisée de RADIO-CANADA

CE SOIR À 9h.30

LES FRÈRES KARAMAZOV

DE DOSTOÏEVSKI

RÉSEAU NATIONAL DE TÉLÉVISION

Les meilleures émissions
pour tous les âges
et pour tous les goûts

RADIO-CANADA

SES STATIONS ET SES RÉSEAUX

réseau français de RADIO-CANADA

LA FORCE DE L'ÂGE

ce soir

AU RÉSEAU FRANÇAIS DE TÉLÉVISION

RADIO-CANADA

de FRANZ LEHAR

CE SOIR À 9h.30

Dans l'affaire de la faillite de : DARI LAGRANGE, garagiste, Vallée-Jonction, Cité Beauce.

Débiteur

VENTE A L'ENCAN

AVIS est par les présentes donné que :

JEUDI le 22 décembre 1960, à 2 heures p.m. seront vendus par encan, sur les lieux, à la place d'affaires du débiteur à Vallée-Jonction, les items ci-après décrits, savoir :

- a) Fonds de commerce : \$93.70;
- b) Ameublement : pupitre, TV;
- c) Outillage : compresseur, service à débosser et autres outils;
- d) Deux automobiles : Chevrolet et Henry J;
- e) Le lot No 775-A du cadastre officiel de St-Joseph de Beauce dans cette partie faisant maintenant partie de la paroisse de l'Enfant-Jésus avec maison, garage et autres bâtisses dessus construites, à distraire dudit lot cette partie vendue au Ministère de la Voirie de cette province;
- f) Un terrain situé dans la paroisse des Saints-Anges, Cité Beauce dans le rang Ste-Rachel, étant partie des lots 1101 et 1105 de la contenance de 3 arpents de largeur par 4 arpents de profondeur.

Ces items seront offerts en vente au plus haut et dernier enchérisseur. Le tout est visible en s'adressant à Madame Lagrange. Pour informations additionnelles, communiquez avec les syndics soussignés.

Conditions de paiement : ARGENT COMPTANT. JOSEPH MARMETTE & RENE LEFAIVRE, 111, Côte de la Montagne, Québec SYNDICS

Québec, 1er déc. 1960.

NOS PROFESSIONNELS DE LA RÉGION

AVOCATS

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES DE BEAUCE
Téls : Bur. 301 Rés. 345

Clovis Thibaudeau, C.R.
AVOCAT
1re Avenue — Tél. 277
Ville St-Georges-Est

Paul E. Baillargeon
Me Th. Lemay-Lavoie
voir Edifice St-Georges

Médecins et spécialistes

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Docteur Rodolphe Maheux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
PETITE CHIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 61

Docteur GÉRARD POIRIER
MEDECIN-CHIRURGIEN
Rayon "X" — Diathermie — Petite chirurgie au bureau
Cas de maternité à domicile ou à l'hôpital
MALADIES DES ENFANTS
Ville St-Georges-Ouest Boul. Dionne Tél. 521
(MEDECIN TRAITANT A L'HOPITAL DE ST-GEORGES)

DR GÉRARD ROY
MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et résidence à :
1695 rue Bernier Tél. 173 V. St-Georges-O.

Heures : 12h.30 à 3 hres p.m.
et sur rendez-vous
DR RENÉ DESJARDINS
Yeux - Oreilles - Nez - Gorge
Tél. 589 St-Georges-Est

Consultez
nos
professionnels

DR RÉAL CANTIN
MEDECIN ET CHIRURGIEN
Bureau et résidence à
l'ancien poste du Dr Ls Voyer
Avenue Lambert
Beauceville-O. Tél. 179

DR ARSÈNE ROY
Médecin-Chirurgien
Bureau et résidence
1re Ave. Beauceville-Est
Tél. 787

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables Agréés — Syndic Licencié
113 rue Commerciale
LEVIS
Tél. TE 7-6807
339, 1re Avenue
VILLE ST-GEORGES
Tél. 559
Ls-ROBERT RUEL, C.A.
ROGER ROY, C.A.
GERARD COUTURE, C.A.
RAYMOND ROBERGE, C.A.
REJEAN MOREAU, C.A.
JEAN LANGEVIN, C.A.

MAHEU, NOEL & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
135, 2e Avenue Tél. 1130 Ville St-Georges-E.
Associé résident : Guy Couture, C.A.

GREGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re Avenue ST-GEORGES-EST Tél. 353

Lefaiivre, Marmette & Lefaiivre
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

ARCHITECTES

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
97-Notre-Dame-Sud-THETFORD-MINES-P.Q.
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

PAUL VOYER
voir Edifice St-Georges

ASSURANCES

Victor RODRIGUE, Prop.
Courtier d'assurance agréé
CRÉPEAU & RODRIGUE INC.
Assurances générales
C. P. 10 ST-GEORGES-EST, Bce P. Qué.
BUREAU : 1re AVENUE
Téléphone : 49
Résidence : 279

ROSAIRE MORIN
ASSURANCES GENERALES
(FEU, VOL, AUTOMOBILE, ETC.)
258, 2e Avenue C. P. 148 Tél. 447
VILLE ST-GEORGES
(Ancien bureau des licences)
"PROTEGEZ VOS BIENS, PROTEGEZ VOTRE FAMILLE"

NOTAIRES

CLAUDE GUERTIN voir Edifice St-Georges

Dr C.-EDOUARD CLICHE
TEL. 121 — BEAUCEVILLE-EST
AMYGDALES — VEGETATIONS — VARICES
HEMORROIDES

DR JULES LAVOIE voir Edifice St-Georges

DENTISTES

TEL. 278
Dr. L.-P. Gagnon
Chirurgien-Dentiste
ST-GEORGES-EST
Dentiers et plombages
seulement
Heures de bureau : 10 heures
a.m. à midi et 2 heures à 5
heures p.m.

Dr. L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 351
1re Ave. St-Georges-Est

DR EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 93
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Téls : Rés. 342 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi
7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Av. Beeville

CHIROPRACTICIEN



DONALD RODRIGUE, D.C.
CHIROPRACTICIEN
Bureau : tous les jours, 9 hres à 5 hres
Soir : lundi, mercredi, vendredi, 7h. à 9 h.
251, 1re Avenue Tél. 805
(Edifice Central)
Ville St-Georges-Est

OPTOMETRISTES

HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 320 Ville Saint-Georges-Est 1re Avenue
(Edifice Jean Gosselin)

Jacques Hébert
voir Centre Opto-Médico-Dentaire

Viafleur Pomerleau
voir Edifice St-Georges

Médecins-vétérinaires

Tél. 689-w
Dr H. P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
Gradué de
l'Université de Montréal
Boul. Dionne Tél. 613
(Coin Pozer)
VILLE ST-GEORGES-O.

DR CLAUDE MÉNARD
Médecin-Vétérinaire
99, 13e Rue Tél. 1176
St-Georges de Beauce

Centre Opto-Médico-Dentaire

EDIFICE POULIN & GRONDIN
20e Rue — Ville Saint-Georges-Est

DR J. POTVIN
Médecine Générale
Bureau : 9 h. à midi - 2 à 5 h.
Soir : 7h.30 à 8h.30
Tél. 933

JACQUES HÉBERT
O.D.
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE DE LA VUE
Bureau : 9 h. a.m. à 5h.30 p.m.
tous les jours
Le soir : sur rendez-vous
Tél. 548

DR R. LABRIE
Chirurgien-Dentiste
BUREAU : Tous les jours
sauf le samedi après-midi
Tél. 761

DR H. GAMACHE
Chirurgien-Dentiste
BUREAU : Tous les jours
sauf le samedi après-midi
Tél. 761

Edifice St-Georges

(En face de la Banque de Montréal)
335, 1ère Avenue Est Ville St-Georges, Bce

PAUL-E. BAILLARGEON
AVOCAT
Tél. 244 - Rés. 289

DR JULES LAVOIE
F.I.C.S.
Chirurgie Générale
BUREAU : 3 h. à 5h.30 p.m.
tous les jours sauf
mercredi et samedi
Tél. 1103

ME TH. LEMAY-LAVOIE
Avocat-Procureur
BUREAU : 3 h. à 5h.30 p.m.
tous les jours sauf
mercredi et samedi
Tél. 551

VIATEUR POMERLEAU O.D.
Optométriste
Tél. 1158
SPECIALISTE POUR LA VUE
VERRES DE CONTACT
A Beauceville : le lundi et
le jeudi, à 7 heures p.m.

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
Saint Georges Tél. 990
Sainte-Marie Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

ME CLAUDE GUERTIN
B.A., L.L.L.
Téls : 226 Rés. 743-w
NOTAIRE
Cessionnaire du Greffe
de Me Ferland
Michaud

SAINT-CYPRIEN

—M. Armand Gagnon, de Toronto, assistait au mariage de son frère, Gaston, à Mlle Lily Veer.
—M. et Mme Ernest Fournier et leurs enfants, de St-Prospère, chez MM. Albert et Théodore Fournier.
—Mlle Henriette Gagnon, à Québec par affaires.

—M. Rosario Roberge, de Montréal, dans sa famille.
—M. et Mme Laurent Gosselin, de Ste-Marie, chez M. Julien Fecteau.
—Mlle Rita Blanchet et son ami, de Québec, chez M. Gérard Blanchet.
—M. et Mme René Racine, de Ste-Justine, chez M. Rosaire Aubé.
—Mlle Hélène Gosselin, de St-Joseph, chez sa mère, Mme

Joseph Gosselin.
—M. et Mme Evangéliste Deblois recevaient M. et Mme Hervé Deblois, de St-Luc, récemment.
—M. et Mme Dominique Morissette, ainsi que Mlle Claire Deblois, de Coaticook, chez des parents.
—M. et Mme Rosaire Dallaire, de Ste-Rose, chez M. Robert Fournier.
—M. et Mme Julien Fecteau

et leurs enfants, Julie et Jacques, chez des parents de Ste-Marie.
—M. et Mme Adrien Fortier et leurs enfants, en promenade à L'Islet.
—M. et Mme Raymond Blanchet et leurs enfants, chez M. Gérard Blanchet.
—M. Michel Pruneau a quitté son travail en Ontario pour visiter ses parents.
—M. et Mme Léonidas Lacas-

se visitaient leurs filles, Jacqueline et Suzanne, qui travaillent à Vallée-Jonction.
—Mme Lucien Fournier et ses filles, Louise et Ginette, ainsi que Mme Robert Fournier et son fils, Luc, et Mlle Madeleine Fournier, à Ste-Germaine pour visiter Mlles Huguette Fournier et Thérèse Aubé.
—M. Lucien Nadeau, de l'Ontario, assistait au mariage Gagnon-Veer.

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

La PAGE AGRICOLE



Marché de Montréal

SOMMAIRE

Les prix des bovins stables. Veaux, stables à \$1. de plus. Porcs, stables à 50c de plus. Truies, de 25c de moins à 50c de plus. Agneaux et moutons, stables.

BOVINS

Les réceptions cette semaine étaient de 150 têtes de plus que la semaine dernière et 229 têtes de plus que l'an dernier à la même date.

Parmi les réceptions de cette semaine se trouvaient 20 bouvillons des provinces de l'Ouest et 486 bouvillons, 211 taures et vaches et 33 taureaux provenant de l'Ontario. Les Provinces Maritimes ont expédié 4 bouvillons, 9 taures et vaches et 2 taureaux. Quelque 625 bouvillons ont été reçus et la plupart étaient de qualité bonne à moyenne.

La demande était très bonne pour toutes les catégories de bouvillons, taures et taureaux, et les prix payés étaient entièrement stables à ceux de la semaine dernière. La demande pour les vaches n'était pas aussi forte que la semaine dernière, mais leurs prix étaient gé-

néralement stables ou un peu moins.

BOUVILLONS

De choix	\$24.00-\$24.75
Bons	22.50- 24.00
Moyens	18.75- 22.50
Communs	16.25- 18.75
Quelques-uns aussi bas que	11.25

VACHES

Bonnes	\$15.50-\$16.75
Moyennes	14.50- 15.50
Communes	13.50- 14.50
Très communes	10.00- 13.50
Quelques-unes aussi bas que	6.50

TAURES

Moyennes	\$18.00-\$19.25
Communes	13.00- 17.75
Sujets légers aussi bas que	9.75

TAUREAUX

Bons	\$18.00-\$19.00
Communs et moyens	10.50- 18.00

VEAUX

Les veaux de lait étaient en meilleure demande et leurs prix, si l'on considérait la qualité, \$1.00 de plus. Les veaux de chaudière et d'herbe se sont échangés à des prix stables à la suite d'une assez bonne demande. Veaux de lait, bons et choix, \$28. à \$30.; communs et moyens, \$16. à \$27. pour la plupart; veaux d'herbe ou de chaudière, \$12. à \$14.50, sujets pour être engraisés jusqu'à \$18.

PORCS

Le prix des porcs était stable à 25c de plus que la semaine dernière et le prix des truies, 50c de plus au Marché de l'Ouest. Au Marché de l'Est, les porcs s'échangeaient à 50c

dernière et le prix des truies, était stable à 25c de moins.

Marché de l'Ouest

Réceptions: 889 porcs et truies
Catégorie A : \$29.00
Truies \$18.50-\$20.50

Marché de l'Est

Réceptions: 410 porcs et truies
Catégorie A :
76 à \$28.50
10 à \$29.00
300 à \$28.50 plus 80c chacun
Truies \$18.00 à \$18.75
Quelques-unes plus 80c chacune

AGNEAUX ET MOUTONS

Le nombre des réceptions diminue lentement et la demande est bonne. Les prix payés cette semaine sont stables à ceux de la semaine dernière. Les agneaux de bonne qualité ont rapporté \$19.35 et \$19.50. Lots de qualités diverses, \$17.50 à \$19.00; communs et moyens, \$14 à \$17. Moutons de bonne qualité, \$6.25 à \$7.; communs, \$3. à \$6.

SAINT-MARTIN

NOS MALADES

Mme Henri-Louis Courtemanche à l'hôpital Notre-Dame de Beauce. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Raymond Rodrigue de Montréal en visite chez le Dr et Mme Raoul Poulin de St-Martin et aussi chez M. et Mme Fernand Rodrigue de Beauceville.

—M. et Mme Simon Poulin et leurs enfants, Richard et Lili, de Moncton, N.-B., en visite chez M. et Mme Dr Raoul Poulin et M. et Mme Geo.-Oct. Poulin.

—M. et Mme Hervé Poulin ainsi que M. et Mme Eugène Giroux à Québec pour visiter Mlle Sylvie Poulin hospitalisée à l'Enfant-Jésus et la Rév. Mère Madeleine des Soeurs de la Charité.

—Mme Henri Thibodeau et M. Gaétan Thibodeau visitaient récemment leur soeur religieuse de St-François de Pointe-aux-Trembles.

NOTRE-DAME-DES-PINS

VA-ET-VIENT

La Rév. Mère Edouard-Marie d'Halifax a visité les familles Napoléon Poulin, Edmond Bégin, Godefroy Quirion et Omer Pomerleau de Notre-Dame.

—M. et Mme Gérard Doyon, Mlle Marie-Paule Doyon ainsi que M. Paul-Émile Doyon et son amie Mlle Hélène Caron à Lotteville dimanche dernier.



Huile à chauffage

Huile à poêle et huile à diesel

DISTRIBUTEUR

WHITE ROSE

HERVE POULIN

BEAUCVILLE-OUEST

TEL. 684

PRETS SUR 1re HYPOTHEQUE

pouvant servir par exemple: achat de bateau de plaisance, contrat d'entretien de chemins d'hiver, bois, etc.

V. DOYON

C. P. 381 — Tél. 1036-w

315 rue St-Joseph — Ville St-Georges-Ouest

St-Joseph cède un terrain au Service Social

Les paroissiens de St-Joseph ont été convoqués pour une assemblée spéciale, dimanche le 20 novembre dernier, pour décider de la concession d'un terrain appartenant à la Fabrique, au Service Social de la Beauce.

Cette réunion fut présidée par Mgr J. O. Roy, curé, à l'issue de la messe de 10 heures. On choisit de procéder par un scrutin pour connaître l'opinion paroissiale.

Le résultat du vote fut de 257 voix contre 12 en faveur de la concession d'un terrain. Le Service Social érigera donc un bureau en face de l'École d'Youville sur un terrain de 110 pieds de front par 50 de profondeur, borné au chemin de fer du Québec Central et au terrain de l'hôtel Langlois.

Le Jeune Commerce a pris une part active à l'acceptation de ce projet paroissial.

Manifestation des Chevaliers de Colomb

Les Chevaliers de Colomb du 4e degré ont participé aux manifestations qui se sont déroulées dimanche, à l'occasion du changement de statut de l'as-

semblée locale 2822 en celui d'Assemblée Générale du Cardinal Taschereau.

L'Assemblée d'élection des officiers et leur installation ont eu lieu à St-Joseph sous la présidence de M. Réginald Rochefort. Il y eut aussi bénédiction du drapeau à Vallée-Jonction et le banquet fut donné à la Seigneurie de Ste-Marie suivi d'une soirée récréative.

BANQUET

Les membres du Club Chasse et Pêche ont pris part à leur banquet annuel, samedi le 26 novembre dernier en la salle de l'École d'Youville de notre paroisse. Une soirée dansante a suivi.

M. André Mathieu

Représentant Union du Canada

(Antérieurement Union St-Joseph)

Life - Assurance - Vie

C. P. 211 — Tél. 755

Beauceville-Ouest

HOTEL HERMANDI

EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Prop.

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles. Service courtois.

L'excellence de sa table fait sa renommée.

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.

Ville St-Georges-Est (Cité Beauce)

Tél. 526 — C. P. 515

Devenez plus populaire et ayez plus de plaisir dans la vie



APPRENEZ

- Fox-Trot
- Valse
- Tango
- Cha-Cha
- Merengue
- Mambo
- Samba
- Etc...

Ouvert tous les jours du lundi au vendredi, de 1 heure p.m. à 10 heures p.m. Le samedi: de 1 heure à 6 heures.

LEÇON D'ESSAI GRATUITE

Appelez dès maintenant pour un rendez-vous!

ECOLE DE DANSE ANDRÉ BÉLANGER

387, 1re Avenue Ville St-Georges-Est Tél. 1047-w



'O QU'Y FAIT BON SE LA COULER DOUCE!

Au pays du Québec, à Montréal comme partout ailleurs, de plus en plus de gens se rafraîchissent avec O'Keefe, la bière douce.

Pourquoi ne pas essayer la bière O'Keefe... brassée avec le houblon sans graines, qui lui assure une douceur naturelle. Adoptez O'Keefe... et vous verrez comme il fait bon se la couler douce.

Buvez O'Keefe... la bière Douce!

Messes à l'Assomption

JEUDI, 8 DECEMBRE

Immaculée - Conception —
Messes à 6h.30, 8 h., 9h.30
et 11h.15. — SOIR : 9 h.

VENDREDI, 9

6.30 Feu dame Archelas Poulin,
par M. et Mme Clermont
Poulin.
7.00 Feu dame Napoléon Lacase,
par M. et Mme Arthur
Poulin.
7.30 Feu Oram Boucher, par
les Enfants de Marie.
8.00 Feu M. et Mme Jos. Poulin
(Marcellin), par M. et
Mme Florian Poulin.
Collège : Feu Philippe Poulin,
par la succession.
Couvent : Feu Lambert Drouin,
par M. et Mme Edouard
Lacroix.

SAMEDI, 10

6.30 Feu dame Joseph Gilbert,
par son époux.
7.00 Parents défunts de M. et
Mme Ovila Houle.
7.30 Parents défunts de M. et
Mme Oliva Poulin.
8.00 Feu Joseph Rodrigue, par
son épouse.
Collège : Feu dame Eugène Du-
guay, par la collecte au ser-
vice.
Couvent : Feu Fernand Mi-

chaud, par M. et Mme Wil-
frid Giroux.

LUNDI, 12

6.30 Feu dame Borromée Gil-
bert, par son époux.
7.00 Feu dame Albert Veilleux,
(Baptiste), par M. et Mme
Roméo Veilleux.
7.30 Feu Alfred Grenier, par
M. et Mme Adonia Poulin.
8.00 Feu dame Léo Doyon, par
son père, M. Alfred Les-
sard.
Collège : Feu Hippolyte Rober-
ge, par la collecte au ser-
vice.
Couvent : Feu Fernand Mi-
chaud, par M. et Mme Mau-
rice Cliche.

MARDI, 13

6.30 Feu dame Johnny Veilleux,
par son époux.
7.00 Feu Arthur Veilleux, par
son fils, André.
7.30 Feu dame Joseph Ran-
court, par son époux.
8.00 Feu le notaire Fernand
Michaud, par M. Ephrem
Poulin.
Collège : Feu Josaphat Gilbert,
par la collecte au service.
Couvent : Feu dame Georges
Gilbert, par la succession.

MERCREDI, 14

6.30 Feu William Garant, par
son épouse.
7.00 Feu dame Arthur Turcot-
te, par M. et Mme Victor
Rodrigue.
7.30 Parents défunts de M. et
Mme Rodolphe Poulin.
8.00 Feu Joseph Boucher, par
M. et Mme Raoul Boucher.
Collège : Feu Gilbert Miville-
Dechêne, par M. C.-A.
Thibaudeau.
Couvent : Feu dame Alphonse
Morin, par M. et Mme
Roch Roberge.

COMMUNIQUÉ DE L'ASSURANCE-CHÔMAGE

La Commission d'Assurance-
Chômage a approuvé certains
cours de formation profession-
nelle donnés dans différentes
Ecoles privées reconnues, ou
dans des Ecoles sous la tutelle
la Province de Québec, aux
jeunes et aux moins jeu-

nes sans-travail, désireux d'a-
méliorer leur sort en tirant pro-
fit d'un cours de perfectionne-
ment ou de formation profes-
sionnelle, pendant une période
de chômage involontaire.

Il est donc possible à un ré-
clamant d'assurance-chômage
qui remplit certains critères éta-
blis, d'être dirigé par son Bu-
reau Local sur un de ces cours,
et de le suivre tout en mainte-
nant ses droits aux prestations.
Informez-vous à votre bureau
local de placement et soyez
éclairés sur les avantages mis à
votre disposition. Ne prenez au-
cune décision de votre propre
chef, sans avoir au préalable
fait confirmer vos droits à ces
avantages

SAINT-CYPRIEN

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Joseph Drouin, de
Montréal, à Saint-Cyprien, chez
leurs soeurs.

—Mme Paul Côté (Rachel
Fortier) a donné naissance à un
fils, à l'hôpital N.-D. de Beauce.
—M. et Mme Claude Lessard
et leur fils, de Coaticook, chez
leurs parents.

—M. et Mme Raymond Cha-
bot, de Charlesbourg, chez leurs
parents.

NAISSANCE :

A M. et Mme Gédéon Beau-
doin est né un fils, Joseph,
René. Parrain et marraine, M.
et Mme René Matte, de Québec.
Nos félicitations.

MARIAGE :

A Ste-Rose, a eu lieu le ma-
riage de Mlle Lily Veer à M.
Gaston Gagnon, fils de M. et
Mme Alfred Gagnon, décédé,
de cette paroisse.

NOS MALADES :

Mme Donat Beaudoin, à l'hô-
pital de l'Enfant-Jésus pour in-
tervention chirurgicale.

—Mme Emilien Tanguay, à
l'Hôtel-Dieu de Québec, pour
traitements.

DECES :

Mme Amédée Baillargeon a
perdu un beau-frère, M. Edouard
Baillargeon, de St-Anselme.

VA-ET-VIENT :

MM. et Mmes Albert et Rob-
ert Fournier, chez M. Ernest

EPICERIE ST-GEORGES

EPICIER LICENCIÉ

Coin 2e Avenue et 22e Rue

Tél. 536

Saint-Georges-Est — H. POULIN, Prop.

Spéciaux de la semaine :

MILKO, 12 pintes	\$1.05
plus coupon valeur .15c	
GRAISSE PURE, 3 livres	\$0.55
SANKA INSTANT, 6 onces	\$1.15
SUCRE, 10 livres	\$0.87
SUN-UP, jarre de 14 onces, breuvage à l'orange, \$0.15 de réduction	\$0.57
NESCAFE, gros bocal, 8 onces	\$1.19

De plus, tout achat de \$5.00 et plus vous donne droit
au tirage qui aura lieu à chaque semaine. Le pre-
mier se fera samedi le 10 décembre. La personne
chanceuse se verra rembourser le montant de son
achat si elle s'est rendue elle-même faire ses emplet-
tes. Si la commande a été donnée par téléphone ou
autrement on remboursera 50% du montant.

COMMENCEZ DES MAINTENANT A ACCUMULER
VOS PREUVES D'ACHAT

Nous donnons les timbres SILVER

Fournier, de St-Prosper.

—MM. et Mmes Germain
Pouliot, de Ste-Germaine, et
Clermont Chabot, de Ste-Sabi-
ne, chez M. Rosaire Aubé.

—MM. Adrien Fortier et Phi-
lippe Pruntau, de passage à Ot-
tawa, par affaires.

—Voici quelques noms des
personnes qui assistaient au ma-
riage Rodrigue-Abel: M. et
Mme Armand Abel, Jacques,
Michel, Claire et Marcelle Abel,
de St-Pierre d'Orléans, Gaston
Boucher, Richard Bouffard et J.-
Paul Lemieux, M. et Mme Ju-
lien Veilleux, de Ste-Germaine,
MM. et Mmes Joseph, Edmond
et Pierre Abel, Mlle Antoinette

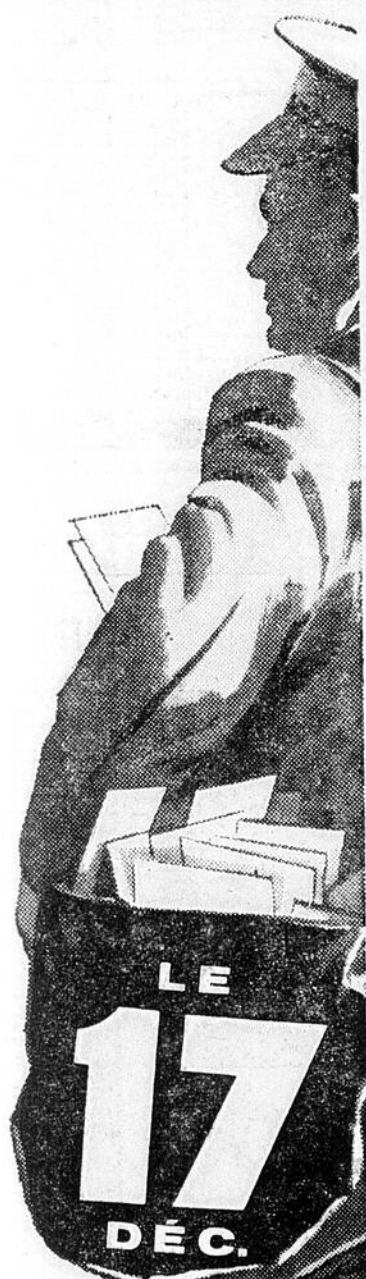
Abel, de Québec, MM. Georges
Beaudet, Claude Abel, David Si-
mard, Gaston Laliberté, Mlle
Lisette Abel, de St-Pierre d'Or-
léans.

SAINT-ALFRED

—M. et Mme Marcel Veilleux
de St-Jean de Lalande en visite
chez leurs parents M. et Mme
Oram Veilleux.

—M. et Mme Aimé Fortin et
leur fille de Magog en visite
chez M. et Mme Louis-Philippe
Boucher et autres parents.

—Mme Victor Veilleux et son
fils Jean Rock à Montréal der-
nièrement.



C'EST LE DERNIER
JOUR POUR POSTER
LES ENVOIS DE NOËL
POUR LA VILLE MÊME.
QUANT AUX AUTRES
DESTINATIONS,
CONSULTEZ LE
FEUILLET DES POSTES
QUE LE FACTEUR
VOUS A LAISSÉ.
RIEN DE PLUS
DECEVANT QUE LE
COURRIER DE NOËL
QUI SE FAIT ATTENDRE.



POSTES PO-59-CF
CANADIENNES

Tout le monde
acclame
VAN KAMP
★ ★ ★
le célèbre 'gros gin'
distillé selon une vieille
méthode originale.

HOLLANDS GIN
Estd. 1775
VAN KAMP
GENEVA
Distilled and blended
in Canada according to
the original formula of
HULSTKAMP & ZOON & MOLIJN
ROTTERDAM

10, 25 et 40 onces
GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR
LA MAISON SEAGRAM

Un CADEAU toujours apprécié...
et qui se répète toute l'année...

Un abonnement à
L'ECLAIREUR - PROGRES
Seulement \$3.00

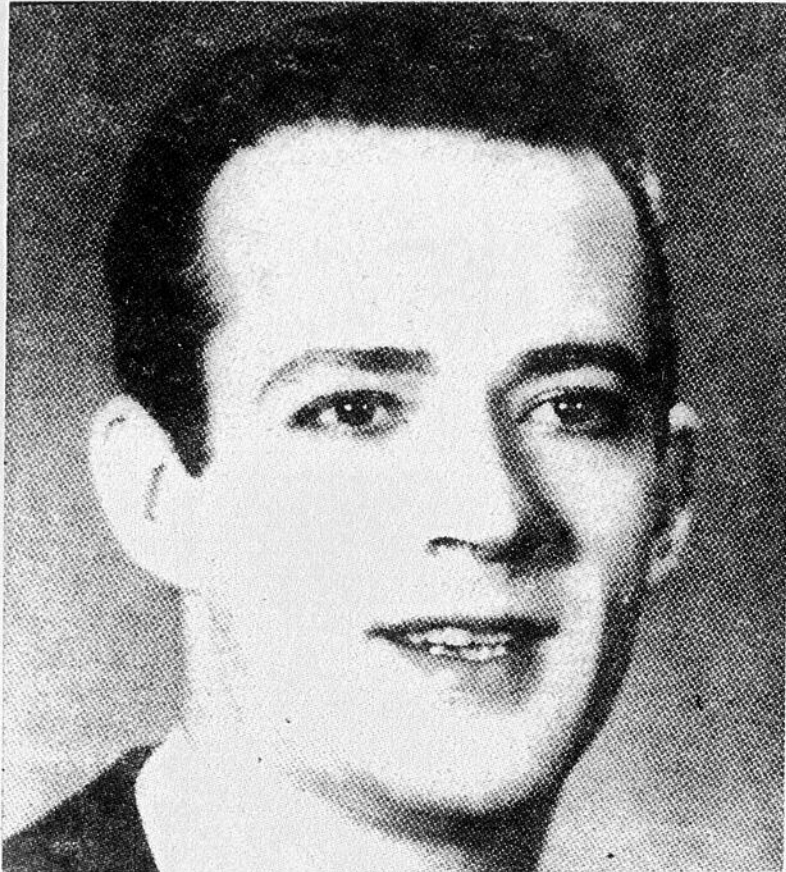
DE PLUS NOUS ENVOYONS UNE
CARTE DE SOUHAITS EN VOTRE NOM

Téls : 5 ou 681-w Ville St-Georges-Est C. P. 728
Tél. 447 Beauceville C. P. 430

Début à Vienne

José Jermon, jeune ténor canadien, bien connu des lecteurs de ce journal pour les nombreux récitals qu'il a donnés, notamment à la Guadeloupe et un peu partout dans la province, vient de faire un début fort remarqué dans la capitale mondiale de la musique.

diction impeccable autant en allemand qu'en français ou en italien. Natif de St-Victor de Beauce, José Jermon passa une grande partie de sa jeunesse à la Guadeloupe. En 1949, il était à l'Opéra de Québec et quatre ans plus tard,



Le 20 novembre dernier à la "Sankt Cecilia Konzert Saal" de Vienne, M. Jermon interprétait en allemand, le cycle de mélodies de Robert Schumann : "Dichterlick" (Les amours du poète) et en rappel, il donnait des oeuvres de Schubert et de Mozart.

La critique fut unanime à reconnaître un jeune artiste aux qualités très prometteuses; on parle d'un timbre de voix exceptionnel, d'un goût peu commun, d'une belle musicalité et d'une

il entreprenait son premier séjour en Europe. En 1957, il avait l'honneur d'ouvrir la saison des concerts de la Société Bel Art au Ritz Carlton de Montréal.

Maintenant à Vienne depuis près de deux ans, Monsieur Jermon entend se perfectionner et ensuite chercher à s'imposer comme ténor de concert tout en se spécialisant pour le Mozart à l'opéra.

La plupart des gens ne boivent pas assez d'eau. Au cours de l'été, l'organisme perd beaucoup d'eau par la transpiration et il faut la remplacer en buvant beaucoup pour maintenir l'équilibre.

DANSE SAMEDI SOIR

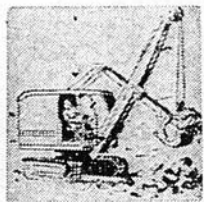
Orchestre "Four Stars"
DIMANCHE SOIR
Orchestre "Les Variétés"

A la Salle
EDOUARD POULIN
ST-GEORGES-EST

Il ne se vend aucune boisson alcoolique dans cette salle. De plus, toute personne qui entrera de la boisson sera passible d'une amende de \$25.00.

Venez tous vous amuser honnêtement

DEVENEZ L'HOMME COMPETENT



Que tout constructeur recherche

Apprenez, à peu de frais, l'opération de "bulldozers", loaders, pelles mécaniques électriques et diesel, ainsi que la maintenance. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE

380, Boul. des Laurentides, Pont Viau, Montréal 40, P. Q.

Représentante : CREATIONS SIMONE



Mme Guy Bélanger
377, 2e Avenue — Tél. 793
(En face du Monaco)



Mme Roch Veilleux
99, 14e Rue — Tél. 784

Spécialité : BRASSIERES SUR MESURE

Pour paraître à votre mieux, exigez un ajustement de vos représentantes des CREATIONS SIMONE.

DE BEUCE UNITÉ SANITAIRE

Programme d'activités pour la semaine commençant le 12 déc.

Lundi, 12 : St-Côme : à 1h.30, vaccination contre la polio aux Institutions seulement.

Mardi, 13 : Ste-Marie : à 1h.30, vaccination contre la polio aux Institutions seulement.

Mercredi, 14 : St-Georges-Ouest : à 1h.30, vaccination contre la polio aux Institutions seulement.

Jeudi, 15 : Examens scolaires. Bureau de l'Unité Sanitaire : de 4h. à 5h., clinique antituberculeuse.

À L'ASSOMPTION

BAPTÊMES :

Le 27 novembre. — Marie-Anne, Jocelyne, Brigitte, fille de M. et Mme Gilles Fortin (Gilberte Thibaudeau). Parrain et marraine : M. et Mme Cléophas Fortin (Marie-Anne Bernier).

Le 27 novembre. — Marc, André, Denis, fils de M. et Mme Roland Larivière (Louissette Cloutier). Parrain et marraine : M. et Mme Eugène Larivière (Lydia Larivière).

Le 27 novembre. — Joseph, Simon, Denis, fils de M. et Mme Robert Bédard (Simone La-

brecque). Parrain et marraine : M. et Mme Aurélius Bérard (Mel-da Fortin).

Le 27 novembre. — Joseph, Luc, Vincent, Pierre, fils de M. et Mme Georges-Emile Champagne (Rita Routhier). Parrain et marraine : M. et Mme Alfred Routhier (Antoinette Veilleux).

ANNONCES

Réunion de la Fraternité du Tiers-Ordre, dimanche prochain, le 11 décembre, après la messe de 8 heures, au soubassement de l'église.

Journée du Rosaire Perpétuel, jeudi, le 15 décembre, avec une heure de prières mariales à 2h.30.

Le SEUL MAGASIN qui APPARTIENT à la POPULATION de ST-GEORGES vous offre des SPECIAUX FORMIDABLES

BOEUF ROTI de palette **.39**
la livre

CRETON fabr. par nous **.39**
12 onces

JAMBON midget roll **.59**
Legrade, la lb

PATATES 50 livres **.99**

BANANES 2 livres **.27**

FEVES JAUNES COUPEES **1.00**
CO-OP, 20 onces, 7 pour

BLE D'INDE EN CREME **1.00**
CO-OP, boîte de 20 onces, 7 pour

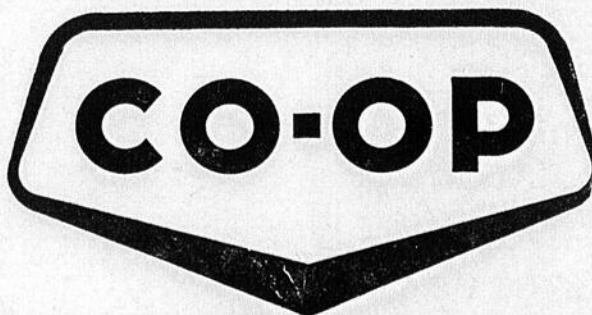
SUCRE **.81**
10 livres

Café Instant Maxwell **.89**
jarre de 6 onces

SPREAD CO-OP **1.00**
4 livres pour

PECHES CO-OP **.49**
boîte de 20 onces, 2 pour

Enseigne officielle des magasins CO-OP



Magasin CO-OP l'Érable

230, 2e Avenue St-Georges-Est

Téls: 296 et 731